Aqua Vac by ewt®

Nass- und Trockensauger
Bedienungsanleitung — DEUTSCH

Aspirateur eau et poussières
Mode d'emploi — FRANÇAIS

Wet and dry vacuum cleaner
Operator's Manuall — ENGLISH

Aspiradora de sólidos y líquidos
Instrucciones de uso — ESPANOL

Aspirador de água e pó
Modo de utilização — PORTUGUES

Vysavač pro vysávání za mokra a za sucha
Návod k obsluze — ČEŠTINA

Modell:/Modèle:/Model:/Modelo:/Modelo:/Model:

COMPACT 10P

INHALT

Garantie 2
Warn- und Sicherheitshinweise 2-4
Doppelisolation 4
Technische Daten 5
Lieferumfang 5
Zusammenbau 6
Trockensaugen 7
Nasssaugen 8
Blasfunktion 9
Wartung und Filterreinigung 9
Installation und Reinigung des wiederverwendbaren Tuchfilters 10
Installation und Reinigen des Schaumstofffilters 10
Störungsbehebung 11
Umweltschutz 11
Ersatzfilter 11
Ersatzteile/Explosionszeichnung 12

Vielen Dank, dass Sie sich für diesen Nass- und Trockensauger der Marke AQUAVAC® entschieden haben. Mit AQUAVAC® können Sie gewiss sein, höchste Qualität und beste Funktionalität zu erhalten. Dieser Nass- und Trockensauger ist zum Aufsaugen von sowohl Flüssigkeiten wie auch festen Stoffen geeignet.

ZU IHRER SICHERHEIT: LESEN UND BEACHTEN SIE UNBEDINGT ALLE SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISE!

GARANTIE

Die Geräte der AQUAVAC®-Reihe sind langlebig und leistungsstark. Auf diesen AQUAVAC® Nass- und Trockensauger gilt bei Normalgebrauch eine Garantie von zwei (2) Jahren ab Kaufdatum. Aus dieser Garantie ausgeschlossen sind Schäden, die direkt oder indirekt auf übermäßigen, missbräuchlichen oder fehlerhaften Gebrauch, Fahrlässigkeit, Unfälle, unzulässige Reparaturen oder Umbauten oder mangelhafte Wartung und Instandhaltung zurückzuführen sind. Bitte bewahren Sie den Kassenzettel bzw. die Rechnung als Kaufbeleg auf.

Wir garantieren die Erhältlichkeit der für die Gerätewartung notwendigen Ersatzteile für mindestens fünf (5) Jahre nach Produktionsende.

Beim Gerätezubehör handelt es sich um Verschleißteile, deren Garantie auf einen (1) Monat begrenzt ist.

WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen und beachten Sie vor Inbetriebnahme des Geräts alle Sicherheits- und Bedienhinweise.

Verwenden Sie ausschließlich von AQUAVAC® empfohlenes Zubehör, um Schäden am Gerät vorzubeugen.

Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.

⚠ WICHTIG! BITTE LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUFMERKSAM UND BEACHTEN SIE ALLE WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE. VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR VORSCHRIFTS- UND BESTIMMUNGSGEMÄSS. ANDERNFALLS KANN DIE GARANTIE ERLÖSCHEN UND DIE GEFAHR VON SACH- UND/ODER PERSONENSCHÄDEN BESTEHEN. BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DEN SPÄTEREN BEDARF GUT AUF.

ALLGEMEINE WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät entspricht den geltenden Sicherheitsnormen für Elektrogeräte. Dennoch kann es bei fehlerhaftem Gebrauch zu Sach- und Personenschäden kommen. Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts diese Bedienungsanleitung aufmerksam und vollständig. Bewahren Sie Bedienungsanleitung, Garantieschein, Kaufbeleg und nach Möglich auch die Originalverpackung auf.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den bestimmungsgemäßen Hausgebrauch, nicht für den gewerblichen Gebrauch ausgelegt. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien, sofern es nicht speziell hierfür konzipiert ist.
- Schützen Sie das Gerät vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung und übermäßiger Nässe (z. B. Regen). Tauchen Sie das Gerät nicht in Flüssigkeiten und beachten Sie, dass bei Bedienung mit nassen oder feuchten Händen Stromschlaggefahr bestehen kann. Stecken Sie das Gerät sofort aus, wenn der Motorblock feucht oder nass geworden ist. Stellen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- Dieser Nass- und Trockensauger darf nur in Wohnraumklima betrieben und gelagert werden.
- Mit dem Gerät dürfen keine gesundheitsgefährdenden Stoffe und keine brennbaren Flüssigkeiten aufgesaugt werden.
- Halten Sie Ihr Gesicht (insbesondere Augen, Ohren usw.) von den Saugöffnungen fern und richten Sie das Saugrohr niemals auf Menschen oder Tiere.
- Verwenden Sie das Gerät nur seiner Bestimmung gemäß. Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht Schadens- und Verletzungsgefahr, für die der Hersteller nicht haftet.

- Verwenden Sie das Gerät nur sachgemäß und lassen Sie es nicht unbeaufsichtigt laufen.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch oder fehlerhafte Bedienung zurückgehen.
- Das Gerät darf nur an 230 V Wechselstrom angeschlossen werden. Wir empfehlen, eine Steckdose zu verwenden, die mit einer 16 A-Sicherung geschützt ist. Achten Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit darauf, dass das Stromnetz mit einem Fehlerstromschutzschalter (FI) gesichert ist.
- Prüfen Sie vor Einschalten des Geräts, ob ein passender Staubbeutel richtig im Gerät eingesetzt ist. Nicht passende oder nicht richtig eingesetzte Staubbeutel können Funktionsstörungen am Gerät hervorrufen und zum Erlöschen der Garantie führen.
- Lassen Sie schadhafte Netzkabel unverzüglich vom Hersteller, einem zugelassenen Kundendienstzentrum oder einer qualifizierten Fachkraft erneuern.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zum Saugen heißer Stoffe wie Asche oder glühende Kohlen, größeren Glasscherben und spitzen oder scharfkantigen Gegenständen.
- Zum Saugen kalter Asche eignet sich der AQUAVAC® Aschesauger FIRE 2000. Dieses Gerät ist im gut sortierten Fachhandel erhältlich.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Saugen von Tonerstaub von z. B. Druckern oder Kopierern, da Tonerfarbe elektrisch leitfähig sein kann. Zudem wird Tonerstaub vom Filtersystem des Nass- und Trockensaugers nicht immer zuverlässig zurückgehalten und kann über das Saugergebläse wieder im Raum verteilt werden.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zum Saugen von Asbest oder Asbeststaub.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zum Saugen von brennbaren oder gesundheitsgefährdenden Flüssigkeiten wie Benzin, Heizöl, Säuren oder flüchtigen Chemikalien.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Saugen von Flüssigkeiten mit einer Temperatur von mehr als 60 °C sowie von brennbaren oder giftigen Stäuben.
- Legen Sie das Gerät nicht. Achten Sie besonders bei der Arbeit auf Treppen darauf, dass das Gerät aufrecht und stabil steht.
- Stecken Sie das Gerät nach Gebrauch sowie vor dem Reinigen und dem Wechseln von Filter und Zubehör immer aus.
- Überlassen Sie die Reparatur von Elektrogeräten nur qualifiziertem Fachpersonal. Bei unsachgemäßer Reparatur kann hohe Verletzungsgefahr für den Anwender bestehen.
- Stellen Sie das Gerät nicht neben laufenden Herden oder heißen Heizungen ab.
- Dieses Gerät ist nicht für die Bedienung durch Personen (einschl. Kindern) ausgelegt, die in ihren motorischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind, oder die keine Erfahrung im Umgang mit solchen Geräten besitzen, sofern sie nicht durch eine Aufsichtsperson überwacht werden oder eine sichere Einweisung in die korrekte Bedienung des Gerätes erhalten haben. Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen!
- Stecken Sie das Gerät immer aus, bevor Sie es reinigen oder aufräumen oder wenn es über längere Zeit nicht genutzt wird. Ziehen Sie zum Ausstecken des Geräts niemals am Netzkabel, sondern nur am Netzstecker. Bauen Sie eventuell am Gerät angebrachtes Sonderzubehör wieder ab.
- Halten Sie das Gerät sauber und gepflegt. Verwenden Sie zum Reinigen keine Lösungsmittel und keine lösungsmittelhaltigen Reiniger.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker (nicht am Kabel, sondern am Stecker ziehen!), bevor Sie den Arbeitsbereich verlassen.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern und achten Sie darauf, dass das Netzkabel keine Stolpergefahr darstellt.
- Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie Medikamente eingenommen, Alkohol oder Drogen konsumiert haben, in medizinischer Behandlung stehen oder müde sind.
- Inspizieren Sie Gerät und Netzkabel regelmäßig auf mögliche Schäden. Verwenden Sie das Gerät nicht weiter, wenn es einen Schaden aufweist.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren, sondern überlassen Sie die Reparatur einem qualifizierten Fachmann. Lassen Sie schadhafte Kabel unverzüglich vom Hersteller oder einem qualifizierten Elektriker gegen ein Kabel gleichen Typs austauschen, um möglichen Stromschlag- und Verletzungsgefahren vorzubeugen.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatz- und Zubehörteile. Nicht zugelassene Ersatzteile und Zubehörteile von Fremdmarken können gefährlich sein und zum Erlöschen der Garantie führen.
- Prüfen Sie bei Nutzung des Geräts häufig die Wasserstandsanzeige (Schwimmer).
- Schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker, falls das Gerät Wasser verliert.
- Stellen Sie das Gerät niemals in Wasser und achten Sie darauf, dass kein Wasser auf das Gerät tropft oder läuft.

- Beachten Sie beim Ausleeren von Schmutzwasser die geltenden Umweltschutz- und Entsorgungsvorschriften.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, sicheren und für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Beachten Sie insbesondere auch die nachstehenden „Speziellen Sicherheitshinweise".

SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE:

- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Saugen von glühender Asche und spitzen oder scharfkantigen Objekten!
- Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchten Räumen!
- Verwenden Sie das Gerät außer zum Saugen von Flüssigkeiten nicht ohne Staubbeutel und achten Sie immer darauf, dass der Staubbeutel richtig im Gerät eingesetzt ist!
- Achten Sie bei der Arbeit mit dem Gerät darauf, keine Haare, Kleidungsstücke oder Gliedmaßen von sich selbst oder anderen Personen in die Saugbürste oder die Saugdüse einzusaugen!
- Halten Sie das Gerät von Hitzequellen wie Heizungen, Herden usw. fern!

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG:

Dieses Gerät enthält Elektro- und Elektronikkomponenten und darf nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Beachten Sie bei der Entsorgung von Altgeräten unbedingt die örtlich geltenden Entsorgungsvorschriften.

NUTZUNG DER BLASFUNKTION:

- Richten Sie den Luftstrom nur auf den Arbeitsbereich.
- Verwenden Sie das Gerät nicht als Luftzerstäuber.
- Richten Sie den Luftstrom niemals direkt auf Passanten oder umstehende Personen.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern.
- Tragen Sie bei der Arbeit eine Schutzbrille.

DOPPELISOLATION

Dieser Nass- und Trockensauger ist doppelt isoliert und erfordert keine Erdung. Beachten Sie vor Reparaturen unbedingt die Hinweise zu Geräten mit Doppelisolation. Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß und wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.

☐ DOPPELISOLATION – ERDUNG NICHT ERFORDERLICH – FÜR REPARATUREN NUR ORIGINAL-ERSATZTEILE VERWENDEN!

WARNUNG! UM EINER MÖGLICHEN STROMSCHLAGGEFAHR VORZUBEUGEN, DAS GERÄT NIEMALS IM REGEN STEHEN LASSEN UND TROCKEN UND VOR NÄSSE GESCHÜTZT LAGERN.

Beachten Sie die Warnhinweise auf dem Motorschild.

WARNUNG! LESEN SIE ZU IHRER EIGENEN SICHERHEIT DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCH. LASSEN SIE DAS GERÄT NIEMALS UNBEAUFSICHTIGT LAUFEN. VERWENDEN SIE DAS GERÄT NICHT ZUM AUFSAUGEN VON HEISSER ASCHE, GIFTIGEN KOHLENSTÄUBEN, BRENNBAREN SUBSTANZEN ODER SONSTIGEN GEFÄHRLICHEN STOFFEN UND NICHT IN DER NÄHE EXPLOSIONSFÄHIGER FLÜSSIGKEITEN UND GASE.

ACHTUNG! Saugen Sie keine Asche und Ruß, wenn der Standard-Kartuschenfilter im Gerät eingesetzt ist. Asche und Ruß können den Filter zusetzen und Schäden am Motor hervorrufen. Verwenden Sie zum Saugen von Asche einen speziellen Aschesauger und zum Saugen feiner Stäube einen geeigneten Spezialfilter (separat erhältlich).

ACHTUNG! WICHTIGER HINWEIS ZUR REPARATUR VON NASS- UND TROCKENSAUGERN MIT DOPPELISOLATION

GERÄTE MIT DOPPELISOLATION BESITZEN ANSTELLE EINER ERDUNG ZWEI GETRENNTE ISOLATIONSSYSTEME. EINE ERDUNG IST NICHT INTEGRIERT UND DARF NICHT NACHTRÄGLICH HINZUGEFÜGT WERDEN. DIE REPARATUR VON NASS- UND TROCKENSAUGERN MIT DOPPELISOLATION ERFORDERT HOHE VORSICHT UND EINE GUTE KENNTNIS DES SYSTEMS UND DARF DAHER NUR DURCH QUALIFIZIERTE KUNDENDIENSTANBIETER ERFOLGEN. FÜR DOPPELT ISOLIERTE GERÄTE DÜRFEN NUR ORIGINAL-ERSATZTEILE VERWENDET WERDEN. DIESES GERÄT TRÄGT ALS ZEICHEN FÜR DIE DOPPELISOLATION DAS SYMBOL MIT DEN ZWEI INEINANDER GESCHACHTELTEN QUADRATEN. ☐

• Gerät nicht ohne eingesetzten Filter verwenden.

ACHTUNG! UM VERLETZUNGEN DURCH BEWEGTE TEILE ZU VERMEIDEN, GERÄT VOR WARTUNGS- UND REPARATURARBEITEN IMMER AUSSTECKEN.

TECHNISCHE DATEN

Dieser Nass- und Trockensauger ist doppelt isoliert und erfordert keine Erdung. Beachten Sie vor Reparaturen unbedingt die Hinweise zu Geräten mit Doppelisolation. Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß und wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.

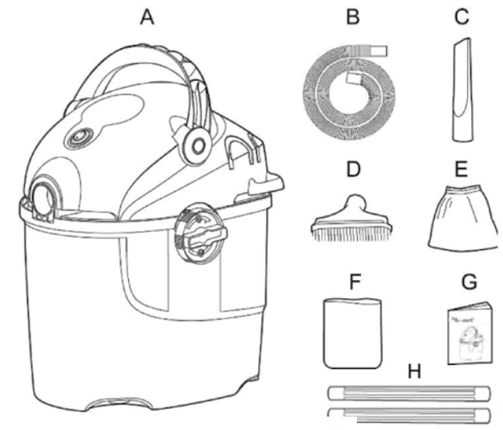
	Compact 10P
Netzspannung	230 V/50 Hz
Leistung max.	1000 W
Tankfassungsvermögen	10 Liter
Filter (Trocken):	Wiederverwendbarer Tuchfilter, Staubbeutel
Filter (Nass):	Schaumfilter

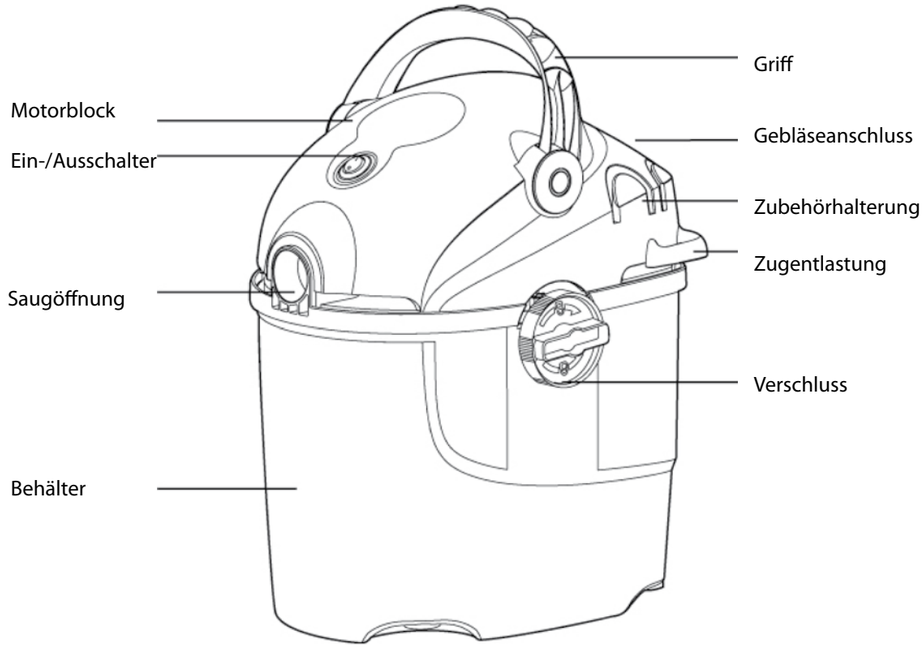
LIEFERUMFANG

Packen Sie den Inhalt des Kartons vorsichtig aus und prüfen Sie anhand der nachstehenden Übersicht, ob alle Teile mitgeliefert wurden.

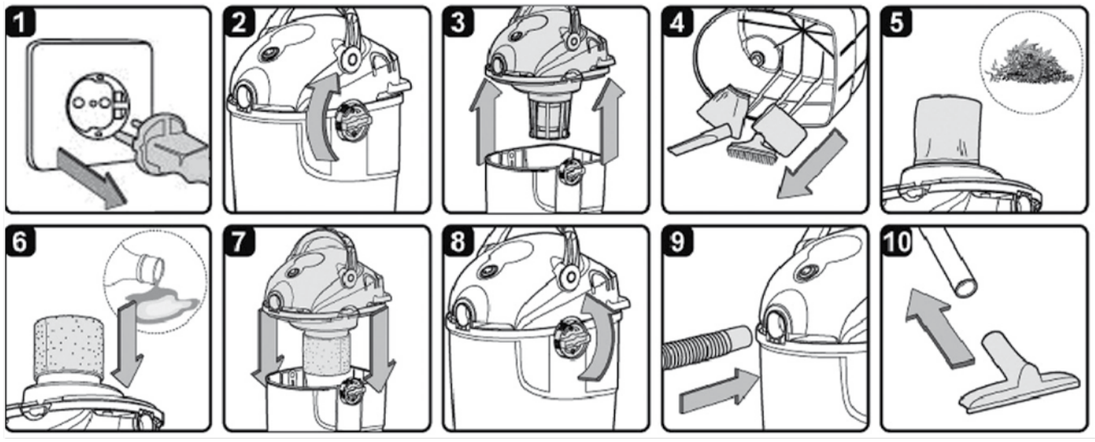
Übersicht

Nr.	Beschreibung	Menge
A	Saugerbaugruppe	1
B	Schlauch	1
C	Fugendüse	1
D	2-in-1-Kombidüse	1
E	Tuchfilter	1
F	Schaumfilter	1
G	Bedienungsanleitung	1
H	2 beschichtete Rohre	2





ZUSAMMENBAU

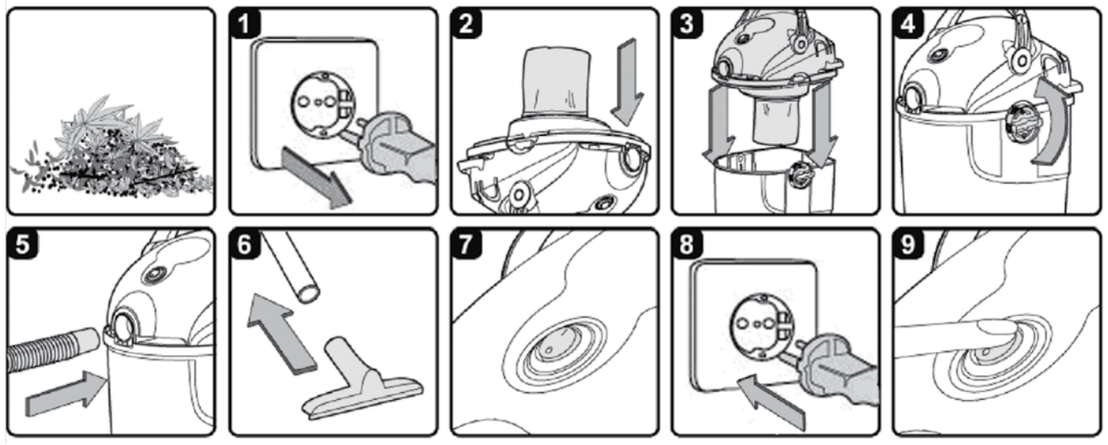


WARNUNG: SCHLIESSEN SIE VOR DER MONTAGE DAS NETZKABEL NICHT AN EINE STECKDOSE AN, VERGEWISSERN SIE SICH, DASS DER STECKER GEZOGEN IST.

AUSPACKEN DES NASS-/TROCKENSAUGERS UND ALLGEMEINE MONTAGE

1. Prüfen Sie, dass das Netzkabel nicht an einer Steckdose angeschlossen ist. (Abb. 1)
2. Drehen Sie die Verriegelungsknöpfe in die Entriegelungsposition. (Abb. 2)
3. Heben Sie das Motorgehäuse vom Tank ab. (Abb. 3)
4. Nehmen Sie den Inhalt aus dem Tank und vergewissern Sie sich, dass der gesamte auf Seite 5 aufgelistete Inhalt vorhanden ist. (Abb. 4)
5. Der Sauger wird mit installiertem wiederverwendbaren Tuchfilter geliefert und ist einsatzbereit zum Trockensaugen. (Abb. 5)
6. Installieren Sie zum Nasssaugen den mitgelieferten Schaumfilter. (Abb. 6) Informationen zur Filterinstallation finden Sie auf auf Seite 10.
7. Setzen Sie das Motorgehäuse wieder auf den Tank. (Abb. 7)
8. Richten Sie den oberen Teil nach den Riegeln aus und drehen Sie die Riegel in die Verriegelungsposition. (Abb. 8)
9. Stecken Sie den Schlauch in den Sauganschluss. (Abb. 9)
10. Wählen Sie die gewünschte Düse und bringen Sie sie am Schlauchende an. (Abb. 10)

TROCKENSAUGEN



WARNUNG: DIE INFORMATIONEN MIT DER ÜBERSCHRIFT „SICHERHEITSANWEISUNGEN UND WARNUNGEN“ MÜSSEN UNBEDINGT GELESEN, VERSTANDEN UND ANGEWANDT WERDEN.

SAUGEN SIE NICHT IN BEREICHEN MIT BRENNBAREN GASEN, DÄMPFEN ODER EXPLOSIVEN STÄUBEN IN DER LUFT. BRENNBARE GASE ODER DÄMPFE SIND U.A. FEUERZEUGBENZIN, LÖSUNGSMITTELHALTIGE REINIGER, ÖLFARBEN, BENZIN, ALKOHOL ODER AEROSOLSPRAYS.

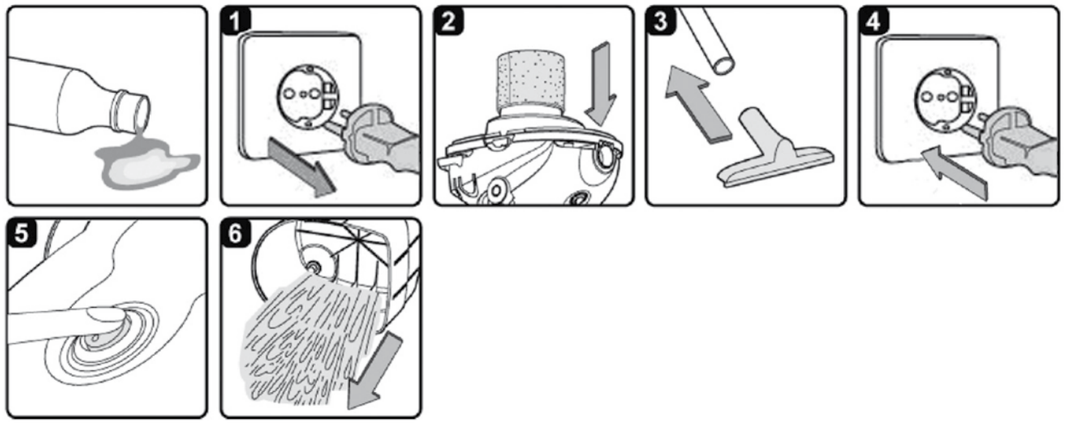
EXPLOSIVE STÄUBE SIND U.A. KOHLEN-, MAGNESIUM- ODER GETREIDESTAUB ODER SCHWARZPULVER. UM DIE GEFAHR VON GESUNDHEITSSCHÄDEN DURCH DÄMPFE ODER STÄUBE ZU VERRINGERN, DÜRFEN KEINE TOXISCHEN MATERIALIEN AUFGESAUGT WERDEN.

1. Prüfen Sie, dass das Netzkabel nicht an einer Steckdose angeschlossen ist. (Abb. 1)
2. Stellen Sie sicher, dass der Filter den Filterkorb gegen das Motorgehäuse komplett abdeckt. (Abb. 2) (Der Nass-/Trockensauger wird mit vorinstalliertem wiederverwendbaren Tuchfilter geliefert; ist dies nicht der Fall, finden Sie Installationsanweisungen auf Seite 10.)
3. Setzen Sie das Motorgehäuse wieder auf den Tank und sichern Sie es mit Hilfe der Riegel. (Abb. 3 & 4)
4. Stecken Sie das größere Ende des Schlauchs in den Sauganschluss am Motorgehäuse. Schieben Sie die gewünschte Düse auf das freie Ende des Schlauchs. (Abb. 5 & 6)
5. Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der Position „O“ (AUS) befindet, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen. (Abb. 7)
6. Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose. (Abb. 8)
7. Schalten Sie den Motor ein, indem Sie den Schalter auf die Position „I“ (EIN) stellen, und beginnen Sie zu saugen. (Abb. 9)
8. Wenn Sie mit dem Saugen fertig sind, stellen Sie den Schalter auf die Position „O“ (AUS) und ziehen Sie das Kabel aus der Steckdose.

O = AUS I = EIN

VERWENDEN SIE DEN WIEDERVERWENDBAREN TUCHFILTER NICHT ZUM NASSSAUGEN.

NASSSAUGEN



WARNUNG: DIE INFORMATIONEN MIT DER ÜBERSCHRIFT „SICHERHEITSANWEISUNGEN UND WARNUNGEN“ MÜSSEN UNBEDINGT GELESEN, VERSTANDEN UND ANGEWANDT WERDEN.

SAUGEN SIE NICHT IN BEREICHEN MIT BRENNBAREN GASEN, DÄMPFEN ODER EXPLOSIVEN STÄUBEN IN DER LUFT. BRENNBARE GASE ODER DÄMPFE SIND U.A. FEUERZEUGBENZIN, LÖSUNGSMITTELHALTIGE REINIGER, ÖLFARBEN, BENZIN, ALKOHOL ODER AEROSOLSPRAYS.

EXPLOSIVE STÄUBE SIND U.A. KOHLEN-, MAGNESIUM- ODER GETREIDESTAUB ODER SCHWARZPULVER. UM DIE GEFAHR VON GESUNDHEITSSCHÄDEN DURCH DÄMPFE ODER STÄUBE ZU VERRINGERN, DÜRFEN KEINE TOXISCHEN MATERIALIEN AUFGESAUGT WERDEN.

WARNUNG: SCHLIESSEN SIE VOR DER MONTAGE DAS NETZKABEL NICHT AN EINE STECKDOSE AN, VERGEWISSERN SIE SICH, DASS DER STECKER GEZOGEN IST.

1. Prüfen Sie, dass das Netzkabel nicht an einer Steckdose angeschlossen ist. (Abb. 1)
2. Entfernen Sie den wiederverwendbaren Tuchfilter. Installieren Sie dann vorsichtig den Schaumfilter über den Filterkorb und platzieren Sie das Motorgehäuse wieder auf den Tank. (Abb. 2) Anweisungen zur Filterinstallation finden Sie auf Seite 10.

VERWENDEN SIE DEN WIEDERVERWENDBAREN TUCHFILTER NICHT ZUM NASSSAUGEN.

3. Setzen Sie die gewünschte Düse auf den Saugschlauch. (Abb. 3)
4. Prüfen Sie, dass sich der Schalter in der Position „O“ (AUS) befindet, bevor Sie das Kabel an der Steckdose anschließen. (Abb. 4)
5. Schalten Sie den Motor ein, indem Sie den Schalter in die Position „I“ stellen. (Abb. 5)
6. Nach dem Gebrauch entleeren Sie den Tank und reinigen und trocknen Sie die Innen- und Außenseite, bevor Sie das Gerät wegräumen. (Abb. 6)

WICHTIG! Tauchen Sie beim Saugen großer Flüssigkeitsmengen die Düse nicht komplett in die Flüssigkeit; lassen Sie einen Freiraum an der Spitze der Düsenöffnung, damit Luft einströmen kann. Die Maschine ist mit einem Schwimmerventil ausgestattet, das den Saugvorgang stoppt, wenn der Tank seine maximale Kapazität erreicht hat. Sie stellen dann eine Erhöhung der Motorgeschwindigkeit fest. Wenn dies geschieht, schalten Sie die Maschine aus, trennen Sie sie von der Stromversorgung und lassen Sie die Flüssigkeit in einen geeigneten Behälter oder Abfluss ab. Um weiter zu saugen, setzen Sie die Ablasskappe wieder auf den Tank. Nach dem Nasssaugen schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Entleeren Sie den Tank und reinigen und trocknen Sie die Innen- und Außenseite, bevor Sie das Gerät wegräumen.

DENKEN SIE DARAN! Nach dem Nasssaugen muss der Schaumfilter entfernt werden und vor dem erneuten Trockensaugen ein wiederverwendbarer Tuchfilter installiert werden.

BLASFUNKTION

Dieser Nass-/Trockensauger verfügt über eine Gebläsefunktion. Befolgen Sie zur Nutzung der Gebläsefunktion die aufgeführten Anweisungen

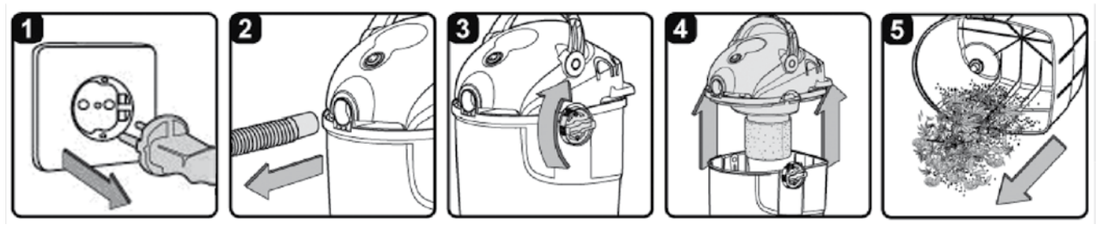
WARNUNG: ZIEHEN SIE IMMER EINE SCHUTZBRILLE NACH ANSI Z87.1 (ODER IN KANADA CSAZ94.3) AN, BEVOR SIE DAS GEBLÄSE VERWENDEN

WARNUNG: BLASEN SIE UNRAT NICHT ZU UMSTEHENDEN PERSONEN HIN.

WARNUNG: TRAGEN SIE EINE STAUBMASKE, WENN DURCH DAS BLASEN STAUB AUFGEWIRBELT WIRD, DER EINGEATMET WERDEN KÖNNTE.

1. Prüfen Sie, dass das Netzkabel nicht an einer Steckdose angeschlossen ist. (Abb. 1)
2. Stellen Sie sicher, dass der Tank leer ist, bevor Sie das Gerät als Gebläse verwenden.
3. Entfernen Sie den Schlauch aus dem Sauganschluss.
4. Stecken Sie das größere Ende des Schlauchs in den Gebläseanschluss auf der Rückseite des Motorgehäuses. (Abb. 2)
5. Stellen Sie sicher, dass der Ein/Aus-Schalter ausgeschaltet ist, und schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an. (Abb. 3 & 4)
6. Bevor Sie den Staubsauger einschalten, halten Sie das lose Ende des Schlauchs fest. Schalten Sie den Motor ein, indem Sie den Schalter auf die Position „I“ (EIN) stellen. (Abb. 5)

WARTUNG UND FILTERREINIGUNG



1. Prüfen Sie, dass das Netzkabel nicht an einer Steckdose angeschlossen ist. (Abb. 1)
2. Lösen Sie den Schlauch vom Staubsauger. (Abb. 2)
3. Öffnen Sie die Riegel und nehmen Sie das Motorgehäuse vom Tank. (Abb. 3 & 4)
4. Entfernen Sie allen Schmutz oder Unrat aus dem Tank und dem Schlauch. (Abb. 5)

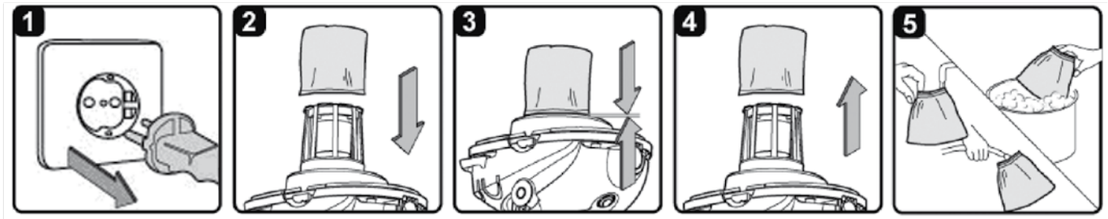
Anweisungen zum Austausch und zur Wartung des Filters finden Sie auf Seite 10.

WICHTIG! Für eine optimale Leistung muss der Staubfilter regelmäßig gereinigt oder ausgetauscht werden. VERWENDEN SIE STETS DEN STAUBFILTER ZUM TROCKENSAUGEN. Wenn die Maschine ohne Staubfilter verwendet wird, brennt der Motor durch und die Garantie erlischt. Halten Sie immer Ersatzfilter bereit.

HINWEIS! Der mitgelieferte Filter besteht aus hochwertigem Material, das kleine Staubpartikel auffangen soll. Der Filter darf nur zum Trockensaugen verwendet werden. Um den Staub aufzunehmen, muss der Filter trocken sein. Wenn der Staubfilter nass ist, verstopft er schnell und lässt sich nur schwer reinigen. Gehen Sie vorsichtig mit dem Filter um, wenn Sie ihn zum Reinigen oder Austauschen herausnehmen. Kontrollieren Sie die Filter auf Risse oder kleine Löcher; durch ein kleines Loch kann Staub aus dem Gerät entweichen. Verwenden Sie keinen Filter mit Löchern oder Rissen, tauschen Sie ihn unverzüglich aus.

WARNUNG: ZIEHEN SIE IMMER DEN STECKER AUS DER STECKDOSE, BEVOR SIE DAS MOTORGEHÄUSE VOM TANK ABNEHMEN.

INSTALLATION UND REINIGUNG DES WIEDERVERWENDBAREN TUCHFILTERS



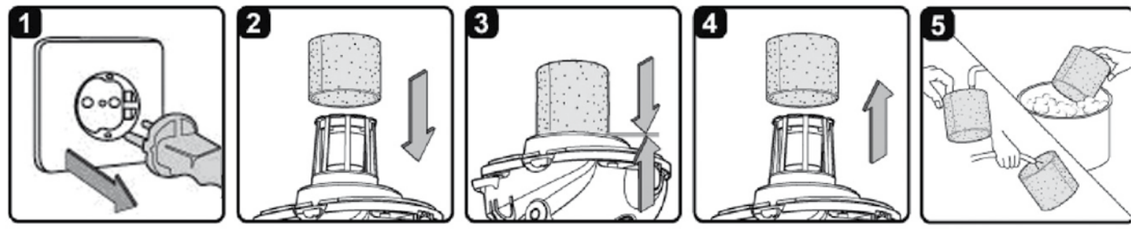
Installation des wiederverwendbaren Tuchfilters

1. Prüfen Sie, dass das Netzkabel nicht an einer Steckdose angeschlossen ist. (Abb. 1)
2. Nehmen Sie das Motorgehäuse ab und stellen Sie es auf den Kopf.
3. Stülpen Sie den wiederverwendbaren Tuchfilter über den Filterkorb und stellen Sie dabei sicher, dass der gesamte Korb bedeckt ist. (Abb. 2 & 3)
4. Setzen Sie das Motorgehäuse wieder auf den Tank und verriegeln Sie es.

Entnahme und Reinigung des wiederverwendbaren Tuchfilters

1. Stellen Sie das abgenommene Motorgehäuse auf den Kopf.
2. Entfernen Sie den wiederverwendbaren Tuchfilter vorsichtig vom Filterkorb. (Abb. 4) Reinigen Sie den Filter, indem Sie ihn leicht ausklopfen oder den Schmutz abbürsten. Die Reinigung sollte nicht im Haus in Wohnbereichen erfolgen.
3. Waschen Sie den wiederverwendbaren Tuchfilter mit milder Seifenlauge und spülen Sie ihn mit sauberem Wasser aus. (Abb. 5)
4. Lassen Sie den nassen Filter 24 Stunden an der Luft trocknen, bevor Sie ihn auf dem Filterkorb anbringen.

INSTALLATION UND REINGIGUNG DES SCHAUMFILTERS



Installation des Schaumfilters

1. Prüfen Sie, dass das Netzkabel nicht an einer Steckdose angeschlossen ist. (Abb. 1)
2. Nehmen Sie das Motorgehäuse ab und stellen Sie es auf den Kopf. Befolgen Sie die Anweisungen zum Entfernen des Tuchfilters.
3. Stülpen Sie den Schaumfilter vorsichtig über den Filterkorb und stellen Sie dabei sicher, dass der gesamte Korb bedeckt ist. (Abb. 2 & 3)
4. Setzen Sie das Motorgehäuse wieder auf den Tank.

Reinigung des Schaumfilters

1. Stellen Sie das abgenommene Motorgehäuse auf den Kopf und entfernen Sie vorsichtig den Schaumfilter. (Abb. 4)
2. Waschen Sie den Schaumfilter mit milder Seifenlauge und spülen Sie ihn mit sauberem Wasser aus. (Abb. 5)
3. Lassen Sie den Filter an der Luft trocknen, bevor Sie ihn wieder anbringen und verwenden.

STÖRUNGSBEHEBUNG

WARNUNG: ZUR VERRINGERUNG DER GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS – ZIEHEN SIE VOR DER FEHLERBEHEBUNG DEN STECKER.

Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
Das Gerät funktioniert nicht.	1) Kein Strom.	1) Prüfen Sie die Stromversorgung.
	2) Netzkabel, Ein-/Ausschalter oder Motor defekt.	2) Lassen Sie die defekte Komponente von einem qualifizierten Kundendienstanbieter untersuchen und reparieren oder austauschen.
	3) Tank voll.	3) Leeren Sie den Tank
Aus der Motorabdeckung dringt Staub.	1) Der wiederverwendbare Tuchfilter fehlt oder ist beschädigt..	1) Wiederverwendbaren Tuchfilter einsetzen oder austauschen.
Verminderte Leistung und Motorvibration/Geschwindigkeitsschwankung.	1) Die Düse, der Schlauch oder die Saugeinlässe sind verstopft. Oder der Staubfilter ist durch Feinstaub verstopft.	1) Düse, Schlauch und Einlässe auf Verstopfungen kontrollieren. Filter herausnehmen und reinigen. Alternativ neuen Filter installieren.

UMWELTSCHUTZ

WICHTIGER HINWEIS:

RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTEN

Dieses Gerät trägt gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte (WEEE-Richtlinie) das Zeichen mit der durchgestrichenen Mülltonne, das darauf hinweist, dass das Gerät nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer ausgewiesenen Sammel-, Verwertungs- oder Recyclingstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (Auskünfte erteilt die für Ihren Wohnort zuständige Abfallbehörde) oder zurück zu dem Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. (Das Zurückbringen zum Händler berechtigt nicht auf Ersatz oder Erstattung). Mit dieser kleinen Geste leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt, der natürlichen Ressourcen und der Gesundheit der Menschen.

ERSATZFILTER

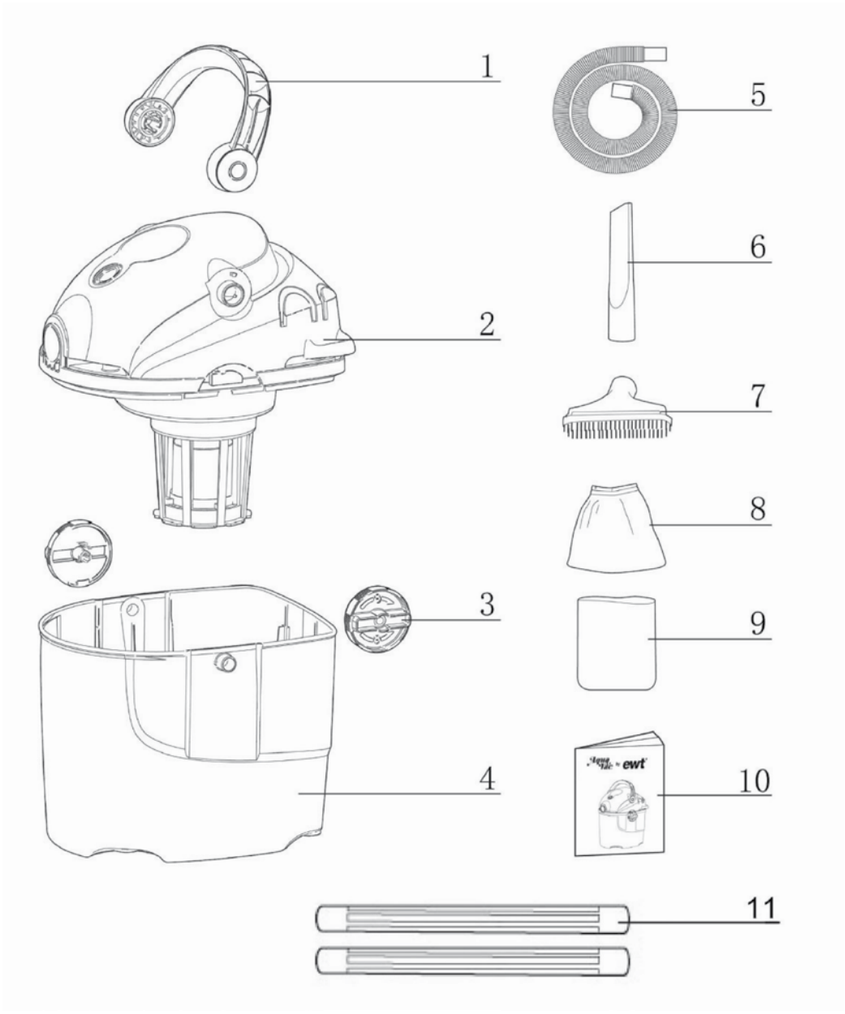
	Compact 10P
Tuchfilter 45120804	•
Schaumstofffilter Standard, 45120805	•

Technische Änderungen vorbehalten!

Glen Dimplex Deutschland GmbH
Marketing/Vertrieb/Auftragsannahme:
Nordostpark 3 - 5 • D-90411 Nürnberg
Telefon: +49 (0) 9 11/6 57 19 - 90
Telefax: +49 (0) 9 11/6 57 19 - 688
www.ewt-glendimplex.de
E-Mail:sales@glendimplex.de

Kundendienst – Deutschland
Service-Telefon: +49 (0) 9 11/6 57 19 - 719
Service-Fax: +49 (0) 1805-355 467
Service-Portal: www.ewt-eio.de
Service-E-Mail: service@glendimplex.de

ERSATZTEILE / EXPLOSIONSZEICHNUNG



VH1010 Manual Parts list

Key Number	Drawing Number	Description	Quantity	Key Number	Drawing Number	Description	Quantity
1	VH01P1.10.07	Handle	1	7	FV8776.01.00	2-in-1 Utility Nozzle	1
2	VH01P1.10.00	Power Head	1	8	FV9642.02.00	Blue Hop-Pocket	1
3	VH01P1.20.02	Latch	2	9	FV9502.02.00	Foam Filter	1
4	VH01P1.20.01	Container	1	10	VH01P1.10.07	Operator's Manual	1
5	FV7822.02.00	Hose	1	11	FV8903.01.01	2 Coated Tube	2
6	FV8772.01.01	Crevice Tool	1				

TABLE DES MATIERES

Garantie 13
Recommandations et mises en garde 13-15
Double isolation 15
Caractéristiques techniques....16
Liste des elements....16
Instructions de montage....17
Aspiration des poussières 18
Aspiration des l´eau....19
Fonction de soufflage....20
Entretien....20
Installation & nettoyage du filtre tissu....21
Installation & nettoyage du filtre mousse 21
Resolution des problemes 22
Protection de l'environnement 22
Filtres de rechange 22
Vue éclatée et pièces détachés 23

F

Merci d'avoir acheté cet aspirateur AQUAVAC® eau et poussières. Vous pouvez être sûr qu'avec AQUAVAC®, vous avez acquis un produit de haute qualité conçu pour un fonctionnement optimal.
Cet aspirateur est capable de ramasser des liquides et des matériaux solides.

POUR VOTRE SÉCURITÉ: LIRE ATTENTIVEMENT ET COMPRENDRE TOUTES LES INSTRUCTIONS!

GARANTIE

AQUAVAC® vous propose un produit durable et performant. Cet aspirateur AQUAVAC® est assorti d'une garantie de deux (2) ans à compter de la date d'achat sous les conditions d'utilisation normales. La garantie ne s'applique pas aux dommages dus directement ou indirectement à une utilisation abusive, à la négligence, à une utilisation non conforme, aux accidents, réparations non conformes ou modifications ainsi qu'à un défaut d'entretien. Veuillez conserver votre bon de caisse/ facture comme preuve de votre achat.

Nous garantissons la disponibilité des pièces détachées nécessaires à la maintenance de cet appareil pendant une durée de 5 ans minimum après l'arrêt de la fabrication du produit.

Les accessoires de cet appareil sont des consommables et leur garantie est limitée à un (1) mois.

RECOMMANDATIONS ET MISES EN GARDE

IMPORTANTS AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

Lire attentivement et comprendre toutes les instructions, avant de mettre en marche l'appareil.

Pour éviter des dommages à votre aspirateur eau et poussières, utilisez seulement des accessoires recommandés par AQUAVAC®.

Uniquement pour l'usage domestique/privé.

⚠ IMPORTANT : VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MODE D'EMPLOI. RESPECTEZ LES OBLIGATIONS CONCERNANT LA SECURITE AINSI QUE LES MISES EN GARDE ET LES CONSIGNES DE SECURITE. UTILISEZ L'APPAREIL UNIQUEMENT SELON LES NORMES ET LES UTILISATIONS POUR LESQUELLES IL EST PREVU. DANS LE CAS CONTRAIRE, CELA PEUT PROVOQUER DES DOMMAGES AUX BIENS ET/OU AUX PERSONNES ET ENTRAÎNER L'ANNULATION DE LA GARANTIE. CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CE MODE D'EMPLOI EN VUE D'UNE UTILISATION ULTERIEURE.

RECOMMANDATIONS EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENTS

- Cet appareil répond aux prescriptions de sécurité en vigueur pour les appareils électriques. Une utilisation non conforme peut toutefois entraîner des dommages corporels et matériels. Veuillez lire avec attention et intégralement ce mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Conservez le mode d'emploi, le bon de garantie et la preuve d'achat ainsi que, si possible, également l'emballage.
- Cet appareil est prévu exclusivement pour l'utilisation dans le domaine privé et pour l'usage prévu. L'appareil ne convient pas pour un usage industriel. N'utilisez pas l'appareil en plein air (dans la mesure où il n'est pas spécialement conçu pour une utilisation en plein air). N'exposez pas l'appareil au rayonnement de la chaleur, ou rayonnement solaire direct ou à une très forte humidité (par ex à la pluie). Ne plongez pas l'appareil dans un liquide quelconque et faites attention aux risques de dommages que présentent les mains mouillées ou humides. Débranchez immédiatement la fiche secteur si la partie moteur de l'appareil se retrouve mouillée ou humide. Ne posez pas l'appareil dans l'eau.
- Cet aspirateur eau et poussière ne doit être utilisé et stocké que dans la maison d'habitation.
- L'appareil est destiné à aspirer des matières non dangereuses pour la santé et des liquides non inflammables.
- Ne tenez pas les raccordements devant votre visage (en particulier les yeux, les oreilles, etc.…) Ne dirigez jamais le suceur sur des personnes ou des animaux.
- Utilisez l'appareil uniquement pour les usages auxquels il est destiné. D'autres types d'utilisation sont aux risques et périls de l'utilisateur et peuvent être dangereux.

- Ne sont pas autorisées les utilisations autres que celles prévues et le fonctionnement sans surveillance.
- Le fabricant ne peut pas être tenu pour responsable des dégâts dus à une utilisation non conforme ou à une manipulation incorrecte.
- Brancher l'appareil uniquement sur le courant alternatif de 230 volts. Il est recommandé que la prise soit protégée par un fusible 16 ampères. Pour votre sécurité! Vérifiez toujours que votre réseau électrique soit protégé avec un disjoncteur différentiel.
- Assurez-vous que le sac à poussières approprié est bien placé dans son logement avant d'utiliser l'appareil. Des sacs à poussières inadaptés ou mal ajustés peuvent provoquer un dysfonctionnement de l'appareil et entrainer l'annulation de la garantie.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente agréé ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- N'aspirez ni cendres ni charbon incandescents ou autres, ni éclats de verre d'une certaine dimension, ni objets pointus.
- Si vous voulez aspirer des cendres froides vous pouvez le faire avec notre vide cendres FIRE 2000. Cet appareil est disponible auprès de votre revendeur spécialisé.
- N'aspirez pas de poussière de toner, utilisée par ex. dans les imprimantes ou les photocopieurs, car elle peut être conductrice d'électricité. Par ailleurs, elle pourrait ne pas être filtrée entièrement par le système de filtre de l'aspirateur eau et poussières et pourrait ainsi être rejetée dans l'atmosphère de la pièce par la soufflerie.
- Ne jamais aspirer de l'amiante ou de la poussière d'amiante.
- Ne jamais aspirer de liquides inflammables ou toxiques tels qu'essence, huile, acide ou autres substances volatiles.
- Ne jamais aspirer de liquides chauffés à plus de 60°C ni de poussières toxiques ou inflammables.
- Ne jamais poser l'appareil sur le côté. En particulier dans les escaliers, veillez à lui conserver une position horizontale et une stabilité suffisante.
- Toujours débrancher la fiche secteur après utilisation et avant nettoyage ou remplacement du filtre ou de l'accessoire.
- Les réparations sur les appareils électriques doivent être effectuées uniquement par un personnel spécialisé.
- Une réparation non conforme peut entrainer des risques importants pour l'utilisateur.
- Ne pas ranger l'appareil directement près d'un poêle ou d'un radiateur très chaud.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de cet appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil !
- Débrancher toujours l'appareil pour le nettoyer ou le ranger et débrancher la fiche secteur de la prise si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant un certain temps. Pour débrancher l'appareil, ne jamais tirer sur le câble, mais sur la fiche elle-même. Enlevez aussi de l'appareil les accessoires spéciaux éventuellement installés.
- Maintenez l'appareil propre. Pour le nettoyage n'utilisez ni solvants, ni produits de nettoyage contenant des solvants.
- Ne laissez pas l'appareil en marche sans surveillance. Si vous quittez la zone d'utilisation, éteignez l'appareil ou retirez la fiche secteur de la prise (pour cela, ne tirez pas sur le câble, mais sur la fiche).
- Afin de protéger les enfants des risques présentés par les appareils électriques domestiques, veillez à ce que le câble ne présente pas le risque de les faire trébucher et à ce que les enfants n'aient pas accès à l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes sous l'effet de médicaments, de l'alcool ou d'une drogue, si vous avez un traitement médical en cours ou si vous êtes fatigué.
- Veillez régulièrement à ce que l'appareil et le câble d'alimentation ne soient pas abîmés. N'utilisez pas un appareil endommagé.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-mêmes. Confiez toujours la réparation à un technicien agréé. Faites remplacer un câble détérioré sans délai exclusivement par le fabricant ou un électricien, qualifié contre un câble de même type afin de prévenir tout risque de décharge électrique et de blessure.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires d'origine. Des pièces non agréées ou des accessoires d'une autre marque peuvent constituer une source de danger et entraîner l'annulation de la garantie.
- Vérifier assez souvent le flotteur.
- Si vous constatez une fuite de liquide sur votre appareil, arrêtez le immédiatement et débrancher la fiche secteur.
- Ne posez jamais l'appareil dans l'eau. Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'eau qui coule sur l'appareil.

- Lors de l'élimination de l'eau souillée, respectez les dispositions légales.
- Rangez toujours l'appareil dans un endroit sec et sûr hors de la portée des enfants.
- Respectez aussi particulièrement les « consignes de sécurité particulières » ci-dessous.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES :

- N'aspirez ni cendres incandescentes ni objets pointus ou tranchants !
- N'utilisez pas l'appareil dans des locaux humides !
- N'utilisez pas l'appareil sans sac à poussière (sauf pour aspirer du liquide). Veillez à ce que le sac à poussière soit toujours placé correctement dans l'appareil !
- Lors de l'utilisation de l'appareil, veillez à ce que la brosse ou le suceur de l'appareil n'aspire pas la chevelure de quelqu'un, un vêtement ou un membre !
- Maintenez l'aspirateur loin des sources de chaleur telles que radiateurs, poêles, etc. !

RECOMMANDATIONS CONCERNANT LA MISE AU REBUT :

Cet appareil contient des composants électriques et électroniques et ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Il convient impérativement de respecter la législation locale en vigueur.

UTILISATION COMME SOUFFLEUR:

- Dirigez l'air uniquement sur l'espace de travail
- N'utilisez pas l'appareil comme pulvérisateur d'air.
- Ne visez pas directement vers des passants ou des personnes.
- Maintenez les enfants loin de l'appareil.
- Portez des lunettes de protection.

DOUBLE-ISOLATION

Cet aspirateur comporte une double isolation qui évite la mise à la terre. Lisez les instructions pour les interventions sur un appareil double isolation avant toute réparation. Utilisez cet appareil comme décrit dans le mode d'emploi.

DOUBLE ISOLATION – LA MISE À TERRE N'EST PAS NÉCESSAIRE – POUR L'ENTRETIEN UTILISEZ UNIQUEMENT PIECES DE RECHANGE D'ORIGINE

AVERTISSEMENT: POUR REDUIRE LE RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE N'EXPOSEZ JAMAIS CET APPAREIL À LA PLUIE. ENTREPOSEZ L'ASPIRATEUR DANS UN ENDROIT SEC ET PROTEGE.

Tenez compte des avertissements qui se trouvent sur l'unité motrice.

AVERTISSEMENT: POUR VOTRE SÉCURITÉ, LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL. NE LAISSEZ JAMAIS L'APPAREIL EN MARCHE SANS SURVEILLANCE. N'ASPIREZ PAS DES CENDRES CHAUDES, CHARBON TOXIQUE, COMBUSTIBLES OU AUTRES SUBSTANCES DANGEREUSES.

N'UTILISEZ PAS À PROXIMITÉ DES LIQUIDES OU GAZ EXPLOSIFS.

ATTENTION! N'aspirez pas de poussière de cheminée, de suie ou de cendres avec le filtre à cartouche standard. Ces poussières pourraient détériorer le filtre et provoquer des dommages dans le moteur. Pour aspirez des cendres, utilisez un bidon vide-cendres et pour des poussières fines utilisez un filtre approprié (à acheter séparément).

ATTENTION: INTERVENTIONS SUR UN ASPIRATEUR EAU ET POUSSIERE DOUBLE ISOLATION

AVEC UN ASPIRATEUR DOUBLE ISOLATION, DEUX SYSTEMES D'ISOLATION SONT PREVUS AU LIEU D'UNE MISE A LA TERRE. AUCUN MOYEN DE MISE A LA TERRE N'EST PREVU NI NE DOIT ETRE AJOUTE. LES REPARATIONS SUR UN ASPIRATEUR EAU ET POUSSIERE DOUBLE ISOLATION REQUIERENT D'EXTREMES PRECAUTIONS, UNE BONNE CONNAISSANCE DU SYSTEME ET DOIVENT ETRE EFFECTUEES UNIQUEMENT PAR UN SERVICE APRES VENTE QUALIFIE. LES PIECES DE RECHANGE POUR UN APPAREIL DOUBLE ISOLATION DOIVENT ETRE DES PIECES D'ORIGINE. VOTRE APPAREIL COMPORTE LE SYMBOLE DOUBLE CARRE QUI INDIQUE CETTE DOUBLE ISOLATION.

- N'utilisez pas sans filtre monté.

ATTENTION: POUR REDUIRE LE RISQUE DE BLESSURES PAR DES PARTIES MOBILES, DECONNECTER L'APPAREIL DU RESEAU ÉLECTRIQUE AVANT TOUTE INTERVENTION.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Cet aspirateur comporte une double isolation qui évite la mise à la terre. Lisez les instructions pour les interventions sur un appareil double isolation avant toute réparation. Utilisez cet appareil comme décrit dans le mode d'emploi.

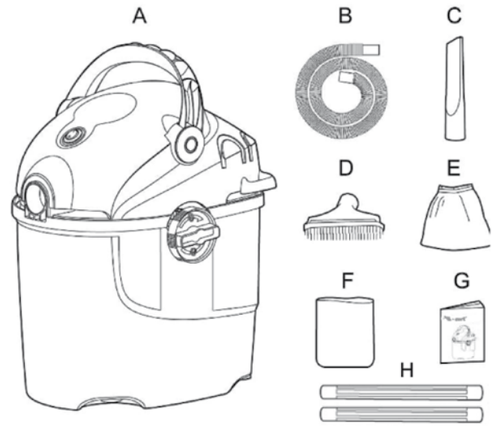
	Compact 10P
Tension de réseau	230 V/50 Hz
Puissance max.	1000 W
Volume du réservoir	Cuve 10L
Filtre poussière	sac en papier + pochette filtrante (filtre tissu réutilisable)
Filtre liquide	mousse

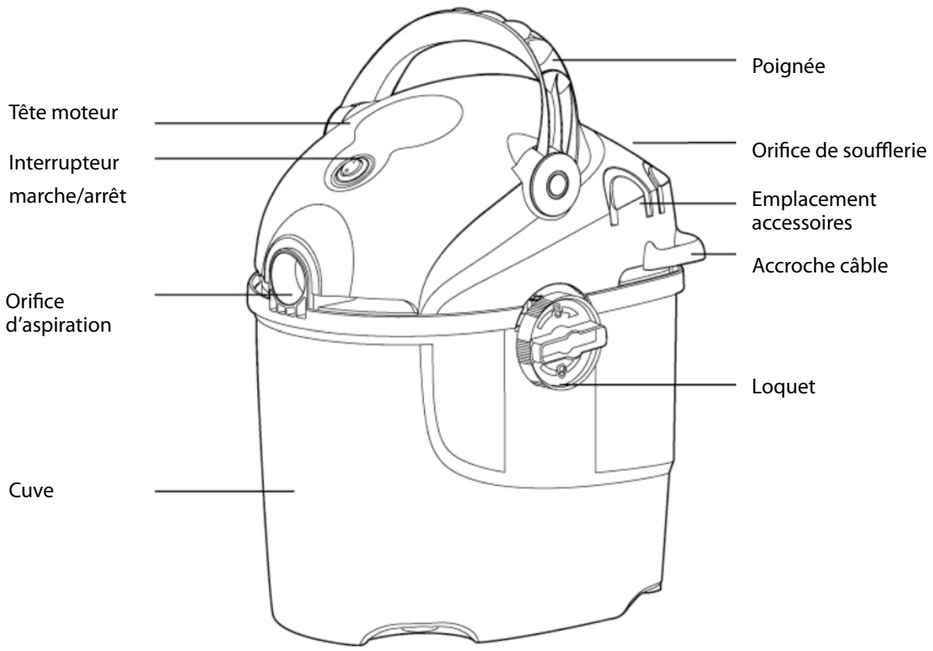
LISTE DES ELEMENTS

Déballez avec précaution le contenu du carton. Vérifiez chaque composant à l'aide de la liste ci-dessous.

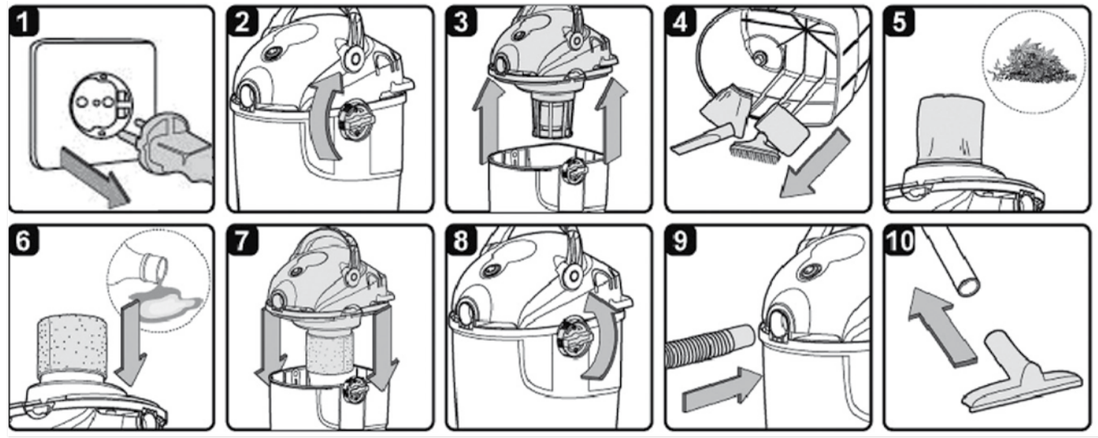
Liste

Key	Description	QTE
A	Aspirateur	1
B	Flexible	1
C	Bec fente	1
D	Bec utilitaire 2 en 1	1
E	Filtre tissu (pochette filtrante)	1
F	Filtre moussee	1
G	Mode d'emploi	1
H	Rallonges	2





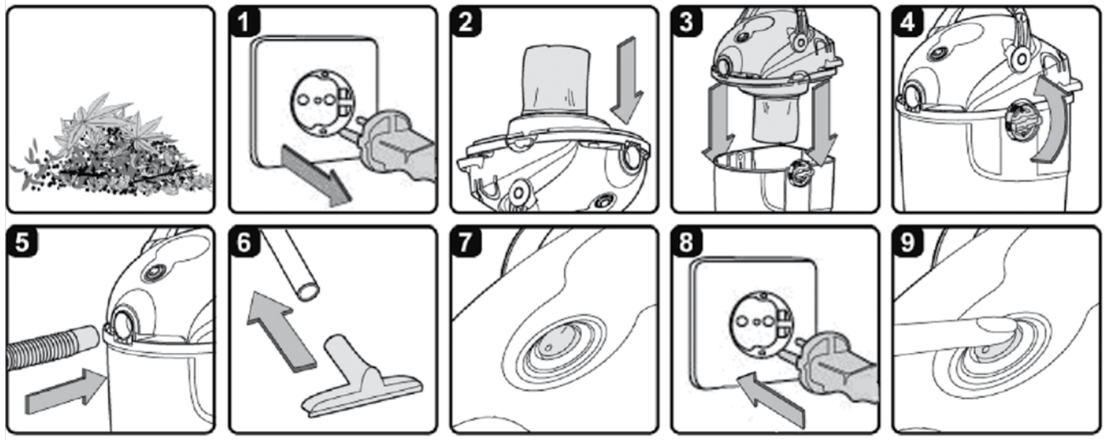
INSTRUCTIONS DE MONTAGE



ATTENTION: NE PAS BRANCHER L'APPAREIL, ASSUREZ VOUS QUE LA PRISE EST DECONNECTEE AVANT TOUT MONTAGE OU DEMONTAGE

1. Assurez-vous que la fiche secteur n'est pas branchée (Fig. 1).
2. Tournez les 2 attaches de cuve pour déverrouiller la partie supérieure (Fig. 2).
3. Soulevez la partie supérieure vers le haut (Fig. 3).
4. Retirez les accessoires contenus dans la cuve et vérifiez avec la liste en page 16 (Fig. 4).
5. Pour aspirer des poussières, laissez la pochette filtrante installée à l'origine (Fig. 5).
6. Pour aspirer des liquides, installez le filtre mousse fourni (Fig. 6).
7. Remettez la partie supérieure sur la cuve (Fig. 7).
8. Ajustez la partie supérieure sur les attaches de cuve et tournez-les en position verrouillage (Fig. 8).
9. Emboîtez l'extrémité la plus grosse du flexible dans l'orifice d'aspiration avant de la cuve (Fig. 9).
10. Sélectionnez l'embout désiré ou les rallonges et emboîtez-les sur le flexible (Fig. 10).

ASPIRATION DES POUSSIERES



ATTENTION!

VOUS DEVEZ IMPÉRATIVEMENT AVOIR LU ET COMPRIS LE CHAPITRE “RECOMMANDATIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ ET MISES EN GARDE » ET ÉGALEMENT EN TENIR COMPTE. RECOMMANDATIONS: N’UTILISEZ PAS L’APPAREIL A PROXIMITE DE LIQUIDES OU GAZ EXPLOSIFS. NE JAMAIS ASPIRER DES LIQUIDES INFLAMMABLES OU TOXIQUES TELS QU’ESSENCE, HUILE, ACIDE, SOLVANTS OU AUTRES SUBSTANCES VOLATILES. NE JAMAIS ASPIRER DE LIQUIDES CHAUFFES A PLUS DE 60°C NI DES PEINTURES, ALCOOL OU SPRAYS AEROSOLS. N’ASPIREZ JAMAIS DE SUBSTANCES DANGEREUSES NI DE POUSSIERES TOXIQUES OU INFLAMMABLES TELLES QUE PAR EXEMPLE: CHARBON, MAGNESIUM, GRAINS CEREALIERS OU POUDRE A FUSIL.

Recommandations: N’aspirez jamais de substances dangereuses.

1. Assurez-vous que l’appareil n’est pas relié au secteur (Fig. 1).
2. Pour préparer votre appareil à l’aspiration des poussières, vérifiez que la pochette filtrante est propre et sèche et qu’elle couvre entièrement la cage du flotteur (fig. 2). L’appareil vous est livré avec ce filtre préinstallé. Si tel n’est pas le cas, veuillez suivre les instructions d’installation en page 21.
3. Remettez la partie supérieure sur la cuve et fixez-la avec les attaches de cuve (Fig. 3 & 4).

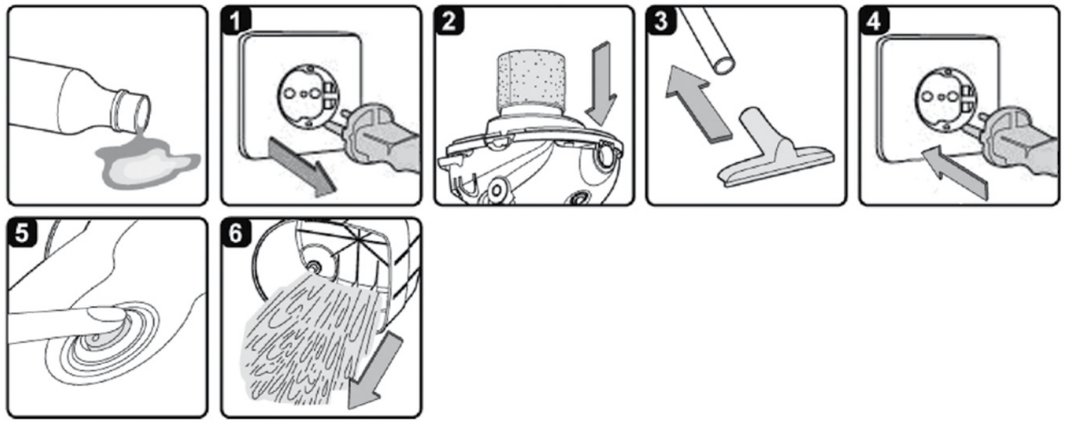
FONCTIONNEMENT: ASPIRATION SÈCHE

4. Emboîtez une extrémité du flexible dans l’orifice d’aspiration avant de la cuve. Choisissez le suceur désiré ou la/les rallonges et emboitez les sur le flexible (Fig. 5 & 6).
5. Assurez-vous que l’interrupteur Marche/Arrêt de l’appareil se trouve en position « Arrêt » (position « O ») avant de brancher la fiche dans la prise électrique (Fig. 7).
6. Branchez la fiche dans la prise électrique (Fig. 8).
7. Mettez le moteur en marche (Interrupteur Marche/Arrêt en position « Marche » (position « I ») et commencez à aspirer (Fig.9).
8. Lorsque vous avez terminé d’aspirer, coupez le moteur en mettant l’interrupteur Marche/Arrêt en position « Arrêt » (position « O ») et débranchez la fiche.

N’utilisez pas la pochette filtrante pour aspirer des liquides

O = OFF I = ON

ASPIRATION DE L’EAU



ATTENTION!

VOUS DEVEZ IMPÉRATIVEMENT AVOIR LU ET COMPRIS LE CHAPITRE “RECOMMANDATIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ ET MISES EN GARDE » ET ÉGALEMENT EN TENIR COMPTE.

RECOMMANDATIONS: N’UTILISEZ PAS L’APPAREIL A PROXIMITE DE LIQUIDES OU GAZ EXPLOSIFS. NE JAMAIS ASPIRER DES LIQUIDES INFLAMMABLES OU TOXIQUES TELS QU’ESSENCE, HUILE, ACIDE, SOLVANTS OU AUTRES SUBSTANCES VOLATILES. NE JAMAIS ASPIRER DE LIQUIDES CHAUFFES A PLUS DE 60°C NI DES PEINTURES, ALCOOL OU SPRAYS AEROSOLS. N’ASPIREZ JAMAIS DE SUBSTANCES DANGEREUSES NI DE POUSSIERES TOXIQUES OU INFLAMMABLES TELLES QUE PAR EXEMPLE: CHARBON, MAGNESIUM, GRAINS CEREALIERS OU POUDRE A FUSIL.

ATTENTION: VERIFIEZ QUE LA PRISE EST DECONNECTEE AVANT DE CHANGER LES FILTRES

1. Assurez-vous que l’appareil n’est pas branché sur le secteur. Vérifier que la cuve est propre et sans poussière (Fig. 1).
2. Retirez la pochette filtrante. Placez délicatement le filtre en mousse sur le logement du filtre. Remettez la partie supérieure de la cuve (Fig. 2). Voir instructions d’installation en page 21.

NE PAS UTILISER un filtre à poussière pour l’aspiration des liquides

FONCTIONNEMENT: ASPIRATION DE LIQUIDES

3. Emboîtez une extrémité du flexible dans l’orifice d’aspiration avant de la cuve. Choisissez le suceur désiré ou la/les rallonges et emboitez le sur le flexible (Fig. 3).
4. Assurez-vous que l’interrupteur Marche/Arrêt de l’appareil se trouve en position « Arrêt » (position « O ») avant de brancher la fiche dans la prise électrique. (Fig. 4)
5. Mettez le moteur en marche (Interrupteur Marche/Arrêt en position « Marche » (position « I ») (fig. 5).
6. Après usage, coupez le moteur en mettant l’interrupteur Marche/Arrêt en position « Arrêt » (position « O ») et débranchez la fiche puis videz la cuve. Nettoyez et séchez avant rangement (Fig.6).

CONSEIL : Si vous voulez aspirer de grandes quantités de liquide d’un évier ou d’un réservoir ou autre, ne plongez pas tout le suceur dans le liquide, mais laissez un peu de place de façon à ce que de l’air puisse être aspiré avec le liquide.

L’appareil est équipé d’un flotteur qui bloque l’aspiration lorsque la cuve est pleine. Vous remarquerez l’arrêt de l’aspiration par le fait que le moteur tourne plus vite. Si ce cas se présente, coupez immédiatement l’appareil et débranchez la fiche secteur. Tenez compte du fait que la cuve pleine peut devenir très lourde.

Retirez la partie supérieure de la cuve et versez le liquide contenu dans un réservoir approprié ou dans un écoulement. Vous pouvez ensuite continuer d’aspirer lorsque vous avez réinstallé la partie supérieure.

Après avoir aspiré du liquide, coupez l’appareil et débranchez la fiche. Videz la cuve et nettoyez / séchez-la à l’intérieur et à l’extérieur avant de la ranger.

Rappel ! Le filtre mousse doit être retiré après aspiration de liquides et un filtre à poussière doit être installé avant de recommencer à aspirer des déchets secs.

FONCTION SOUFFLEUR

Cet aspirateur peut être utilisé comme souffleur. Pour la fonction de soufflage, suivre les instructions suivantes:

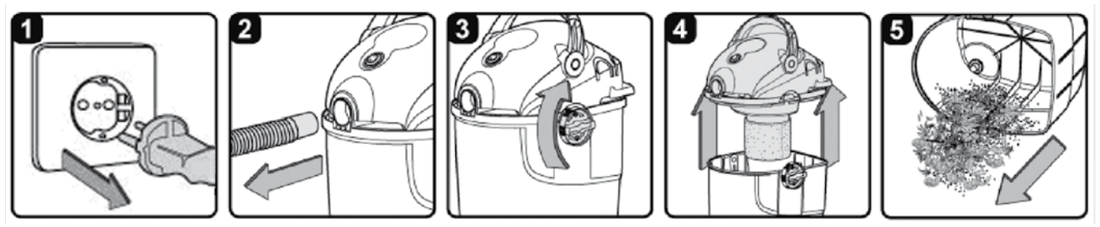
AVERTISSEMENT: PORTEZ TOUJOURS DES LUNETTES DE PROTECTION.

ATTENTION : ELOIGNEZ LES EVENTUELS SPECTATEURS DES PROJECTIONS DE DEBRIS SOUFFLES

ATTENTION : PORTEZ UNE PROTECTION RESPIRATOIRE CAR LE SOUFFLE PEUT CREER DE LA POUSSIERE QUI SERAIT INHALEE.

1. Assurez-vous que l'appareil n'est pas branché sur le secteur (Fig. 1).
2. Vérifier que la cuve est vide avant d'utiliser le souffleur.
3. Retirez le flexible de l'orifice d'aspiration.
4. Emboîtez le flexible dans le connecteur de la soufflerie placé en haut de la tête d'aspiration (Fig. 2).
6. Assurez-vous que l'interrupteur Marche/Arrêt de l'appareil se trouve en position « Arrêt » (position « O ») avant de brancher la fiche dans la prise électrique (Fig. 4).
7. Avant de mettre le moteur en marche, tenez fermement l'extrémité libre du flexible et allumez l'appareil en plaçant l'interrupteur sur la position « I » (Fig. 5).

ENTRETIEN



1. Assurez-vous que l'appareil n'est pas branché sur le secteur (Fig. 1).
2. Retirez le flexible de la cuve (Fig. 2).
3. Desserrez les attaches de cuve et retirez la partie supérieure (Fig. 3 & 4).
4. Retirez toute la saleté et les dépôts dans la cuve et le flexible (Fig. 5).
6. Vérifiez les tuyaux et raccords et vérifiez le câble d'alimentation quant à d'éventuels dommages (Fig. 6).
7. Vérifiez le flotteur après avoir enlevé le filtre en mousse. Pour ce faire, prenez la partie supérieure par la poignée et retournez-la avec précaution, de façon à ce que le logement du filtre soit tourné vers le haut. Le flotteur doit pouvoir se déplacer librement vers le haut et vers le bas.

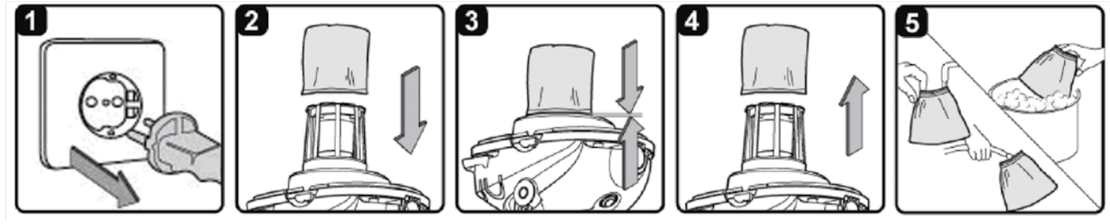
Pour le remplacement et l'entretien es filtres, voir instructions page 21

IMPORTANT! Nettoyez ou changez la pochette filtrante régulièrement pour conserver son efficacité. UTILISEZ TOUJOURS UN FILTRE POUR L'ASPIRATION DES POUSSIERES. Si l'appareil est utilisé sans la pochette filtrante (ou le filtre cartouche en option), le moteur brûlera et la garantie sera invalidée. Conservez toujours des filtres supplémentaires à portée de main.

NOTE! Les filtres fournis sont fabriqués avec des matériaux de haute qualité destines à retenir des petites particules de poussière. La pochette filtrante doit être utilisée uniquement pour l'aspiration sèche. Si ce filtre tissu est mouillé, il se colmatera vite et sera difficile à nettoyer. Manipulez ce filtre avec précaution quand vous le retirez pour le nettoyer ou pour le remplacer. Vérifiez qu'il ne soit pas déchiré et exempt de petits trous. Un petit trou laissera passer la poussière au travers et hors de l'appareil. N'utilisez pas un filtre troué ou déchiré, remplacez-le immédiatement.

ATTENTION! DEBRANCHEZ TOUJOURS L'APPAREIL AVANT DE RETIRER LA TETE D'ASPIRATION DE LA CUVE.

INSTALLATION ET NETTOYAGE DU FILTRE TISSU



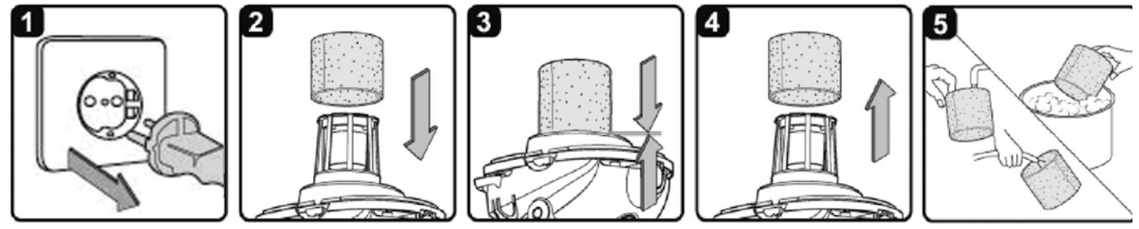
Installation de la pochette filtrante (filtre tissu réutilisable)

1. Vérifiez que l'appareil est débranché du secteur (fig.1)
2. Retirez la tête d'aspiration et retournez-la.
3. Glissez la pochette filtrante sur la cage du flotteur en vous assurant que l'ensemble de la cage soit recouverte (fig.2 & 3)
4. Replacez la tête d'aspiration sur la cuve.

Remplacement et nettoyage de la pochette filtrante

1. Avec la tête d'aspiration retournée.
2. Retirez avec précaution la pochette de la cage du flotteur (fig. 4). Nettoyez le filtre en le tapotant ou en le brossant. Ne le nettoyez pas à l'intérieur dans des pièces à vivre.
3. Utilisez un détergent doux et de l'eau pour le laver et rincer-le à l'eau claire. (Fig. 5)
4. Laissez-le sécher à l'air pendant 24 heures avant de l'installer à nouveau sur la cage.

INSTALLATION & NETTOYAGE DU FILTRE MOUSSE



Installation du filtre mousse

1. Vérifiez que l'appareil est débranché du secteur (fig.1)
2. Retirez la tête d'aspiration et retournez-la. Suivez les instructions pour retirer la pochette filtrante
3. Glissez le filtre mousse sur la cage du flotteur en vous assurant que l'ensemble de la cage est recouverte (fig.2 & 3)
4. Replacez la tête d'aspiration sur la cuve.

Nettoyage du filtre mousse

1. Avec la tête d'aspiration retournée. Retirez avec précaution le filtre mousse de la cage du flotteur (fig. 4).
3. Utilisez un détergent doux et de l'eau pour le laver et rincer-le à l'eau claire. (fig. 5)
4. Laissez-le sécher à l'air pendant 24 heures avant de l'installer à nouveau sur la cage.

RESOLUTION DES PROBLEMES

Symptôme	Causes possibles	Action corrective
L'aspirateur ne fonctionne pas.	1) Pas de courant.	1) Vérifiez l'alimentation électrique.
	2) Dysfonctionnement dans le câble d'alimentation, l'interrupteur ou le moteur.	2) Faire vérifier, réparer, ou remplacer la pièce défectueuse par un atelier spécialisé.
	3) Cuve pleine de liquide.	3) Videz la cuve.
De la poussière sort du capot moteur.	1) Le filtre tissu est manquant ou endommagé.	1)Installez ou remplacez le filtre tissu.
Force d'aspiration plus faible et vitesse de rotation du moteur plus élevée/vibrations.	1) Il y a un blacoge dans le suceur, flexible, ou orifice d'aspiration bouchés ou pochette filtrante colmatée par poussière fine.	1) Vérifiez si le suceur, le flexible et l'orifice d'aspiration ne sont pas bouchés. Retirez le filtre tissu et nettoyez-le. Réutilisez-le quand il est sec. Il est recommandé d'utiliser une nouvelle pochette filtrante.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

AVIS IMPORTANT :

RECYCLAGE DES EQUIPEMENTS ELECTIQUES ET ELECTRINIQUES

Conformément à la récente directive européenne 2002/96/CE concernant les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), ce matériel comporte l'indication poubelle barrée qui indique que le produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères.

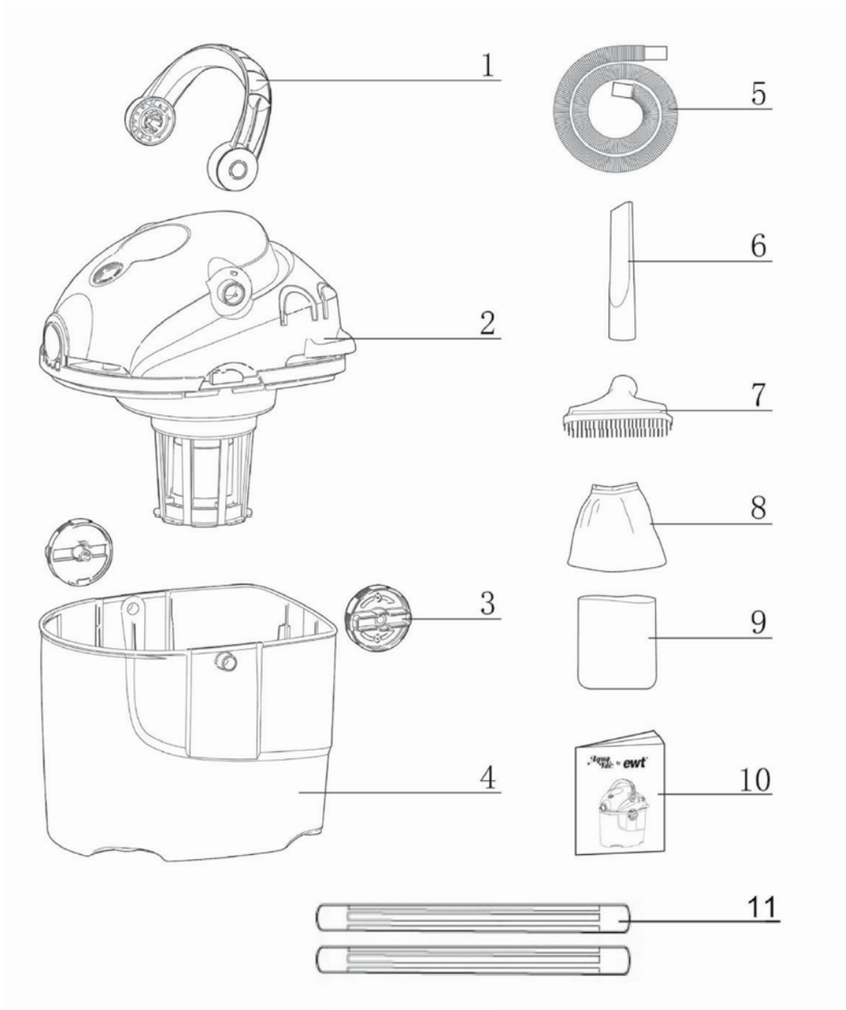
Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation, le recyclage des déchets d'EEE (se renseigner à la mairie de son domicile) ou rapporté chez un distributeur sur le principe de « 1 pou 1 gratuit » (la reprise pas le distributeur ne donne pas droit à rémunération ni remise). Avec ce geste pour l'environnement, vous, consommateur, ou utilisateur, apportez une contribution à la préservation des ressources naturelles et à la protection de la santé humaine.

FILTRES DE RECHANGE

	Compact 10P
Filter tissu 45120804	•
Filter mousse Standard, 45120805	•

Sous réserve de modifications techniques !

PIECES – VUE ECLATEE



VH1010 Manual Parts list

Key Number	Drawing Number	Description	Quantity	Key Number	Drawing Number	Description	Quantity
1	VH01P1.10.07	Handle	1	7	FV8776.01.00	2-in-1 Utility Nozzle	1
2	VH01P1.10.00	Power Head	1	8	FV9642.02.00	Blue Hop-Pocket	1
3	VH01P1.20.02	Latch	2	9	FV9502.02.00	Foam Filter	1
4	VH01P1.20.01	Container	1	10	VH01P1.10.07	Operator's Manual	1
5	FV7822.02.00	Hose	1	11	FV8903.01.01	2 Coated Tube	2
6	FV8772.01.01	Crevice Tool	1				

TABLE OF CONTENTS

Garantie 24
Safety information and warnings 24-26
Double insulation instructions 26
Technical data 27
Unpacking anc checking carton contents 27
General assembly instructions 28
Dry Vacuum Cleaning 29
Wet Vacuum Cleaning 30
Blowing Operation 31
Maintenance& filter cleaning 31
Installing & Cleaning Reusable Cloth Filter 32
Installing & Cleaning Foam Sleeve Filter 32
Troubleshooting 33
Environmental protection 33
Spare filter 33
Exploded View and Parts List 34

Dear customer,
Thank you for purchasing this AQUAVAC® wet/dry vacuum cleaner. Feel confident that with AQUAVAC® you are obtaining a high quality product engineered for optimal performance. This vacuum is capable of picking up liquids and dry materials.

FOR YOUR SAFETY: CAREFULLY READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS

WARRANTY

AQUAVAC® takes pride in producing a high quality, durable product. This AQUAVAC® product carries a limited two (2) year warranty against defects in workmanship and materials from date of purchase under normal household use. If product is to be used for commercial, industrial or rental use, a 90 day limited warranty will apply. Warranty does not apply to defects due to direct or indirect abuse, negligence, misuse, accidents, repairs or alterations and lack of maintenance. Please keep your receipt as proof of purchase. This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights, which vary form state to state.

SAFETY INFORMATION AND WARNINGS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS VACUUM

Read and understand this owner's manual and all labels on the Wet/Dry Vacuum cleaner before operating. Safety is a combination of common sense, staying alert and knowing how your vacuum works. Use this Wet/Dry Vac only as described in this manual. To reduce the risk of personal injury or damage to your Wet/Dry Vac, use only AQUAVAC® recommended accessories.

⚠ IMPORTANT: PLEASE READ THROUGH THIS USER'S GUIDE CAREFULLY. OBSERVE THE SAFETY REQUIREMENTS AS WELL AS THE WARNING AND SAFETY NOTES. ONLY USE THE APPLIANCE PROPERLY AND FOR THE PURPOSE IT WAS INTENDED. OTHERWISE, IT MAY LEAD TO PERSONAL INJURY AND/OR PROPERTY DAMAGE AND AS A RESULT, THE GUARANTEE WILL BECOME VOID. PLEASE ALSO KEEP THIS USER'S GUIDE FOR LATER USE.

Household Type

SAFETY INFORMATION AND WARNINGS

- This appliance complies with the compulsory safety regulations for electric equipment. However, improper use can be harmful to people and property. Please read these operating instructions through carefully and completely before switching the appliance on. Keep the operating instructions, the guarantee certificate, the receipt, as well as the packaging and packaging material if at all possible.
- This appliance is designed solely for use in the private sector and for the designated purpose. The appliance is not suitable for commercial use. Don't use the appliance outdoors (unless it has been specifically designed for use outdoors).
- Don't subject the appliance to heat, direct sunshine or very high moisture (e.g. rain). Never immerse the appliance in liquids and be aware of sharp edges that may damage it.
- This wet/dry vacuum cleaner may only be used and kept in a private home.
- The appliance is designed to vacuum up materials that are not hazardous to your health and that are not flammable.
- Never hold the connectors in front of your face (especially your eyes, ears, etc.) Never direct the nozzle towards persons or animals.
- Only use the appliance for its designated purpose. Any other types of use are at your own risk and are possibly dangerous.
- Other uses and unattended operation are not allowed.
- The manufacturer cannot be made responsible for damages that are caused by improper use or incorrect operation.

- Connect the appliance only to a 230 volt alternating current receptacle.
- Make sure that the correct dust bag has been inserted securely in its holder before using the appliance. The wrong dust bag or incorrectly installed dust bags can cause damage to the appliance and cause the guarantee to become void.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not vacuum up ashes, hot coals or the like, large fragments of glass and sharp objects.
- If you would like to vacuum up cold ashes, then you can do this with our ash filter 'Fire 2000'. This special accessory can be obtained under the specified article number from your specialized dealer.
- Don't vacuum up any toner dust, which is used in printers and copiers for example, because it is electrically conductive. In addition, it is possible that it will not be completely filtered out by the filter system of the wet/dry vacuum cleaner and can be released into the air via the exhaust fan.
- Never vacuum asbestos or asbestos dust.
- Never vacuum flammable or poisonous liquids like petrol, oil, acids, or other volatile substances.
- Don't vacuum up liquids that are hotter than 60°C or any poisonous or flammable dusts.
- Never lay the appliance on its side. Pay particular attention to a horizontal position and adequate stability on stairs.
- Always unplug the appliance after use and before cleaning or changing the filters or accessories.
- Only trained specialists may make repairs on electric equipment. Improper repairs could result in considerable danger to the user.
- Do not store the appliance directly beside a hot oven or radiator.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- When cleaning or removing the appliance, always switch it off. Pull the plug out of the receptacle, if you are not going to use the appliance for an extended period of time. Never pull on the cable to unplug the appliance, rather pull on the plug itself. Also, remove any special accessories from the appliance.
- Always keep the appliance clean. Don't use any solvents or cleaners that contain solvents for cleaning.
- Never leave the appliance switched on unattended. If you leave the work area, switch the appliance off or unplug it from the receptacle (don't pull the cord, but use the plug).
- In order to protect children from electric household appliances, make sure that the cable can't cause children to stumble and don't give children access to the appliance.
- Never use the appliance when you are under the influence of medication, alcohol or drugs, if you are currently under medical care, or if you are tired.
- Check the appliance and the power cord regularly for any possible damage. Don't use damaged appliances.
- Don't try to repair the appliance yourself. Always use an authorized technician for repairs. Always have faulty power cords replaced immediately by the manufacturer or a qualified electrician. Use the same type of cable in order to prevent any danger of electric shock and injury.
- Only use original spare parts and accessories. Non approved parts or third-party accessories may be a possible source or danger and cause the guarantee to become void.
- Check the float often.
- If you notice liquid leaking from your appliance, switch it off immediately and unplug it.
- Don't put the appliance in water. Make sure that water is not spilled on the appliance.
- When disposing of the wastewater, make sure that you observe any legal regulations.
- Only store the appliance in a safe and dry location outside the reach of children.
- Please also pay particular attention to the following "Special Safety Information".

SAFETY INFORMATION

- Never vacuum up hot ashes or pointed or sharp objects.
- Never use the appliance in damp rooms.
- Don't use the appliance without a dust bag (an exception is wet vacuuming). Make sure that the dust bag is inserted into the appliance correctly.
- When using the appliance, make sure that no hair, clothing, or members are drawn in.
- Keep the vacuum cleaner away from heat sources such as radiant heaters, ovens, and so on.

DISPOSAL INFORMATION:

The appliance contains electric and electronic components and may not be disposed of as household garbage.

The local and currently applicable legislation must be observed unconditionally.

WHEN USING AS BLOWER:

- Direct air discharge only at work area.
- Do not use Wet/Dry Vac as a sprayer.
- Do not direct air at bystanders.
- Keep children away when blowing.
- Wear safety goggles.

DOUBLE INSULATION INSTRUCTIONS

This Wet/Dry Vac is double-insulated, eliminating the need for a separate grounding system. Use only identical replacements parts. Read the instructions for Servicing Double-Insulated Wet/Dry Vacs before servicing. Use this Wet/Dry Vac as described in this manual.

Observe the following warnings that appear on the motor housing of your Wet/Dry Vac.

⧈ DOUBLE INSULATED - GROUNDING NOT REQUIRED - WHEN SERVICING USE ONLY IDENTICAL REPLACEMENT PARTS.

Observe the following warnings that appear on the motor housing of your Wet/Dry Vac.

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK-DO NOT EXPOSE TO RAIN. STORE INDOORS.

WARNING: FOR YOUR OWN SAFETY, READ AND UNDERSTAND OPERATOR'S MANUAL. DO NOT RUN UNATTENDED. DO NOT PICK UP HOT ASHES, COALS, TOXIC, FLAMMABLE OR OTHER HAZARDOUS MATERIALS, DO NOT USE AROUND EXPLOSIVE LIQUIDS OR VAPORS.

WARNING: SERVICING OF DOUBLE-INSULATED WET/DRY VACUUMM

WITH A DOUBLE-INSULATED WET/DRY VACUUM, TWO SYSTEMS OF INSULATION ARE PROVIDED INSTEAD OF GROUNDING. NO GROUNDING MEANS IS PROVIDED ON A DOUBLE-INSULATED APPLIANCE, NOR SHOULD A MEANS FOR GROUNDING BE ADDED. SERVICING A DOUBLE INSULATED WET/DRY VACUUM REQUIRES EXTREME CARE AND KNOWLEDGE OF THE SYSTEM, AND SHOULD BE DONE ONLY BY QUALIFIED SERVICE PERSONNEL. REPLACEMENT PARTS FOR A DOUBLE-INSULATED WET/DRY VACUUM MUST BE IDENTICAL TO THE PARTS THEY REPLACE. YOUR DOUBLE-INSULATED WET/DRY VAC IS MARKED WITH THE WORDS 'DOUBLE INSULATED' AND THE SYMBOL ⧈ (SQUARE WITHIN A SQUARE) MAY ALSO BE MARKED ON THE APPLIANCE.

- Do not vacuum drywall dust or fireplace soot or ash. This is a very fine dust which will not be captured by the filter and may cause damage to motor and void the warranty
- For Household Use Only.
- To reduce the risk of electric shock-unplug before cleaning or servicing.
- DO NOT use without filters in place.

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF INJURY FROM MOVING PARTS- UNPLUG BEFORE SERVICING.

TECHNICAL DATA

This wet and dry cleaner is double insulated so does not require earthing (grounding). Before carrying out any repairs, always follow any instructions concerning double insulated appliances. Only use your Aquavac as intended and in accordance with these Operating Instructions.

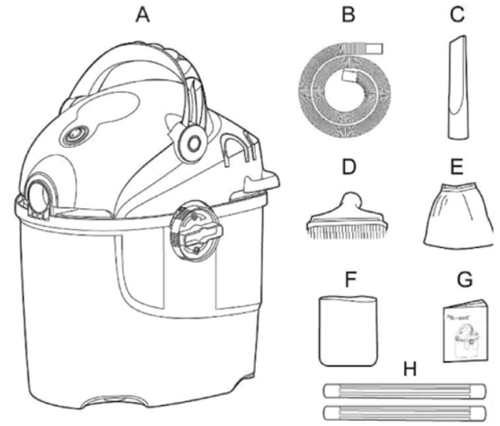
	Compact 10P
Motor	230 V/50 Hz
Watt	1000 W
Container	10 L
Filter-Dry	Reusable Cloth Filter,Dust bag
Filter-Wet	Foam Sleeve Filter

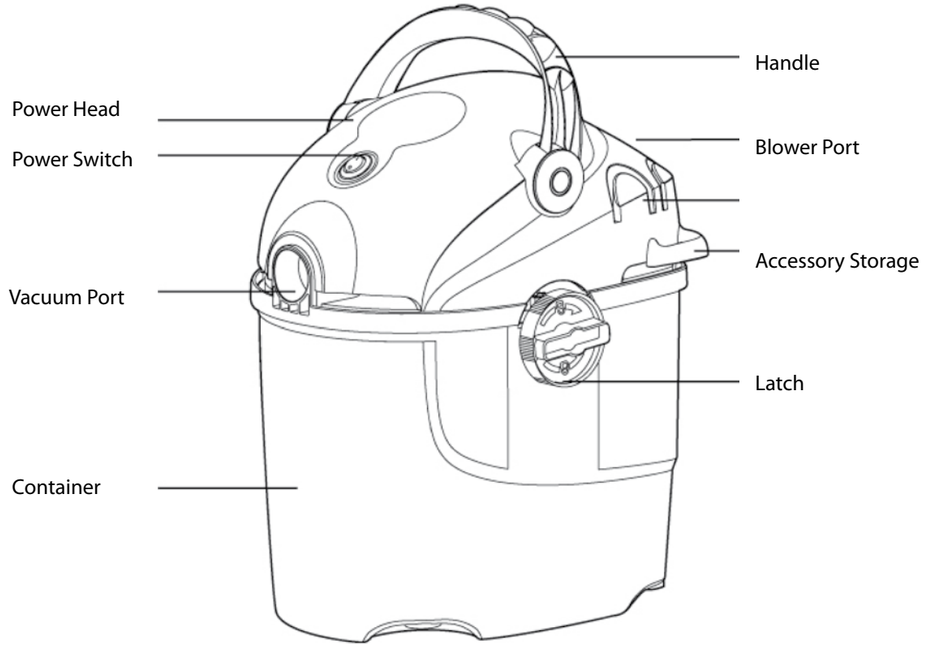
UNPACKING AND CHECKING CARTON CONTENTS

Remove entire contents of carton. Check each item against the carton contents list

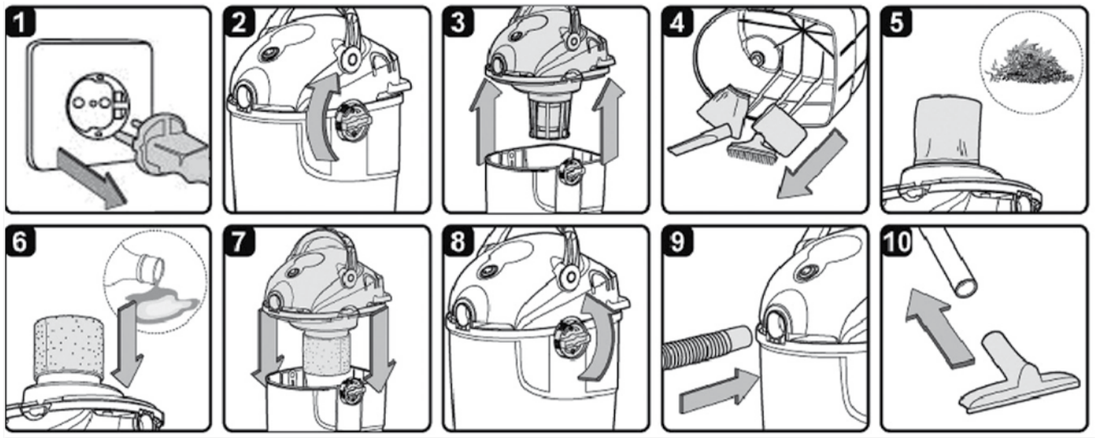
Content

Key	Description	QTY
A	Vac Assembly	1
B	Hose	1
C	Crevice Tool	1
D	2-in-1 Utility Nozzle	1
E	Cloth Filter	1
F	Foam Filter	1
G	Operator's Manual	1
H	2 Coated Tube stoffen filter	2





GENERAL ASSEMBLY INSTRUCTIONS

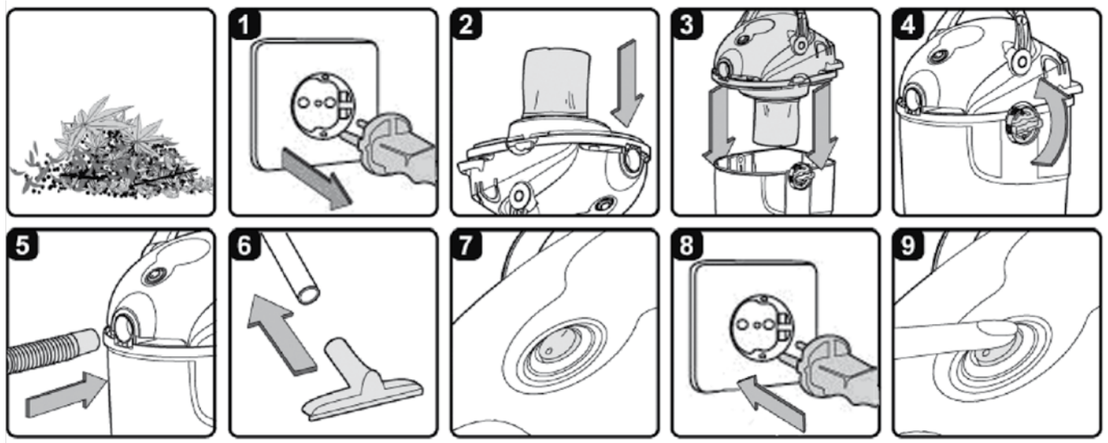


WARNING: DO NOT PLUG IN POWER CORD TO POWER OUTLET, MAKE SURE PLUG IS DISCONNECTED BEFORE ASSEMBLING THE WET/DRY VAC

UNPACKING YOUR WET/DRY VACUUM & GENERAL ASSEMBLY

1. Verify that the power cord is disconnected from the outlet. (fig.1)
2. Turn the locking knobs towards the unlock position. (fig.2)
3. Lift the power head off the container. (fig.3)
4. Remove the contents from inside the container, make sure you have all contents as listed on page 27. (fig.4)
5. Your vacuum comes ready for dry vacuum cleaning with the supplied reusable cloth filter installed. (fig.5)
6. For wet vacuum cleaning, install the supplied foam filter. (fig.6) See page 32 for filter installation.
7. Replace the power head back on the container. (fig.7)
8. Aligning the top section with the latches and turn the latches to the lock position. (fig.8)
9. Insert the hose into the vacuum port. (fig.9)
10. Choose the desired nozzle and insert onto the end of the hose. (fig.10)

DRY VACUUM CLEANING



WARNING: BE SURE TO READ, UNDERSTAND, AND APPLY INFORMATION, ENTITLED 'SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS'.

DO NOT VACUUM IN AREAS WITH FLAMMABLE GASES, VAPORS, OR EXPLOSIVE DUSTS IN THE AIR. FLAMMABLE GASES OR VAPORS INCLUDE BUT ARE NOT LIMITED TO; LIGHTER FLUID, SOLVENT TYPE CLEANERS, OIL-BASE PAINTS, GASOLINE, ALCOHOL OR AEROSOL SPRAYS.

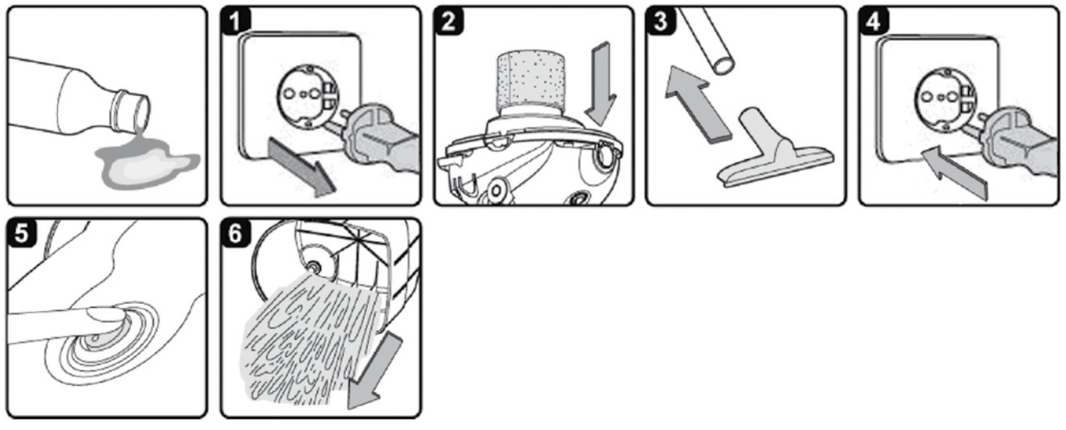
EXPLOSIVE DUSTS INCLUDE BUT ARE NOT LIMITED TO; COAL, MAGNESIUM, GRAIN OR GUN POWDER. TO REDUCE THE RISK OF HEALTH HAZARDS FROM VAPORS OR DUST, DO NOT VACUUM TOXIC MATERIALS.

1. Verify that the power cord is disconnected from the outlet. (fig.1)
2. Make sure the filter is completely covering the filter cage against the power head. (fig.2) (Your Wet/Dry Vac comes with the reusable cloth filter pre-installed, if not, see page 32 for installation instructions.)
3. Place the power head back on the container, and secure it by locking the latches. (fig.3 & 4)
4. Insert the larger end of the hose into the vacuum port on the power head. Push the desired nozzle onto the free end of the hose. (fig.5 & 6)
5. Ensure the switch is in the 'O' OFF position before plugging into the power supply. (fig.7)
6. Plug in the power cord into the outlet. (fig.8)
7. Turn the motor on by flipping the switch to the 'I' ON position and begin vacuuming. (fig.9)
8. Once you have completed vacuuming, flip the switch to the 'O' OFF position and unplug the power cord from the outlet.

O = OFF I = ON

DO NOT USE THE REUSABLE CLOTH FILTER FOR LIQUID VACUUMING.

WET VACUUM CLEANING



WARNING: BE SURE TO READ, UNDERSTAND, AND APPLY INFORMATION, ENTITLED 'SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS'. DO NOT VACUUM IN AREAS WITH FLAMMABLE GASES, VAPORS, OR EXPLOSIVE DUSTS IN THE AIR.

FLAMMABLE GASES OR VAPORS INCLUDE BUT ARE NOT LIMITED TO; LIGHTER FLUID, SOLVENT TYPE CLEANERS, OIL-BASE PAINTS, GASOLINE, ALCOHOL OR AEROSOL SPRAYS. EXPLOSIVE DUSTS INCLUDE BUT ARE NOT LIMITED TO; COAL, MAGNESIUM, GRAIN OR GUN POWDER.

TO REDUCE THE RISK OF HEALTH HAZARDS FROM VAPORS OR DUST, DO NOT VACUUM TOXIC MATERIALS.

WARNING: DO NOT PLUG IN POWER CORD TO POWER OUTLET, MAKE SURE PLUG IS DISCONNECTED BEFORE ASSEMBLING THE WET/DRY VAC

1. Verify that the power cord is disconnected from the outlet. (fig.1)
2. Remove reusable cloth filter, then carefully install the foam sleeve filter over the filter cage and place the power head back on the container. (fig.2) See filter installing instructions on page 32.

DO NOT USE THE REUSABLE CLOTH FILTER FOR LIQUID VACUUMING.

3. Fit the desired nozzle to the vacuum hose. (fig.3)
4. Verify that the switch is in the 'O' OFF position before plugging the power cord into the outlet. (fig.4)
5. Turn the motor on by flipping the switch to the 'I' ON position. (fig.5)
6. After use, empty the container, clean and dry the inside and outside before storage. (fig.6)

IMPORTANT! When vacuuming large quantities of liquids, do not immerse the nozzle completely in the liquid; leave a gap at the tip of the nozzle opening to allow air inflow. The machine is fitted with a float valve that stops the suction action when the container reaches its maximum capacity. You will notice an increase in motor speed. When this happens, turn off the machine, disconnect from power supply, and drain the liquid into a suitable receptacle or drain. To continue vacuuming, refit the container with the drain cap. After wet vacuuming, turn the machine off and remove plug from power supply. Empty the container, clean and dry the inside and outside before storage.

REMEMBER! The foam filter must be removed after wet vacuuming, and a reusable cloth filter must be installed before dry vacuuming again.

BLOWING OPERATION

This Wet/Dry Vac has blowing capabilities. To use the blower feature follow the instructions listed.

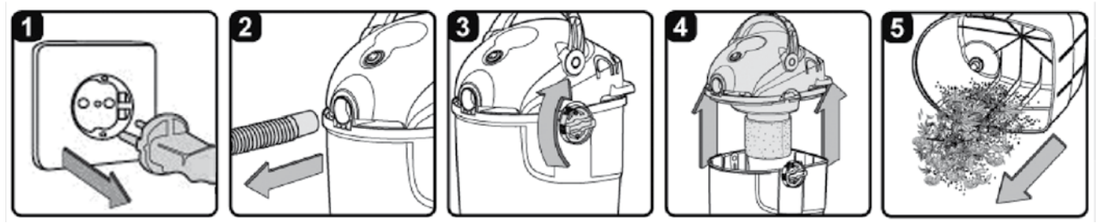
WARNING: ALWAYS WEAR SAFETY GOGGLES COMPLYING WITH ANSI Z87.1 (OR IN CANADA, CSAZ94.3) BEFORE USING BLOWER.

WARNING: KEEP BYSTANDERS CLEAR FROM BLOWING DEBRIS.

WARNING: WEAR A DUST MASK IF BLOWING CREATES DUST THAT MIGHT BE INHALED.

1. Verify that the power cord is disconnected from the outlet. (fig.1)
2. Make sure the container is empty before using as a blower.
3. Remove hose from the vacuum port.
4. Insert the larger end of the hose into the blowing port on the backside of the power head. (fig.2)
5. Ensure the power switch is turned off and plug into the power supply. (fig.3 & 4)
6. Before turning on the vac, firmly hold loose end of the hose. Turn the motor on by flipping the switch to the 'I' ON position. (fig.5)

MAINTENANCE & FILTER CLEANING



1. Verify that the power cord is disconnected from the outlet. (fig.1)
2. Disconnect the hose from the vacuum. (fig.2)
3. Undo the latches and remove the power head from the container. (fig.3 & 4)
4. Clear all dirt or debris from the container and hose. (fig.5)

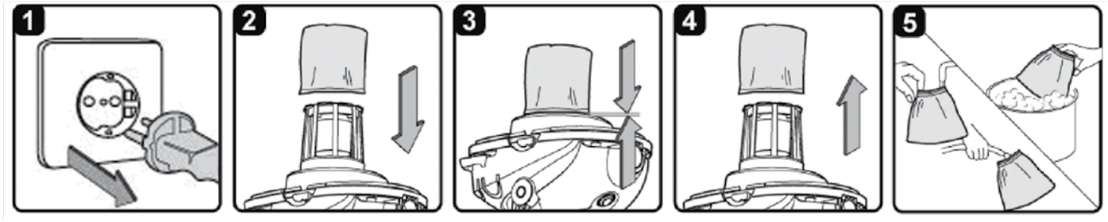
For filter changing and maintenance see instructions on page 32.

IMPORTANT! Clean or change the dust filter regularly for best performance. ALWAYS USE DUST FILTER FOR DRY VACUUMING. If the machine is used with out the dust filter, the motor will burn out and the warranty will be voided. Always keep spare filters on-hand.

NOTICE! The filter included is made of high quality material designed to stop small dust particles. The filter should be used for dry pick-up only. A dry filter is necessary to pick up dust. If the dust filter is wet, it will clog quickly and be very difficult to clean. Handle the filter carefully when removing it for cleaning and replacing it. Check the filters for tears or small holes, a small hole can let dust pass through and out of the cleaner. Do not use a filter with holes or tears, replace it immediately.

WARNING: ALWAYS DISCONNECT THE PLUG FROM THE POWER OUTLET BEFORE REMOVING THE POWER HEAD FROM CONTAINER.

INSTALLING & CLEANING REUSABLE CLOTH FILTER



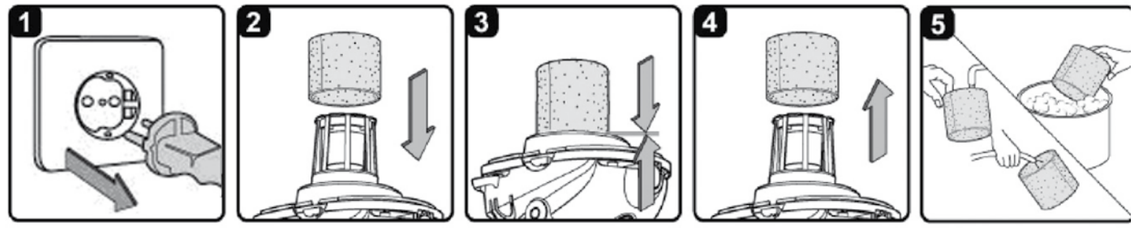
Installing Reusable Cloth Filter

1. Verify that the power cord is disconnected from the outlet. (fig.1)
2. Remove power head and place in upside down position.
3. Slide reusable cloth filter down over the filter cage making sure the whole cage is covered. (fig.2 & 3)
4. Replace and lock the power head on to the container.

Removing and Cleaning Reusable Cloth Filter

1. With the removed power head in the upside down position.
2. Carefully remove the reusable cloth filter from the filter cage. (fig. 4) Clean the filter by gently tapping or brushing dirt off. Cleaning should not be done indoors in living areas.
3. Use a mild soap and water solution to wash reusable cloth filter and rinse with clean water. (fig. 5)
4. Allow the wet filter to air dry for 24 hours before installing onto the filter cage.

INSTALLING & CLEANING FOAM SLEEVE FILTER



Installing Foam Sleeve Filter

1. Verify that the power cord is disconnected from the outlet. (fig.1)
2. Remove power head and place in upside down position. Follow instructions to remove cloth filter.
3. Carefully slide foam sleeve filter down over the filter cage making sure the whole cage is covered. (fig.2 & 3)
4. Replace the power head on to the container.

Cleaning Foam Sleeve Filter

1. With the removed power head in the upside down position, carefully remove foam sleeve filter. (fig. 4)
2. Use a mild soap and water solution to wash foam sleeve filter and rinse with clean water. (fig. 5)
3. Allow filter to air dry before installing and using again.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Causes	Corrective Action
Vacuum will not operate	1) No power supply.	1) Check power supply – cord, breakers, fuses.
	2) Faulty power cord.	2) Unplug and check the power cord. If damaged, have it repaired by a professional.
	3) Container full.	3) Empty container.
Dust comes from motor cover.	1) The reusable cloth filter is missing or damaged.	1) Attach or replace the reusable cloth filter.
Reduced efficiency and motor/ speed vibration.	1) There is a blockage in the nozzle, hose, or the vacuum inlets. Or the dust filter is blocked by fine dust..	1) Check nozzle, hose and inlets for blockage. Take off the filter and clean it. Or install new filter.

GB

ENVIRONMENTAL PROTECTION

IMPORTANT:

RECYCLING ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT

In accordance with European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) this appliance carries a symbol consisting of a crossed out wheelie bin to indicates that it should not be disposed of with household rubbish.

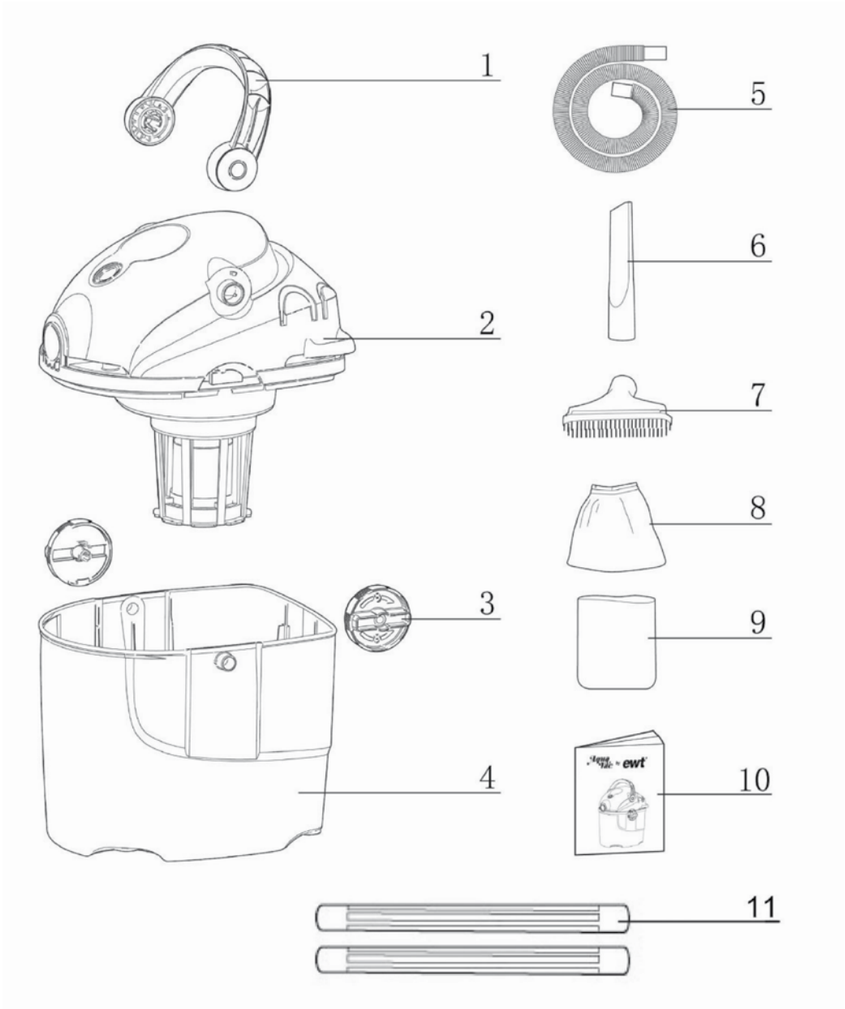
Take it for disposal at a collection, disposal or recycling centre for old electrical and electronic equipment (the local authority will advise of the nearest location) or return it to the dealer who sold it to you. Please note: returning it to the dealer does not entitle you to any replacement or refund. In this way you will be making a small personal contribution to protecting the environment, conserving natural resources and promoting the health of your fellow human beings

SPARE FILTER

	Compact 10P
Cloth filter 45120804	•
Foam filter Standard, 45120805	•

Subject to technical change without prior notice.

EXPLODED VIEW AND PARTS LIST



VH1010 Manual Parts list

Key Number	Drawing Number	Description	Quantity	Key Number	Drawing Number	Description	Quantity
1	VH01P1.10.07	Handle	1	7	FV8776.01.00	2-in-1 Utility Nozzle	1
2	VH01P1.10.00	Power Head	1	8	FV9642.02.00	Blue Hop-Pocket	1
3	VH01P1.20.02	Latch	2	9	FV9502.02.00	Foam Filter	1
4	VH01P1.20.01	Container	1	10	VH01P1.10.07	Operator's Manual	1
5	FV7822.02.00	Hose	1	11	FV8903.01.01	2 Coated Tube	2
6	FV8772.01.01	Crevice Tool	1				

ÍNDICE

Garantía 35
Instrucciones de seguridad y advertencias 35-37
Instrucciones sobre doble aislamiento 37
Características 38
Lista de componentes 38
Instrucciones de montaje.....39
Aspiración de sólidos 40
Aspiración de líquidos 41
Función de soplado 42
Mantenimiento 42
Instalación y limpieza del filtro de tela.....43
Instalación y limpieza del filtro de espuma 43
Resolución de problemas 44
Protección del medio ambiente 44
Filtros de recambio.....44
Vista detallada 45

Gracias por haber comprado esta aspiradora AQUAVAC® de sólidos y líquidos. Puede estar seguro de que con AQUAVAC® ha adquirido un producto de alta calidad concebido para garantizar un funcionamiento óptimo. Esta aspiradora es capaz de retirar líquidos y materias sólidas.

PARA SU SEGURIDAD : LEA CUIDADOSAMENTE Y TRATE DE COMPRENDER TODAS LAS INSTRUCCIONES

ES

GARANTÍA

AQUAVAC® le propone un producto durable y eficiente. Esta aspiradora AQUAVAC® está cubierta por una garantía de dos (2) años a partir de la fecha de compra en condiciones de uso normal. La garantía no cubre daños y perjuicios resultantes directa o indirectamente de una utilización abusiva, negligencia, utilización no conforme, accidentes, reparaciones indebidas o modificaciones, y defectos de mantenimiento. Por favor, guarde el recibo / factura como prueba de compra.

Le garantizamos la disponibilidad de piezas de repuesto necesarias para el mantenimiento de este aparato por un período mínimo de 5 años a partir del cese de la fabricación.

Los accesorios de este aparato son consumibles y su garantía se limita a un (1) mes

RECOMENDACIONES Y ADVERTENCIAS

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Lea cuidadosamente y trate de comprender todas las instrucciones antes de poner en marcha el aparato

Para evitar daños a su aspiradora de sólidos y líquidos, utilice únicamente los accesorios recomendados por AQUAVAC®Destinado sólo para uso doméstico / privado.

⚠ IMPORTANTE : POR FAVOR, LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES DE USO. RESPETE LOS REQUISITOS DE SEGURIDAD, Y TENGA EN CUENTA LAS ADVERTENCIAS E INDICACIONES SOBRE EL TEMA. UTILICE EL APARATO ADECUADAMENTE Y SÓLO PARA EL FIN PREVISTO. DE LO CONTRARIO, PODRÍAN PRODUCIRSE DAÑOS MATERIALES Y/O PERSONALES, Y LA GARANTÍA QUEDARÍA SIN EFECTO. POR FAVOR, GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES DE USO CORRECTAMENTE PARA SU POSTERIOR CONSULTA.

INDICACIONES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

- Esta aspiradora cumple las normas de seguridad correspondientes para aparatos eléctricos. No obstante, un uso inadecuado del aparato puede producir daños personales y materiales. Lea atentamente y en su totalidad estas instrucciones de uso antes de poner en marcha la aspiradora. Conserve las instrucciones de uso, el certificado de garantía y el resguardo de compra; y, si es posible, también el embalaje del aparato.
- Esta aspiradora está prevista exclusivamente para usos domésticos y para el objetivo previsto; y no es apropiada para usos industriales. No utilice el aparato al aire libre (ya que no ha sido diseñado especialmente para dicho uso). No exponga el aparato a fuentes de calor, a la radiación solar directa o a una humedad excesiva (p. ej., a lluvia). No sumerja nunca el aparato en líquidos, y procure no manipularlo con las manos mojadas o húmedas. Desconecte inmediatamente el dispositivo de la toma de corriente si la parte motor del aparato está húmedo o mojado. No introduzca en agua el aparato.
- Esta aspiradora de sólidos y líquidos sólo puede utilizarse y guardarse en el ámbito doméstico.
- El aparato está diseñado para absorber o aspirar sustancias no perjudiciales para la salud y líquidos no inflamables.
- No se coloque las conexiones delante de la cara (especialmente de los ojos, los oídos, etc.). Nunca dirija las boquillas de la aspiradora hacia personas o animales.
- Utilice el aparato sólo para el fin para el que está previsto. Cualquier otro uso que le dé es responsabilidad suya y potencialmente peligroso.
- No se permite el uso distinto al previsto o el funcionamiento sin supervisión.

- El fabricante no se responsabiliza de los daños que se puedan producir por un uso inadecuado o un manejo erróneo.
- Conecte el aparato exclusivamente a 230 voltios de corriente alterna. La caja de enchufe debe estar protegida por un fusible de 16 amperios. ¡Para su seguridad! Compruebe siempre que la red eléctrica esté protegida con un disyuntor diferencial.
- Antes de utilizar la aspiradora, asegúrese de haber colocado bien en su caja la bolsa colectora de polvo correcta.
- Si la bolsa estuviera mal colocada o no fuera la adecuada, podrían producirse en el aparato averías que no estarían cubiertas por la garantía.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o persona similarmente calificada para evitar cualquier peligro.
- No aspire ceniza, carbón incandescente o similares, esquirlas grandes de vidrio ni objetos puntiagudos.
- Si desea aspirar cenizas frías, hágalo utilizando nuestro filtro de ceniza FIRE 2000. Esto dispositivo está disponible en su distribuidor especializado.
- No aspire polvo de entintaje del que utilizan, p. ej., las impresoras y fotocopiadoras, ya que puede ser conductor eléctrico. Además, es posible que el sistema de filtro de la aspiradora de sólidos y líquidos no lo filtre totalmente y vuelva de nuevo al aire del local impulsado por el ventilador.
- No aspire nunca amianto ni polvo de amianto.
- No aspire líquidos inflamables o venenosos, como gasolina, aceite, ácidos u otras sustancias volátiles.
- No aspire líquidos que estén a más de 60 ºC, ni polvo venenoso o inflamable.
- No ponga nunca el aparato sobre el costado. Especialmente en escaleras, fíjese en que esté en posición horizontal y con la suficiente seguridad de apoyo.
- Desconecte siempre la clavija de alimentación después de usar la aspiradora, y antes de su limpieza o de la sustitución del filtro o de los accesorios.
- Las reparaciones de aparatos eléctricos debe efectuarlas siempre personal especializado. Una reparación inadecuada puede suponer peligros importantes para el usuario.
- No guarde el aparato directamente sobre una estufa o un radiador caliente.
- Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia ni conocimiento del aparato, a menos que lo hagan bajo supervisión o después de que la persona responsable de su seguridad les haya explicado el funcionamiento del aparato. ¡No deje que los niños jueguen con este aparato!
- Desconecte siempre el aparato para limpiarlo o guardarlo, y retire la clavija de alimentación de la caja de enchufe si no va a utilizar el aparato durante un tiempo. Para hacerlo, no tire nunca del cable, sino de la clavija de alimentación. Retire asimismo del aparato los accesorios especiales utilizados.
- Mantenga limpio el aparato. No emplee nunca disolventes ni limpiadores que los contengan para limpiar la aspiradora.
- No deje el aparato conectado sin vigilancia. Si abandona la zona de trabajo, desconecte el aparato o retire la clavija de alimentación de la caja de enchufe (al hacerlo, no tire del cable sino de la clavija).
- Para proteger a los niños de los peligros de los aparatos eléctricos domésticos, asegúrese de que el cable no represente ningún peligro de tropiezo y de que los niños no tengan acceso al aparato.
- No utilice el aparato bajo el efecto de medicamentos, alcohol o drogas, o si está en tratamiento médico o cansado.
- Compruebe regularmente el aparato y el cable de alimentación en busca de posibles daños. No utilice aparatos dañados.
- No intente reparar usted mismo el aparato. Para las reparaciones, diríjase siempre a un técnico autorizado.
- Sustituya el cable defectuoso inmediata y exclusivamente por otro del mismo tipo para evitar peligros de electrocuciones y daños. Diríjase para ello siempre al fabricante o a un electricista cualificado.
- Utilice exclusivamente piezas de recambio y accesorios originales. Las piezas no autorizadas o los accesorios de otra marca pueden ser fuentes de peligro y dejar sin efecto la garantía.
- Compruebe con frecuencia el flotador.
- Si detecta una pérdida de líquido en su aparato, desconéctelo inmediatamente y retire la clavija de alimentación de la caja de enchufe.
- Nunca introduzca en agua el aparato. Asegúrese de que no se derrama ningún líquido sobre él.
- Cumpla las disposiciones legales en cuanto a la eliminación del agua sucia.
- Guarde el aparato en un lugar seguro y seco, fuera del alcance de los niños.
- Además, cumpla siempre las siguientes “Indicaciones de seguridad especiales".

INDICACIONES DE SEGURIDAD ESPECIALES:

- ¡No aspire cenizas incandescentes ni objetos puntiagudos o afilados!
- ¡No utilice el aparato en sitios húmedos!
- No utilice el aparato sin bolsa colectora de polvo (excepto para aspirar líquidos). ¡Asegúrese de que la bolsa esté colocada correctamente en el aparato!
- Al utilizar el aparato ¡asegúrese de que el cepillo o la boquilla de la aspiradora no aspira el pelo, la ropa o extremidades de personas!
- ¡Mantenga alejado el aparato de fuentes de calor como radiadores eléctricos, estufas, etc.!

INDICACIÓN PARA LA ELIMINACIÓN DE RESIDUOS:

Esta aspiradora contiene componentes eléctricos y electrónicos; por tanto, no puede eliminarse como basura doméstica, sino obligatoriamente según la legislación local vigente

UTILIZACIÓN COMO SOPLADOR :

- Dirija el aire únicamente sobre el espacio de trabajo.
- No utilice el aparato como pulverizador de aire.
- No dirija directamente hacia transeúntes o personas.
- Mantenga los niños lejos del aparato.
- Lleve gafas protectoras.

DOBLE AISLAMIENTO

Esta aspiradora tiene aislamiento doble, lo cual elimina la necesidad de un sistema independiente de conexión a tierra. Lea las instrucciones relativas a las intervenciones sobre aparatos de doble aislamiento antes de cualquier reparación. Utilice este dispositivo como se describe en las instrucciones de uso.

DOBLE AISLAMIENTO – NO ES NECESARIA LA CONEXIÓN A TIERRA – PARA EL MANTENIMIENTO, UTILICE ÚNICAMENTE PIEZAS DE REPUESTO ORIGINALES

ADVERTENCIA : PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA NUNCA ESTE APARATO A LA LLUVIA. GUARDE LA ASPIRADORA EN UN LUGAR SECO Y PROTEGIDO.

Tenga en cuenta las advertencias que se encuentran sobre la unidad motora.

ADVERTENCIA : PARA SU SEGURIDAD, LEA DETENIDAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES. NO DEJE NUNCA EL APARATO CONECTADO SIN VIGILANCIA. NO ASPIRE CENIZAS CALIENTES, CARBÓN TÓXICO, COMBUSTIBLES U OTRAS SUSTANCIAS PELIGROSAS. NO UTILICE A PROXIMIDAD DE LÍQUIDOS O GASES EXPLOSIVOS.

ATENCIÓN: No aspire cenizas de chimeneas, hollín o cenizas con el filtro de papel plegado estándar. Estas cenizas podrían estropear el filtro y provocar daños en el motor. Para aspirar cenizas, utilice un bidón de cenizas y para el polvo fino utilice un filtro apropiado (que puede adquirirse por separado).

ATENCIÓN: INTERVENCIONES SOBRE UNA ASPIRADORA DE SÓLIDOS Y LÍQUIDOS CON DOBLE AISLAMIENTO

CON UNA ASPIRADORA DE DOBLE AISLAMIENTO, SE PROPORCIONAN DOS SISTEMAS DE AISLAMIENTO EN LUGAR DE UN SISTEMA DE CONEXIÓN A TIERRA. NO SE PREVÉ NINGÚN MEDIO DE PUESTA A TIERRA Y TAMPOCO DEBERÁ AÑADIRSE. LAS REPARACIONES EN UNA ASPIRADORA DE SÓLIDOS Y LÍQUIDOS CON DOBLE AISLAMIENTO REQUIEREN LA TOMA DE PRECAUCIONES EXTREMAS Y UN BUEN CONOCIMIENTO DEL SISTEMA. DEBEN LLEVARSE A CABO SÓLO POR UN SERVICIO DE POSTVENTA CUALIFICADO. LAS PIEZAS DE REPUESTO DE UN APARATO CON DOBLE AISLAMIENTO DEBEN SER ORIGINALES. SU DISPOSITIVO LLEVA EL SÍMBOLO DE UN CUADRADO DENTRO DE OTRO CUADRADO QUE INDICA ESTE DOBLE AISLAMIENTO.

• No utilice sin filtro instalado.

ATENCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES PRODUCIDAS POR PARTES MÓVILES, DESCONECTE EL APARATO DE LA CORRIENTE ANTES DE REALIZAR CUALQUIER TIPO DE INTERVENCIÓN.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Esta aspiradora tiene aislamiento doble, lo cual elimina la necesidad de un sistema independiente de conexión a tierra. Lea las instrucciones relativas a las intervenciones sobre aparatos de doble aislamiento antes de cualquier reparación. Utilice este dispositivo como se describe en las instrucciones de uso.

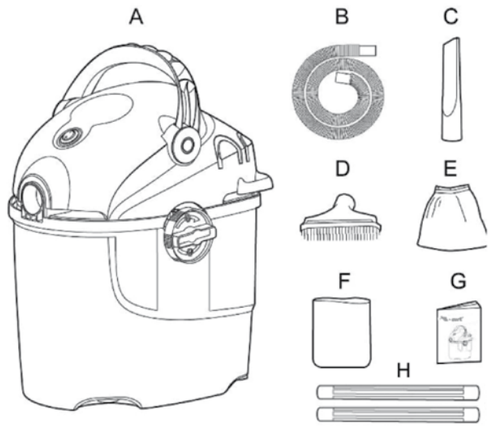
	Compact 10P
Tensión de alimentación	230 V/50 Hz
Potencia máxima	1000 W
Volumen del depósito	Cuba 10L
Filtro de sólidos	bolsa de papel + filtro seco (filtro de tela reutilizable)
Filtro de líquidos	espuma

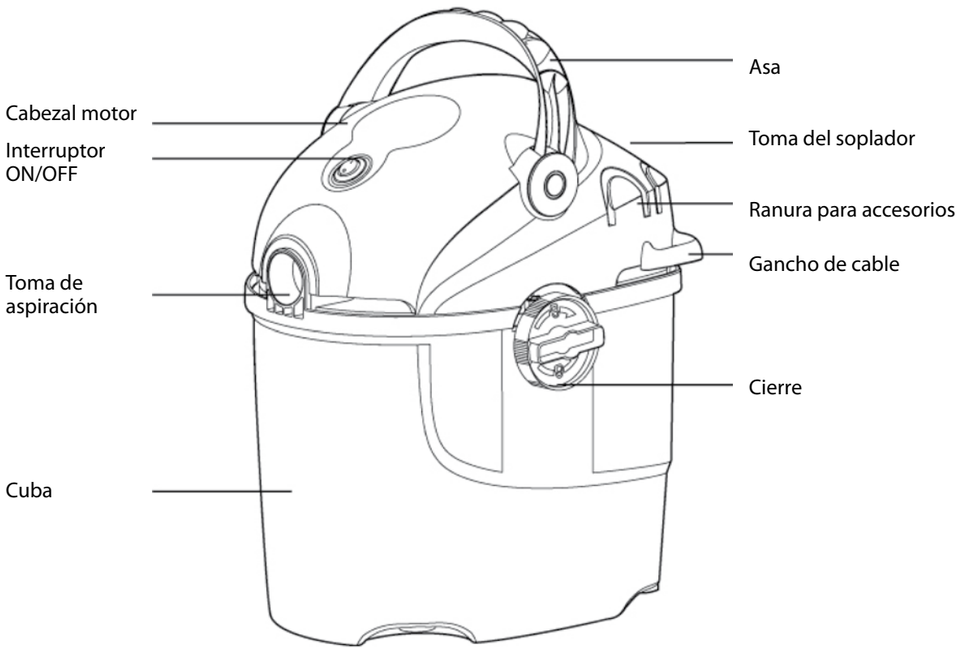
LISTA DE COMPONENTES

Desembale cuidadosamente el contenido del embalaje. Compruebe que están todas las piezas de la lista siguiente.

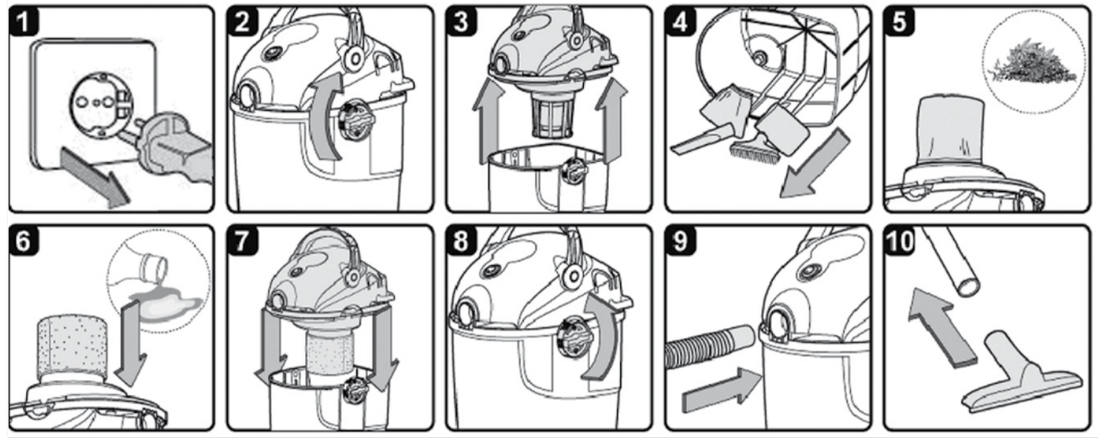
Lista

Letra	Descripción	CANTIDAD
A	Aspiradora	1
B	Manguera	1
C	Boquilla para juntas	1
D	Boquilla de servicio 2 en 1	1
E	Filtro de tela (filtro seco)	1
F	Filtro de espuma	1
G	Instrucciones de uso	1
H	Tubos telescópicos	2





INSTRUCCIONES DE MONTAJE

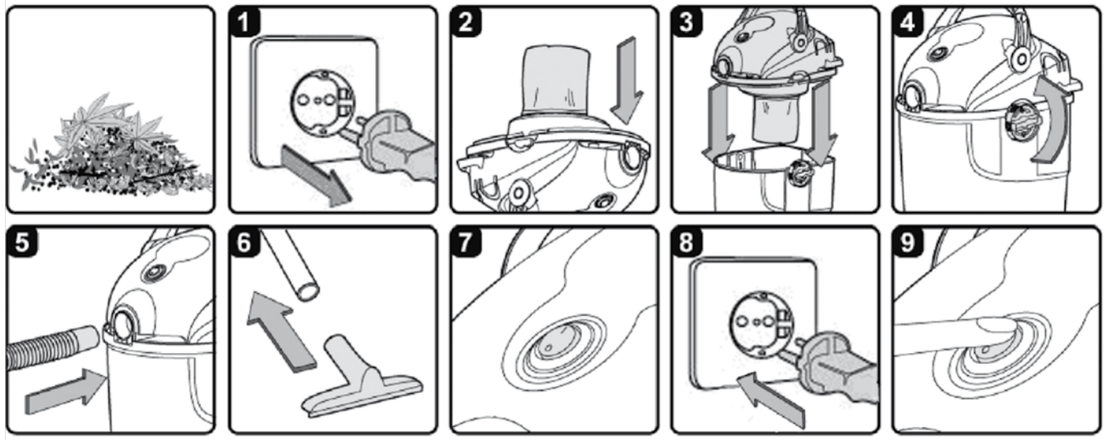


ATENCIÓN: NO CONECTE EL APARATO, ASEGÚRESE DE QUE LA CLAVIJA ESTÁ DESCONECTADA ANTES DE CUALQUIER OPERACIÓN DE MONTAJE O DESMONTAJE

MONTAJE

1. Asegúrese de que la clavija de alimentación no está conectada a la corriente (Fig. 1).
2. Gire las 2 sujeciones de la cuba para desenroscar la parte superior (Fig. 2).
3. Coja la parte superior y levántela (Fig. 3).
4. Retire los accesorios contenidos en la cuba y verifique que concuerdan con la lista en la página 38 (Fig. 4).
5. Para la aspiración en seco, deje el filtro seco instalado al principio (Fig. 5).
8. Para aspirar líquidos, coloque el filtro de espuma suministrado (Fig. 6).
9. Vuelva a colocar la parte superior sobre la cuba (Fig. 7).
10. Enganche las sujeciones de la cuba en la parte superior y gírelas en posición de bloqueo(Fig. 8).
11. Coloque el extremo más grueso de la manguera en la toma de aspiración delantera de la cuba (Fig. 9).
12. Seleccione la boquilla deseada o los tubos telescópicos, y colóquelos en la manguera de aspiración (Fig. 10).

ASPIRACIÓN DE SÓLIDOS



!ATENCIÓN !

DEBE HABER LEÍDO Y COMPRENDIDO EL APARTADO "RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS", Y TENERLO EN CUENTA.

ADVERTENCIAS : NO UTILICE EL APARATO A PROXIMIDAD DE LÍQUIDOS O GASES EXPLOSIVOS. NUNCA ASPIRE LÍQUIDOS INFLAMABLES O TÓXICOS COMO GASOLINA, ACEITE, ÁCIDO, DISOLVENTES U OTRAS SUSTANCIAS VOLÁTILES. NUNCA ASPIRE LÍQUIDOS QUE ESTÉN A MÁS DE 60 °C O PINTURAS, ALCOHOL O AEROSOLES. NUNCA ASPIRE SUSTANCIAS PELIGROSAS O POLVOS TÓXICOS O INFLAMABLES, COMO POR EJEMPLO: CARBÓN, MAGNESIO, GRANOS DE CEREALES O POLVOS DE FUSIL.

Indicaciones : Nunca aspire sustancias peligrosas.

1. Asegúrese de que el aparato no está conectado a la corriente (Fig. 1).
2. A fin de preparar su aparato para la aspiración de polvo, compruebe que el filtro seco esté limpio y seco y colóquelo bien en el medio de la caja del filtro (fig. 2). El aparato se dispone con el filtro pre-instalado. Si no es así, por favor siga las instrucciones de instalación de la página 43.
3. Coloque de nuevo la parte superior sobre la cuba y fíjela con las sujeciones (Fig.3 y 4).

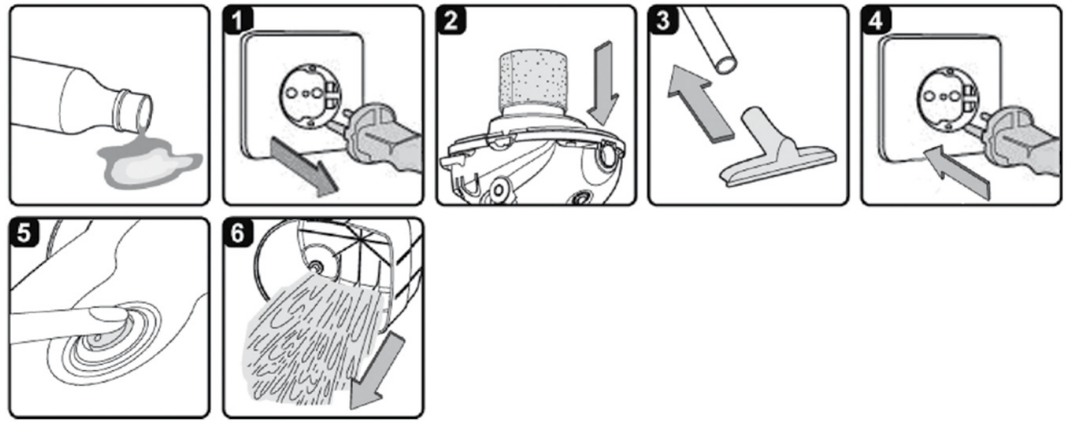
FUNCIONAMIENTO : ASPIRACIÓN DE SÓLIDOS

6. Coloque uno de los extremos de la manguera en la toma de aspiración delantera de la cuba. Seleccione la boquilla deseada o el(los) tubo(s) telescópico(s), y coloque una u otro(s) en la manguera de aspiración (Fig. 5 y 6).
7. Asegúrese de que el interruptor ON/OFF del aparato esté en la posición OFF (posición "O") antes de introducir la clavija de alimentación en la caja de enchufe (Fig. 7).
8. Introduzca la clavija de alimentación en la caja de enchufe (Fig. 8).
9. Conecte el motor (interruptor ON/OFF en la posición "I") y comience la aspiración (Fig.8).
10. Cuando haya terminado de aspirar, apague el motor colocando el interruptor ON/OFF en la posición OFF (posición "O") y desconecte la clavija.

O = OFF I = ON

No utilice el fitro seco para aspirar líquidos

ASPIRACIÓN DE LÍQUIDOS



!ATENCIÓN !

DEBE HABER LEÍDO Y COMPRENDIDO EL APARTADO „RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS", Y TENERLO EN CUENTA.

ADVERTENCIAS : NO UTILICE EL APARATO A PROXIMIDAD DE LÍQUIDOS O GASES EXPLOSIVOS. NUNCA ASPIRE LÍQUIDOS INFLAMABLES O TÓXICOS COMO GASOLINA, ACEITE, ÁCIDO, DISOLVENTES U OTRAS SUSTANCIAS VOLÁTILES. NUNCA ASPIRE LÍQUIDOS QUE ESTÉN A MÁS DE 60 °C O PINTURAS, ALCOHOL O AEROSOLES. NUNCA ASPIRE SUSTANCIAS PELIGROSAS O POLVOS TÓXICOS O INFLAMABLES, COMO POR EJEMPLO: CARBÓN, MAGNESIO, GRANOS DE CEREALES O POLVOS DE FUSIL.

ATENCIÓN: COMPRUEBE QUE LA TOMA ESTÁ DESCONECTADA ANTES DE CAMBIAR LOS FILTROS

1. Asegúrese de que el aparato no está conectado a la corriente. Compruebe que la cuba está libre de polvo y suciedad (Fig. 1).
2. Quite el filtro seco. Coloque cuidadosamente el filtro de espuma en la caja del filtro. Vuelva a colocar la parte superior sobre la cuba (Fig. 2). Vea las instrucciones de instalación en la página 43.

NO UTILICE un filtro de sólidos para la aspiración de líquidos

FUNCIONAMIENTO : ASPIRACIÓN DE LÍQUIDOS

3. Coloque uno de los extremos de la manguera en la toma de aspiración delantera de la cuba. Seleccione la boquilla deseada o el(los) tubo(s) telescópico(s), y coloque una u otro(s) en la manguera de aspiración (Fig. 3).
4. Asegúrese de que el interruptor ON/OFF del aparato esté en la posición OFF (posición "O") antes de introducir la clavija de alimentación en la caja de enchufe. (Fig. 4)
5. Conecte el motor (interruptor ON/OFF en la posición "I") (Fig.5).
6. Cuando haya terminado de aspirar, apague el motor colocando el interruptor ON/OFF en la posición OFF (posición "O"), desconecte la clavija y vacíe la cuba. Antes de guardar el aparato, limpie y séquelo (Fig.6).

CONSEJO! si desea aspirar grandes cantidades de líquido de un fregadero, de un depósito o similares, no introduzca totalmente la boquilla de aspiración en el líquido; sepárela un poco de la superficie para que pueda aspirar aire junto con el líquido.

El aparato está equipado con un interruptor de flotador que interrumpe el aspirado cuando la cuba está llena. Se dará cuenta de la desconexión de la aspiradora por el hecho de que el motor girará más rápido. Cuando suceda esto, desconecte el aparato y retire la clavija de alimentación de la caja de enchufe. Tenga en cuenta que la cuba llena puede resultar muy pesada.

Retire la parte superior de la cuba y vierta el líquido contenido en un depósito o desagüe adecuado. Después podrá continuar aspirando, tras colocar de nuevo la parte superior en su sitio.

Al terminar el aspirado de líquidos, desconecte el aparato y retire la clavija de alimentación de la caja de enchufe. Vacíe la cuba, límpiela y séquela por dentro y por fuera antes de guardarla.

¡Indicación importante! Retire el filtro de espuma después de aspirar líquidos y coloque un filtro de sólidos antes de recomenzar a aspirar materiales secos.

FUNCIÓN DE SOPLADO

Esta aspiradora puede utilizarse como soplador de hojas. Para la función de soplado, siga las siguientes instrucciones

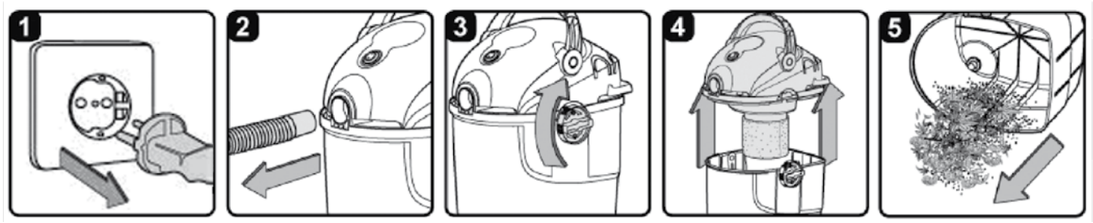
ADVERTENCIA : LLEVE SIEMPRE GAFAS PROTECTORAS.

ATENCIÓN: ALEJE CUALQUIER ESPECTADOR DE LOS DESECHOS PROYECTADOS POR EL SOPLADOR

ATENCIÓN: LLEVE PROTECCIÓN RESPIRATORIA PORQUE CORRE EL RIESGO DE INHALAR POLVO

1. Asegúrese de que el aparato no está conectado a la corriente (Fig. 1).
2. Compruebe que la cuba está vacía antes de utilizar el soplador.
3. Saque la manguera de la toma de aspiración.
4. Introduzca la manguera en el conector del ventilador situado encima de la toma de aspiración (Fig. 2).
5. Asegúrese de que el interruptor ON/OFF del aparato esté en la posición OFF (posición "O") antes de introducir la clavija de alimentación en la caja de enchufe (Fig. 4).
6. Antes de poner en marcha el motor, cierre firmemente el extremo libre de la manguera y encienda el aparato colocando el interruptor en la posición « I » (Fig. 5).

MANTENIMIENTO



1. Asegúrese de que el aparato no está conectado a la corriente (Fig. 1).
2. Desconecte de la cuba la manguera de aspiración (Fig. 2).
3. Suelte las sujeciones de la cuba y quite la parte superior (Fig. 3 y 4).
4. Retire toda la suciedad y los restos que queden en la cuba y en la manguera (Fig. 5).
5. Compruebe las mangueras, las conexiones y el cable de alimentación en busca de posibles daños (Fig. 6).
6. Compruebe el flotador con el filtro de espuma quitado. Para ello, coja la parte superior por el asa y gírela cuidadosamente de manera que la caja de filtro quede hacia arriba. El flotador debe moverse libremente hacia arriba y hacia abajo

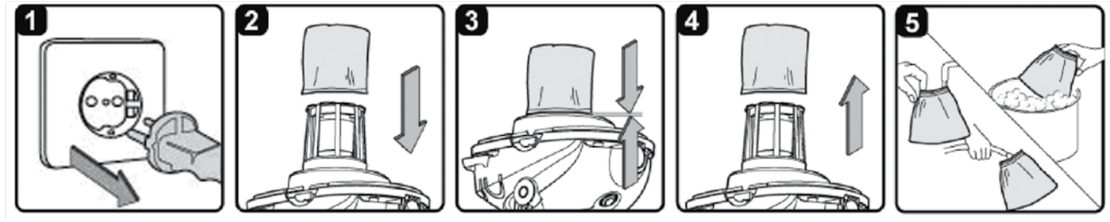
Para la sustitución y el mantenimiento de los filtros, vea las instrucciones en la página 43.

¡IMPORTANTE! Limpie o cambie el filtro seco con regularidad para mantener su eficacia. UTILICE SIEMPRE UN FILTRO PARA LA ASPIRACIÓN DE POLVOS. Si el dispositivo se utiliza sin filtro seco (o el filtro de papel plegado optativo), el motor se quemará y se cancelará la garantía. Asegúrese de tener filtros adicionales a mano.

¡NOTA! Los filtros suministrados han sido fabricados con materiales de alta calidad destinados a retener pequeñas partículas de polvo. El filtro seco debe utilizarse sólo para la aspiración en seco. Si este filtro de tela está húmedo, se llenará rápidamente y será difícil de limpiar. Maneje este filtro con precaución cuando lo quite para limpiar o sustituirlo. Compruebe que no esté roto y que no tenga pequeños agujeros. El polvo puede pasar por un pequeño agujero dentro y fuera del aparato. No utilice un filtro con agujeros o roto; sustitúyalo inmediatamente.

!ATENCIÓN ! DESCONECTE SIEMPRE EL APARATO ANTES DE SACAR LA TOMA DE ASPIRACIÓN DE LA CUBA.

INSTALACIÓN Y LIMPIEZA DEL FILTRO DE TELA



Instalación del filtro seco (filtro de tela reutilizable)

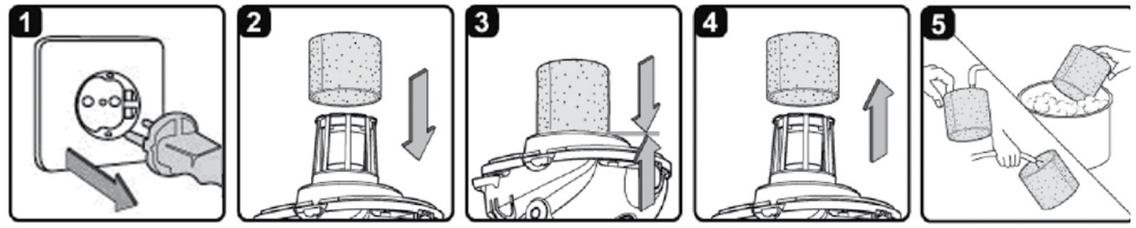
1. Verifique que el aparato esté desconectado de la toma de corriente (fig.1)
2. Saque la toma de aspiración y gírela de manera que quede hacia arriba.
3. Deslice el filtro seco sobre la jaula del flotador asegurándose de que el conjunto de la jaula quede recubierto (fig.2 y 3)
4. Vuelva a colocar la toma de aspiración sobre la cuba.

Sustitución y limpieza del filtro seco

1. Con la toma de aspiración invertida.
2. Saque con cuidado el filtro seco de la jaula del flotador (fig. 4). Limpie el filtro con un vaciado o con un cepillo. No lo limpie en el interior de habitaciones.
3. Utilice un detergente suave y agua para lavarlo y enjuague con agua clara. (Fig. 5)
4. Déjelo secar al aire durante 24 horas antes de volver a colocarlo en la jaula.

ES

INSTALACIÓN Y LIMPIEZA DEL FILTRO DE ESPUMA



Instalación del filtro de espuma

1. Verifique que el aparato esté desconectado de la toma de corriente (fig.1)
2. Saque la toma de aspiración y gírela de manera que quede hacia arriba. Siga las instrucciones para sacar el filtro seco
3. Deslice el filtro de espuma sobre la jaula del flotador asegurándose de que el conjunto de la jaula quede recubierta (fig.2 y 3)
4. Vuelva a colocar la toma de aspiración sobre la cuba.

Limpieza del filtro de espuma

1. Con la toma de aspiración invertida. Saque con cuidado el filtro de espuma de la jaula del flotador (fig. 4).
2. Utilice un detergente suave y agua para lavarlo y enjuague con agua clara. (Fig. 5)
3 . Déjelo secar al aire durante 24 horas antes de volver a colocarlo en la jaula.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Síntoma	Posible causa	Medida correctiva
La aspiradora no funciona	1) No hay corriente.	1) Comprobar la alimentación eléctrica.
	2) Avería de funcionamiento en el cable de alimentación, el interruptor o el motor.	2) Hacer que personal experimentado compruebe, repare o sustituya las posibles piezas defectuosas.
	3) Cuba llena de líquido	3) Vaciar la cuba.
Sale polvo de la cubierta del motor	1) No hay filtro de tela o está dañado.	1) Coloque un filtro de tela o sustituya el existente.
Potencia de aspiración baja y revoluciones del motor/vibraciones elevadas	1) Boquilla de aspiración, manguera o toma de aspiración bloqueada o fitro seco atascado	1) Compruebe que la boquilla de aspiración, la manguera o la toma de aspiración no están atascadas. Saque el filtro de tela y límpielo. Vuelva a utilizarlo cuando esté seco. Se recomienda utilizar un nuevo filtro seco.

ROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE PROTECCIÓN

ADVERTENCIA IMPORTANTE:

RECICLAJE DE EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOSN

En conformidad con la reciente Directiva Europea 2002/96/CE, sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, este aparato está marcado con el símbolo del contenedor de basura tachado.

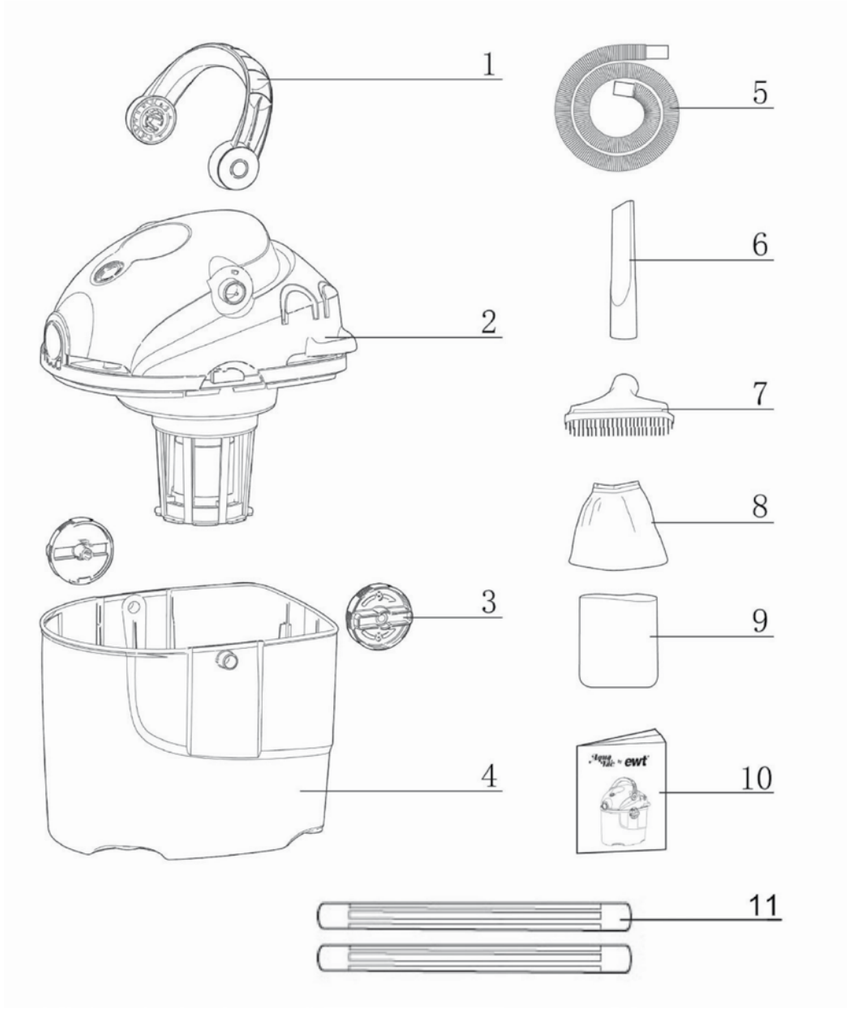
Deberá usted depositarlo en un centro de recogida apropiado para el posterior tratamiento, aprovechamiento y reciclaje de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (consulte el ayuntamiento de su región), o devolverlo a su distribuidor, quien lo recogerá gratuitamente cuando compre un nuevo producto (la recuperación por el distribuidor no da derecho a compensación o descuento). Al actuar a favor del medio ambiente, usted, el consumidor o usuario, ayuda a proteger los recursos naturales y la salud humana.

FILTROS DE RECAMBIO

	Compact 10P
Filtro de tela 45120804	•
Filtro de espuma Standard, 45120805	•

¡Reservada cualquier modificación técnica!

PIEZAS - VISTA DETALLADA



VH1010 Manual Parts list

Key Number	Drawing Number	Description	Quantity	Key Number	Drawing Number	Description	Quantity
1	VH01P1.10.07	Handle	1	7	FV8776.01.00	2-in-1 Utility Nozzle	1
2	VH01P1.10.00	Power Head	1	8	FV9642.02.00	Blue Hop-Pocket	1
3	VH01P1.20.02	Latch	2	9	FV9502.02.00	Foam Filter	1
4	VH01P1.20.01	Container	1	10	VH01P1.10.07	Operator's Manual	1
5	FV7822.02.00	Hose	1	11	FV8903.01.01	2 Coated Tube	2
6	FV8772.01.01	Crevice Tool	1				

ÍNDICE

Garantia 46
Segurança e avisos 46/48
Isolamento duplo 48
Características....49
Lista dos elementos....49
Instruções de montagem 50
Aspiração de poeiras....51
Aspiração de líquidos....52
Função de sopro 53
Manutenção.. 53
Instalar e limpar o filtro de tecido 54
Instalar o filtro de espuma 54
Resolução de problemas 55
Protecção do ambiente....55
Filtros sobresselentes....55
Peças / Vista rebentada 56

Obrigado por ter comprado este aspirador AQUAVAC® água e pó. Seja qual for a gama AQUAVAC®, adquiriu um produto de alta qualidade, concebido para um funcionamento óptimo. Este aspirador consegue recolher líquidos e materiais sólidos.

PARA SUA SEGURANÇA: LEIA COM ATENÇÃO E COMPREENDA TODAS AS INSTRUÇÕES

GARANTIA

A AQUAVAC® propõe um produto durável e de rendimento elevado. Este aspirador AQUAVAC® é fornecido com uma garantia de dois (2) anos, a contar da data de compra, sob as condições de utilização normais. A garantia não se aplica aos danos causados, directa ou indirectamente, por uma utilização abusiva, negligência, utilização não conforme, acidentes, reparações não conformes ou modificações, como a ausência de manutenção. Conserve a sua factura como comprovativo de compra. Garantimos a disponibilidade das peças isoladas necessárias à manutenção deste aparelho durante 5 anos, após a paragem do fabrico do produto.

Os acessórios deste aparelho são consumíveis e têm um limite de garantia de um (1) mês

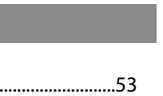
RECOMENDAÇÕES E AVISOS

RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Leia com atenção e compreenda todas as instruções, antes de começar a utilizar o aparelho

Para evitar danos no seu aspirador de água e pó, utilize apenas acessórios recomendados pela AQUAVAC®.

A respectiva utilização é exclusivamente doméstica/privada.



⚠ IMPORTANTE: LEIA COM ATENÇÃO ESTE MODO DE UTILIZAÇÃO. RESPEITE AS OBRIGAÇÕES QUE DIZEM RESPEITO À SEGURANÇA, ASSIM COMO AVISOS E INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA. UTILIZE O APARELHO UNICAMENTE SEGUNDO AS NORMAS E AS UTILIZAÇÕES PARA AS QUAIS SE ENONTRA PREVISTO. CASO CONTRÁRIO, PODERÁ PROVOCAR DANOS NOS BENS E/OU PESSOAS, LEVANDO À ANULAÇÃO DA GARANTIA. CONSERVE CUIDADOSAMENTE ESTE MODO DE UTILIZAÇÃO PARA O PODER UTILIZAR POSTERIORMENTE.

RECOMENDAÇÕES RESPEITANTES À SEGURANÇA E AVISOS

- Este aparelho responde às indicações de segurança em vigor para os aparelhos eléctricos. No entanto, uma utilização não conforme, poderá provocar danos corporais e materiais. Leia com atenção e na totalidade o presente modo de utilização antes de colocar o aparelho em funcionamento. Conserve o modo de utilização, o certificado de garantia, o comprovativo de compra e, se possível, a embalagem.
- A utilização deste aparelho encontra-se exclusivamente prevista para o domínio privado. O aparelho não é adequado para uma utilização industrial. Não utilize o aparelho ao ar livre (na medida em que o mesmo não foi concebido especialmente para uma utilização ao ar livre). Não exponha o aparelho à irradiação de calor, ou irradiação solar, ou a uma humidade forte (por ex., à chuva). Não mergulhe o aparelho em nenhum líquido e tenha atenção aos riscos de danos que as mãos húmidas ou molhadas apresentam. Desligue imediatamente a ficha, se o motor do aparelho ficar molhado ou húmido. Não coloque o aparelho dentro de água.
- Este aspirador de água e pó só deve ser utilizado e armazenado na residência de habitação.
- O aparelho destina-se a aspirar matérias não perigosas para a saúde e líquidos não inflamáveis.
- Não coloque as ligações à frente da cara (especialmente os olhos, orelhas, etc.). Nunca aponte o sugador para pessoas ou animais.
- Utilize o aparelho exclusivamente para os fins a que o mesmo se destina. Os riscos e perigos resultantes de outros tipos de utilização são da total responsabilidade do utilizador e podem ser perigosos.
- As utilizações que não se encontrem previstas e o funcionamento sem vigilância não são autorizados.
- O fabricante não pode ser responsabilizado pelos desgastes provocados por uma utilização não conforme ou por uma manipulação incorrecta.

- Ligue o aparelho unicamente a uma corrente alternativa de 230 volts. Recomenda-se que a tomada esteja protegida por um fusível de 16 amperes. Para sua segurança! Certifique-se sempre de que a sua rede eléctrica se encontra protegida com um disjuntor diferencial.
- Certifique-se também de que o saco do pó adequado se encontra bem colocado no respectivo compartimento, antes de utilizar o aparelho. Os sacos do pó inapropriados ou ajustados incorrectamente poderão provocar uma disfunção do aparelho e anular a garantia.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo respectivo serviço pós-venda ou por uma pessoa com qualificação semelhante, a fim de evitar qualquer perigo.
- Não aspire cinzas, carvão incandescente, ou outro, pedaços de vidro de determinada dimensão, nem objectos pontiagudos.
- Se pretender aspirar cinzas frias, poderá fazê-lo com o nosso aspirador de cinzas FIRE 2000. Este aparelho encontram-se disponíveis junto do seu revendedor especializado.
- Não aspire pó de toner, utilizado, por exemplo, nas impressoras ou fotocopiadoras, uma vez que poderá ser condutor de electricidade. Por outro lado, poderia não ser filtrado totalmente para o sistema de filtro do aspirador de água e pó e ser rejeitado para a atmosfera através do respectivo jogo de foles.
- Nunca aspire amianto ou pó de amianto.
- Nunca aspire líquidos inflamáveis ou tóxicos, tais como, essências, óleos, ácidos ou outras substâncias voláteis.
- Nunca aspire líquidos aquecidos a mais de 60°C, nem pós tóxicos ou inflamáveis.
- Nunca coloque o aparelho de lado. Especialmente nas escadas, certifique-se de que o conserva numa posição horizontal e com uma estabilidade suficiente.
- Desligue sempre a ficha depois de o utilizar e antes de o limpar ou substituir o filtro ou algum acessório.
- As reparações dos aparelhos eléctricos devem ser efectuadas exclusivamente por pessoal especializado. Uma reparação não conforme poderá desencadear riscos consideráveis para o utilizador.
- Não arrume o aparelho próximo de uma salamandra ou de um radiador muito quente.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (crianças incluídas) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas desprovidas de experiência ou conhecimento, salvo se estiverem sob vigilância de uma pessoa responsável pela sua segurança ou se tiverem instruções prévias relativas à utilização do mesmo. Não deixe as crianças brincarem com o aparelho!
- Desligue sempre o aparelho para o limpar ou arrumar e, se não o for utilizar durante algum tempo, desligue a ficha da tomada. Para desligar o aparelho, não puxe o cabo mas sim a ficha. Retire também do aparelho todos os acessórios especiais eventualmente instalados.
- Mantenha o aparelho limpo. Para a respectiva limpeza, não utilize solventes nem produtos de limpeza com solventes.
- Não deixe o aparelho em funcionamento sem vigilância. Se sair da zona de utilização, desligue o aparelho ou retire a ficha da tomada (para tal, não puxe o cabo, mas sim a ficha).
- Para proteger as crianças dos riscos apresentados para os aparelhos eléctricos domésticos, certifique-se de que o cabo não apresenta risco de as fazer tropeçar e que as mesmas não têm acesso ao aparelho.
- Não utilize o aparelho se estiver sob o efeito de medicamentos, álcool ou drogas, se estiver a fazer um tratamento médico ou se estiver cansado.
- Certifique-se regularmente de que o aparelho e o cabo de alimentação não se encontram danificados. Não utilize um aparelho danificado.
- Não experimente reparar o aparelho. Confie sempre a respectiva reparação a um técnico aprovado. Solicite, imediata e exclusivamente, a substituição de um cabo danificado ao fabricante ou a um electricista qualificado, por um cabo do mesmo tipo, de modo a evitar qualquer risco de descarga eléctrica e lesões.
- Utilize exclusivamente peças sobresselentes e acessórios de origem. As peças não aprovadas ou os acessórios de outras marcas podem constituir uma fonte de perigo e anular a garantia.
- Verifique as vezes suficientes a bóia.
- Se constatar uma fuga de líquido no seu aparelho, pare-o imediatamente e desligue a ficha.
- Nunca coloque o aparelho dentro de água. Certifique-se de que o aparelho não verte água.
- Cumpra as disposições legais para eliminar a água suja do aparelho.
- Arrume sempre o aparelho num local seco e longe do alcance das crianças.
- Respeite também as « instruções de segurança particulares » abaixo.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARTICULARES :

- Não aspire cinzas incandescentes nem objectos pontiagudos ou cortantes!
- Não utilize o aparelho em locais húmidos!
- Não o aparelho sem saco do pó (excepto para aspirar líquidos). Certifique-se de que o saco do pó fica correctamente colocado no aparelho!
- Ao utilizar o aparelho, certifique-se de que a respectiva escova ou sugador não aspira cabelos, peças de vestuário ou membros!
- Mantenha o aspirador longe de fontes de calor, como aquecedores, salamandras, etc.!

RECOMENDAÇÕES RELATIVAS À ELIMINAÇÃO:

Este aparelho contém componentes eléctricos e electrónicos e não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Deverá respeitar imperativamente a legislação local em vigor.

UTILIZAÇÃO COMO SOPRADOR:

- Direccione o ar unicamente no espaço de trabalho
- Não utilize o aparelho como pulverizador de ar.
- Não aponte directamente para as pessoas.
- Mantenha as crianças longe do aparelho.
- Utilize os óculos de protecção.

ISOLAMENTO DUPLO

Este aspirador comporta um isolamento duplo que evita a ligação à terra. Leia as instruções de intervenção sobre um aparelho de isolamento duplo antes de qualquer reparação. Utilize este aparelho conforme descrito no modo de utilização.

ISOLAMENTO DUPLO – A LIGAÇÃO À TERRA NÃO É NECESSÁRIA – PARA A MANUTENÇÃO UTILIZE UNICAMENTE PEÇAS SOBRESSELENTES DE ORIGEM

AVISO: PARA REDUZIR O RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO NUNCA EXPONHA ESTE APARELHO À CHUVA. ARMAZENE O ASPIRADOR NUM LOCAL SECO E SEGURO.

Tenha em conta os avisos que se encontram na unidade motora.

AVISO: PARA SUA SEGURANÇA, LEIA ESTE MANUAL COM ATENÇÃO. NUNCA DEIXE O APARELHO EM FUNCIONAMENTO SEM VIGILÊNCIA. NÃO ASPIRE CINZAS QUENTES, CARVÃO TÓXICO, COMBUSTÍVEIS OU OUTRAS SUBSTÂNCIAS PERIGOSAS. ÑÃO UTILIZE O APARELHO PRÓXIMO DE LÍQUIDOS OU GASES EXPLOSIVOS.

ATENÇÃO: Não aspire pó da chaminé, de fuligem ou cinzas com o filtro-cartucho padrão. Estes pós poderão deteriorar o filtro e provocar danos no motor. Para aspirar cinzas, utilize um bidão do aspirador de cinzas e para pós finos utilize um filtro apropriado (a comprar em separado).

ATENÇÃO: INTERVENÇÕES NUM ASPIRADOR DE ÁGUA E PÓ COM ISOLAMENTO DUPLO

COM UM ASPIRADOR COM ISOLAMENTO DUPLO, ENCONTRAM-SE PREVISTOS DOIS SISTEMAS DE ISOLAMENTO EM VEZ DE UMA LIGAÇÃO À TERRA. NÃO SE ENCONTRA PREVISTO NENHUM MODO DE LIGAÇÃO À TERRA NEM DEVERÁ SER ADICIONADO. AS REPARAÇÕES NUM ASPIRADOR DE ÁGUA E PÓ COM ISOLAMENTO DUPLO REQUEREM PRECAUÇÕES EXTREMAS, UM BOM CONHECIMENTO DO SISTEMA E DEVEM SER EFECTUADAS UNICAMENTE POR UM SERVIÇO PÓS-VENDA QUALIFICADO. AS PEÇAS SOBRESSELENTES PARA UM APARELHO COM ISOLAMENTO DUPLO DEVEM SER DE ORIGEM. O SEU APARELHO COMPORTA O SÍMBOLO DE QUADRADO DUPLO QUE INDICA ESTE ISOLAMENTO DUPLO.

- Não utilize sem o filtro montado.

ATENÇÃO: PARA REDUZIR O RISCO DE LESÕES NAS PARTES MÓVEIS, DESLIGUE O APARELHO DA REDE ELÉCTRICA ANTES DE QUALQUER INTERVENÇÃO.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Este aspirador comporta um isolamento duplo que evita a ligação à terra. Leia as instruções de intervenção sobre um aparelho de isolamento duplo antes de qualquer reparação. Utilize este aparelho conforme descrito no modo de utilização.

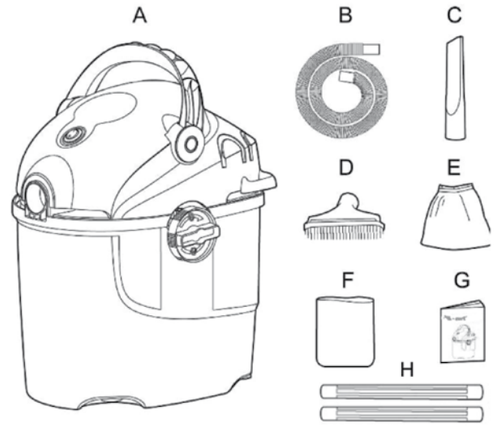
	Compact 10P
Tensão de rede	230 V/50 Hz
Potência máx.	1000 W
Volume do reservatório	Cuba 10L
Filtro de poeiras	saco de papel + saqueta filtrante (filtro de tecido reutilizável)
Filtro de líquidos	espuma

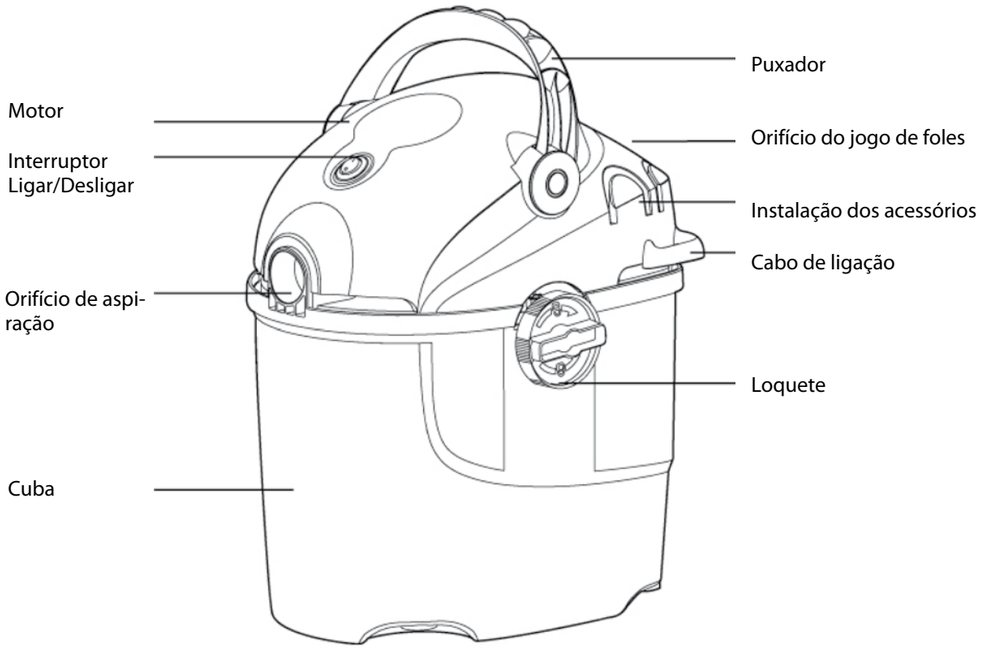
LISTA DOS ELEMENTOS

Desempacote o conteúdo da caixa com cuidado. Verifique todos os componentes com a ajuda da lista abaixo.

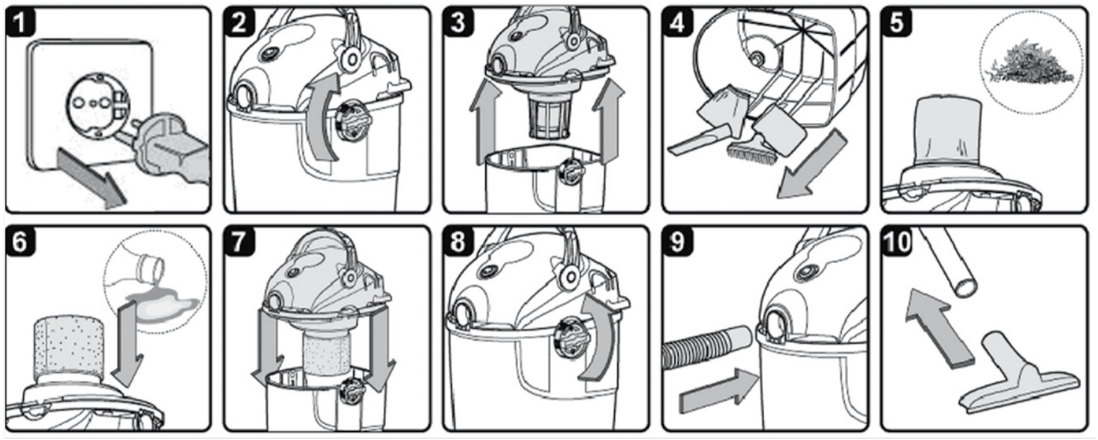
Lista

Chave	Descrição	QTE
A	Aspirador	1
B	Tubo flexível	1
C	Bico para fendas	1
D	Bico utilitário 2 em 1 com escova	1
E	Filtro de tecido (saqueta filtrante).	1
F	Filtro de espuma	1
G	Modo de utilização	1
H	Extensões	2





INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

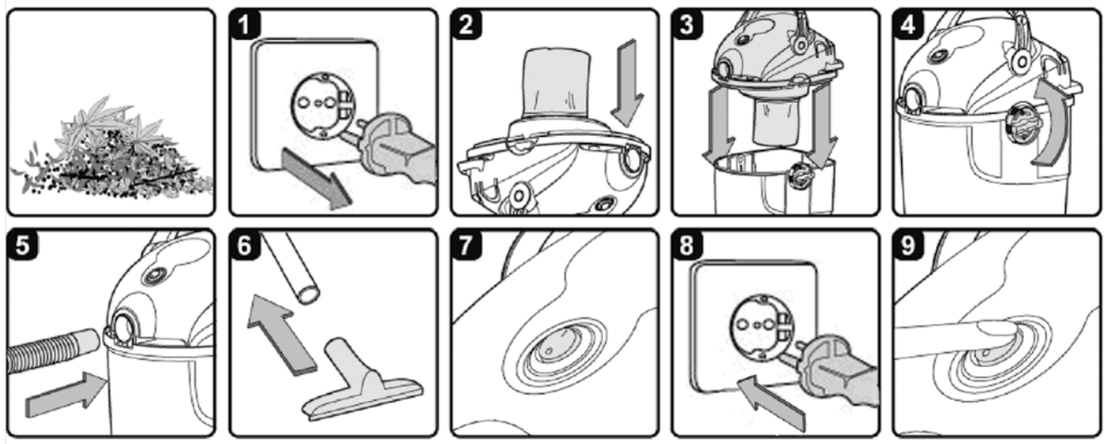


ATENÇÃO: NÃO LIGUE O APARELHO E CERTIFIQUE-SE DE QUE A TOMADA ESTÁ DESLIGADA ANTES DE QUALQUER MONTAGEM OU DESMONTAGEM

MONTAGEM

1. Certifique-se de que a ficha não está ligada (Fig. 1).
2. Rode as 2 ligações da cuba para destravar a parte superior (Fig. 2).
3. Levante a parte superior (Fig. 3).
4. Retire os acessórios que se encontram na cuba e verifique com o apoio da lista na página 49 (Fig. 4).
5. Para aspirar as poeiras, deixe a saqueta filtrante instalada de origem (Fig. 5).
6. Para aspirar líquidos, instale o filtro de espuma fornecido (Fig. 6).
7. Volte a colocar a parte superior na cuba (Fig. 7).
8. Ajuste a parte superior nas ligações da cuba e rode-as para a posição de bloqueio (Fig. 8).
9. Encaixe a extremidade mais grossa do tubo flexível no orifício de aspiração à frente da cuba (Fig. 9).
10. Seleccione a ponteira pretendida ou as extensões e encaixe-as no tubo flexível (Fig. 10).

ASPIRAÇÃO DE POEIRAS



ATENÇÃO!

DEVERÁ LER, TER EM CONTA E CUMPRIR IMPERATIVAMENTE O CAPÍTULO "RECOMENDAÇÕES RELATIVAS À SEGURANÇA E AVISOS".

RECOMENDAÇÕES: NÃO UTILIZE O APARELHO PRÓXIMO DE LÍQUIDOS OU GASES EXPLOSIVOS. NUNCA ASPIRE LÍQUIDOS INFLAMÁVEIS OU TÓXICOS, COMO ESSÊNCIAS, ÓLEOS, ÁCIDOS, SOLVENTES OU OUTRAS SUBSTÂNCIAS VOLÁTEIS. NUNCA ASPIRE LÍQUIDOS COM UMA TEMPERATURA SUPERIOR A 60ºC NEM TINTAS, ÁLCOOL OU PULVERIZADORES. NUNCA ASPIRE SUBSTÂNCIAS PERIGOSAS NEM POEIRAS TÓXICAS OU INFLAMÁVEIS, COMO POR EXEMPLO: CARVÃO, MAGNÉSIO, CEREAIS OU PÓLVORA.

Recomendações: Nunca aspire substâncias perigosas.

1. Certifique-se de que a ficha não está ligada à tomada (Fig. 1).
2. Para preparar o seu aparelho para aspirar poeiras, verifique se a saqueta filtrante é adequada, está seca e cobre totalmente a caixa da bóia (Fig. 2). O aparelho é fornecido com este filtro pré-instalado. Se não for este o caso, siga as instruções de instalação na página 54.
3. Volte a colocar a parte superior na cuba e fixe-a com as respectivas ligações (Fig. 3 e 4).

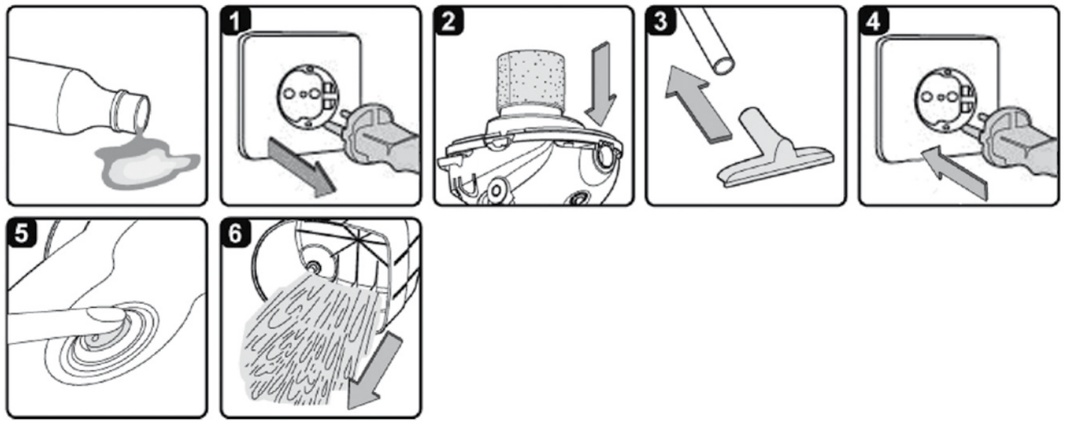
FUNCIONAMENTO: ASPIRAÇÃO A SECO

4. Encaixe uma extremidade do tubo flexível no orifício de aspiração à frente da cuba. Escolha o sugador pretendido ou a(s) extensão(ões) e encaixe-a(s) no tubo flexível (Fig. 5 e 6).
5. Certifique-se de que o interruptor Ligar/Desligar do aparelho se encontra na posição «Desligar» (posição «O») antes de ligar a ficha na tomada eléctrica (Fig. 7).
6. Ligue a ficha na tomada eléctrica (Fig. 8).
7. Coloque o motor em funcionamento (Interruptor Ligar/Desligar na posição «Ligar» (posição «I») e comece a aspirar (Fig. 9).
8. Assim que terminar de aspirar, bloqueie o motor, colocando o interruptor Ligar/Desligar na posição «Desligar» (posição «O») e desligue a ficha.

O = DESLIGADO I = LIGADO

NÃO UTILIZE A SAQUETA FILTRANTE PARA ASPIRAR LÍQUIDOS

ASPIRAÇÃO DE ÁGUA



ATENÇÃO!

DEVERÁ LER, TER EM CONTA E CUMPRIR IMPERATIVAMENTE O CAPÍTULO "RECOMENDAÇÕES RELATIVAS À SEGURANÇA E AVISOS".

RECOMENDAÇÕES: NÃO UTILIZE O APARELHO PRÓXIMO DE LÍQUIDOS OU GASES EXPLOSIVOS. NUNCA ASPIRE LÍQUIDOS INFLAMÁVEIS OU TÓXICOS, COMO ESSÊNCIAS, ÓLEOS, ÁCIDOS, SOLVENTES OU OUTRAS SUBSTÂNCIAS VOLÁTEIS. NUNCA ASPIRE LÍQUIDOS COM UMA TEMPERATURA SUPERIOR A 60ºC NEM TINTAS, ÁLCOOL OU PULVERIZADORES. NUNCA ASPIRE SUBSTÂNCIAS PERIGOSAS NEM POEIRAS TÓXICAS OU INFLAMÁVEIS, COMO POR EXEMPLO: CARVÃO, MAGNÉSIO, CEREAIS OU PÓLVORA.

ATENÇÃO: VERIFIQUE SE A TOMADA ESTÁ DESLIGADA ANTES DE MUDAR OS FILTROS

1. Certifique-se de que o aparelho não está ligado à tomada. Certifique-se de que a cuba é adequada e que não tem poeiras (Fig. 1).
2. Retire a saqueta filtrante. Coloque com cuidado o filtro de espuma no compartimento do filtro. Volte a colocar a parte superior da cuba (Fig. 2). Consulte as instruções de instalação na página 54.

NÃO UTILIZE um filtro do pó para aspirar líquidos

FUNCIONAMENTO: ASPIRAÇÃO DE LÍQUIDOS

3. Encaixe uma extremidade do tubo flexível no orifício de aspiração à frente da cuba. Escolha o sugador pretendido ou a(s) extensão(ões) e encaixe no tubo flexível (Fig. 3).
4. Certifique-se de que o interruptor Ligar/Desligar do aparelho se encontra na posição «Desligar» (posição «O») antes de ligar a ficha na tomada eléctrica. (Fig. 4)
5. Coloque o motor em funcionamento (Interruptor Ligar/Desligar na posição «Ligar» (posição «I») (fig. 5).
6. Após a utilização, bloqueie o motor, colocando o interruptor Ligar/Desligar na posição «Desligar» (posição «O») e desligue a ficha depois de esvaziar a cuba. Limpe e seque antes de arrumar (Fig.6).

CONSELHO: Se pretender aspirar grandes quantidades de líquido de uma pia, reservatório, ou outro, não mergulhe totalmente o sugador no líquido, deixando um pouco de reserva, para que o ar possa ser aspirado com o líquido.

O aparelho encontra-se equipado por uma bóia que bloqueia a aspiração quando a cuba fica cheia. Remarque a paragem da aspiração para acelerar o motor. Se for este o caso, bloqueie imediatamente o aparelho e desligue a ficha. Tenha em conta que a cuba cheia pode ficar bastante pesada.

Retire a parte superior da cuba e despeje o líquido num reservatório apropriado ou num escoadouro. Em seguida, poderá aspirar, assim que voltar a colocar a parte superior.

Depois de aspirar o líquido, bloqueie o aparelho e desligue a ficha. Esvazie a cuba e limpe/seque o respectivo interior e exterior, antes de a arrumar.

Chamada de Atenção! Deverá retirar o filtro de espuma após a aspiração de líquidos e instalar um filtro do pó, antes de recomeçar a aspiração de lixo seco.

FUNÇÃO DE SOPRADOR

Este aspirador pode ser utilizado como soprador. Para a função de sopro, siga estas instruções:

AVISO: UTILIZE SEMPRE OS ÓCULOS DE PROTECÇÃO

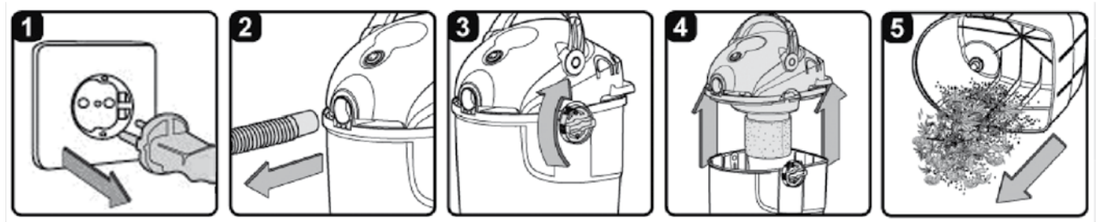
ATENÇÃO: AFASTE EVENTUAIS ESPECTADORES DAS PROJECÇÕES DOS DETRITOS SOPRADOS

ATENÇÃO: UTILIZE UMA PROTECÇÃO RESPIRATÓRIA, UMA VEZ QUE O SOPRO PODE CRIAR POEIRA QUE PODERÁ SER INALADA

1. Certifique-se de que o aparelho não está ligado à tomada (Fig. 1).
2. Verifique se a cuba está vazia antes de utilizar o soprador.
3. Retire o tubo flexível do orifício de aspiração.
4. ncaixe o tubo flexível no conector do jogo de foles colocado em cima da boca de aspiração (Fig. 2).
5. Certifique-se de que o interruptor Ligar/Desligar do aparelho se encontra na posição «Desligar» (posição «O») antes de ligar a ficha na tomada eléctrica (Fig. 4).
6. Antes de ligar o motor, mantenha a extremidade solta do tubo flexível e ligue o aparelho, colocando o interruptor na posição «I» (Fig. 5).

P

MANUTENÇÃO



1. Certifique-se de que o aparelho não está ligado à tomada (Fig. 1).
2. Retire o tubo flexível da cuba (Fig. 2).
3. Desaperte as ligações da cuba e retire a parte superior (Fig. 3).
4. Retire toda a sujidade e sedimentos da cuba e do tubo flexível (Fig. 5).
5. Verifique os tubos, as ligações e o cabo de alimentação relativamente a eventuais danos (Fig. 6).
6. Verifique a bóia depois de levantar o filtro de espuma. Para o fazer, segure na parte superior pelo puxador e vire-a com cuidado, de forma a que o compartimento do filtro fique virado para cima. A bóia deverá poder deslocar-se livremente para cima e para baixo.

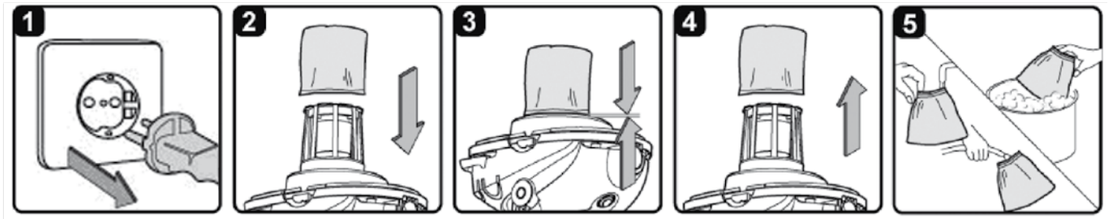
Para a substituição e manutenção dos filtros, consulte as instruções na página 54.

IMPORTANTE! Limpe ou mude a saqueta filtrante regularmente para conservar a respectiva eficácia. UTILIZE SEMPRE UM FILTRO PARA ASPIRAR POEIRAS. Se o aparelho for utilizado sem a saqueta filtrante (ou sem o filtro-cartucho, em alternativa), o motor queimar-se-á e a garantia ficará anulada. Conserve sempre os filtros suplementares à mão.

NOTA! Os filtros fornecidos são fabricados com materiais de alta qualidade, destinados a reter pequenas partículas de pó. A saqueta filtrante deverá ser utilizada unicamente para a aspiração a seco. Se este filtro de tecido se molhar, ficará rapidamente obstruído e tornar-se-á difícil de limpar. Manuseie este filtro com cuidado quando o retirar para o limpar ou substituir. Verifique se o mesmo não se rompe nem fica com pequenos buracos. Um pequeno buraco deixará passar o pó para fora do aparelho. Não utilize um filtro com buracos ou rasgado, substituindo-o imediatamente.

ATENÇÃO! DESLIGUE SEMPRE O APARELHO ANTES DE RETIRAR A BOCA DE ASPIRAÇÃO DA CUBA. .

INSTALAÇÃO E LIMPEZA DO FILTRO DE TECIDO



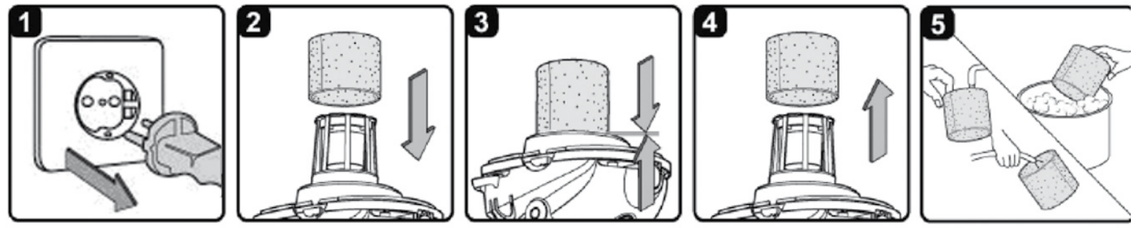
Instalação da saqueta filtrante (filtro de tecido reutilizável)

1. Verifique se o aparelho está desligado da tomada (Fig. 1).
2. Retire a boca de aspiração e vire-a.
3. Deslize a saqueta filtrante sobre a caixa da bóia, certificando-se de que o conjunto da caixa fica escondido (Fig. 2 e 3)
4. Volte a colocar a boca de aspiração na cuba

Substituição e limpeza da saqueta filtrante

1. Com a boca de aspiração ao contrário.
2. Retire com cuidado a saqueta da caixa da bóia (Fig. 4). Limpe o filtro batendo ou escovando o mesmo. Não o limpe dentro de casa.
3. Utilize um detergente suave e água para o lavar e enxagúe-o com água limpa. (Fig. 5)
4. Deixe-o a secar ao ar durante 24 horas antes de o voltar a colocar na caixa.

INSTALAÇÃO E LIMPEZA DO FILTRO DE ESPUMA



Instalação do filtro de espuma

1. Verifique se o aparelho está desligado da tomada (Fig. 1).
2. Retire a boca de aspiração e vire-a. Siga as instruções para retirar a saqueta filtrante
3. Deslize o filtro de espuma sobre a caixa da bóia, certificando-se de que o conjunto da caixa fica escondido (Fig. 2 e 3)
4. Volte a colocar a boca de aspiração na cuba.

Limpeza do filtro de espuma

1. Com a boca de aspiração ao contrário. Retire com cuidado o filtro de espuma da caixa da bóia (Fig. 4).
3. Utilize um detergente suave e água para o lavar e enxagúe-o com água limpa. (Fig. 5)
4. Deixe-o a secar ao ar durante 24 horas antes de o voltar a colocar na caixa.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Sintoma	Causas possíveis	Acção correctiva
O aspirador não funciona	1) Não tem corrente.	1) Verifique a alimentação eléctrica.
	2) Disfunção no cabo de alimentação, interruptor ou motor.	2) Peça a um técnico especializado que verifique, repare ou substitua a peça com defeito..
	3) Cuba cheia.	3) Esvazie a cuba.
O pó sai da cobertura do motor	1) O filtro de tecido está em falta ou danificado.	1) Instale ou substitua o filtro de tecido.
Força de aspiração mais fraca e maior rapidez da rotação do motor/vibrações.	1) Existe um bloqueio no sugador, tubo flexível, orifício de aspiração obstruído ou saqueta filtrante tapada por poeiras finas.	1) Verifique se o sugador, o tubo flexível e o orifício de aspiração não se encontram obstruídos. Retire o filtro de tecido e limpe-o. Reutilize-o quando estiver seco. Recomenda-se que utilize uma nova saqueta filtrante.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE

AVISO IMPORTANTE:

LAGEM DE EQUIPAMENTOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS

Em conformidade com a recente directiva europeia 2002/96/CE, relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE), este material inclui a indicação de que o produto não deve ser colocado nos caixotes de lixo domésticos.

Deverá ser entregue num ponto de recolha apropriado para o tratamento, valorização, reciclagem de resíduos de EEE (informe-se na Câmara Municipal da sua residência) ou entregue a um distribuidor, segundo o princípio « 1 para 1 gratuito » (a retoma do distribuidor não dá direito a qualquer remuneração ou desconto). Com este gesto para com o ambiente, você, o consumidor ou utilizador, contribui para a preservação dos recursos naturais e protecção da saúde humana.

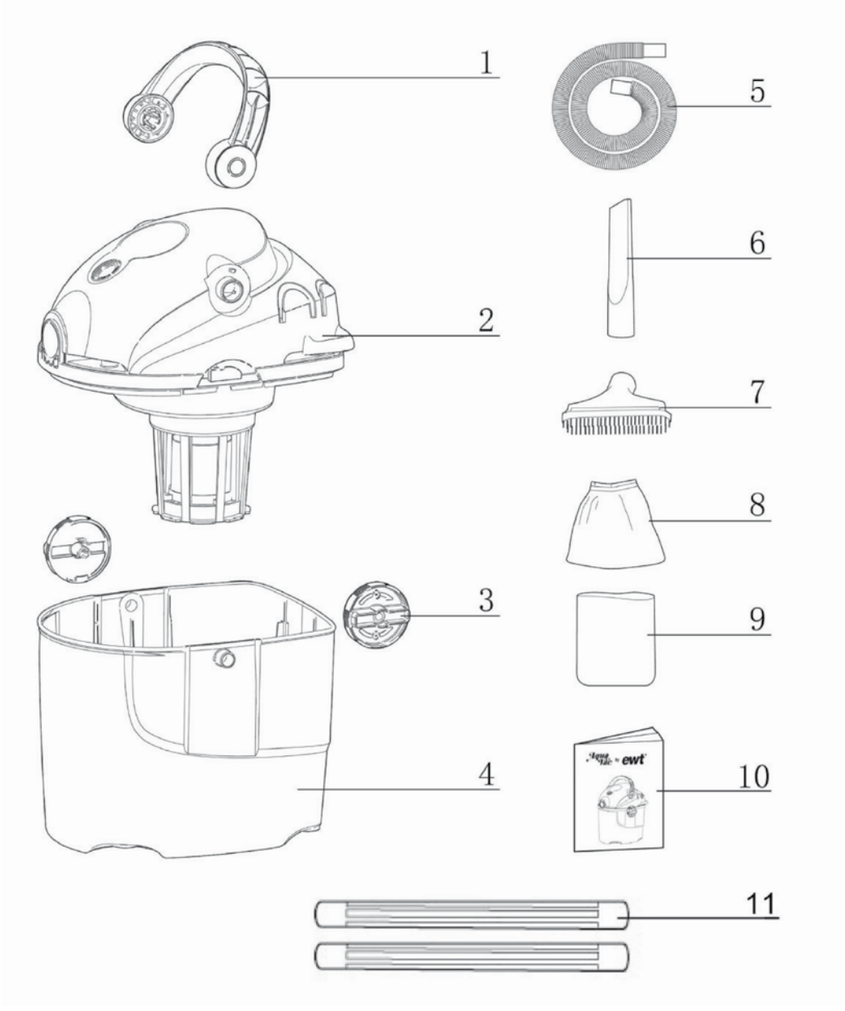
P

FILTROS SOBRESSELENTES

	Compact 10P
Filtro de tecido 45120804	•
Filtro de espuma Standard, 45120805	•

Sob reserva de modificações técnicas!

PEÇAS – VISTA REBENTADA



VH1010 Manual Parts list

Key Number	Drawing Number	Description	Quantity	Key Number	Drawing Number	Description	Quantity
1	VH01P1.10.07	Handle	1	7	FV8776.01.00	2-in-1 Utility Nozzle	1
2	VH01P1.10.00	Power Head	1	8	FV9642.02.00	Blue Hop-Pocket	1
3	VH01P1.20.02	Latch	2	9	FV9502.02.00	Foam Filter	1
4	VH01P1.20.01	Container	1	10	VH01P1.10.07	Operator's Manual	1
5	FV7822.02.00	Hose	1	11	FV8903.01.01	2 Coated Tube	2
6	FV8772.01.01	Crevice Tool	1				

OBSAH

Záruka	57
Výstražné a bezpečnostní pokyny	57-59
Dvojitá izolace	59
Technické údaje	60
Obsah dodávky	60
Sestavení	61
Vysávání za sucha	62
Vysávání za mokra	63
Funkce foukání	64
Údržba a čištění filtru	64
Instalace a čištění recyklovatelného tkaninového filtru	65
Instalace a čištění pěnového filtru	65
Odstraňování poruch	66
Ochrana životního prostředí	66
Náhradní filtr	66
Náhradní díly/výkres v řezu	67

Mockrát děkujeme, že jste se rozhodli pro tento vysavač pro vysávání za mokra a za sucha značky AQUAVAC®. U značky AQUAVAC® si můžete být jisti, ře obdržíte maximální kvalitu a optimální funkčnost. Tento vysavač pro vysávání za mokra a za sucha se hodí pro vysávání tekutin i pevných látek.

PRO VAŠI BEZPEČNOST: BEZPODMÍNEČNĚ SI PŘEČTĚTE A DODRŽUJTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INSTRUKCE K OBSLUZE!

ZÁRUKA

Vysavače řady AQUAVAC® mají dlouhou životnost a jsou výkonné. Pro tento vysavač AQUAVAC® pro vysávání za mokra za sucha platí při normálním používání záruka dvou (2) let od data zakoupení. Z této záruky jsou vyloučeny škody, které přímo nebo nepřímo vyplývají z nadměrného, zneužívajícího nebo chybného použití, nedbalosti, nehod, nepovolených oprav nebo přestaveb nebo nedostatečné údržby a servisu. Pokladní lístek resp. fakturu si uschovejte jako doklad o zakoupení.

Zaručujeme disponibilitu náhradních dílů potřebných pro údržbu přístroje po dobu minimálně pěti (5) let po skončení výroby.

U příslušenství se jedná o opotřebitelné díly, jejichž záruka je omezena na jeden (1) měsíc.

CZ

VÝSTRAŽNÉ A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtěte si a před uvedením přístroje do provozu dodržujte všechny bezpečnostní pokyny a instrukce k obsluze.

Pro prevenci poškození přístroje používejte výhradně příslušenství doporučované firmou AQUAVAC® .

Tento přístroj je určen pouze pro použití v domácnostech.

⚠ DŮLEŽITÉ! PŘEČTĚTE SI POZORNĚ TENTO NÁVOD K OBSLUZE A DODRŽUJTE VŠECHNY VÝSTRAŽNÉ A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY. PŘÍSTROJ POUŽÍVEJTE POUZE V SOULADU S PŘEDPISY A URČENÍM. JINAK MŮŽE DOJÍT K ZÁNIKU ZÁRUKY A HROZÍ NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ MATERIÁLNÍCH HODNOT NEBO ÚRAZŮ. NÁVOD K OBSLUZE DOBŘE USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.

VŠEOBECNÉ VÝSTRAŽNÉ A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Tento přístroj odpovídá platným bezpečnostním normám pro elektrické přístroje. Přesto může dojít při nesprávném použití k poškození materiálních hodnot nebo úrazům. Před uvedením přístroje do provozu si pozorně a kompletně přečtěte tento návod k obsluze. Uschovejte návod k obsluze, záruční list, doklad o zakoupení a podle možnosti i originální obal.
- Tento přístroj je dimenzován výhradně pro použití v domácnostech, ne pro živnostenské použití. Nepoužívejte přístroj venku, pokud proto není speciálně koncipován.
- Chraňte přístroj před horkem, přímým slunečním svitem a nadměrnou vlhkostí (např. deštěm). Neponořujte přístroj do tekutin a mějte na pozoru, že při obsluze mokrýma nebo vlhkými rukama může dojít k úrazu proudem. Pokud je blok motoru vlhký nebo mokrý, odpojte přístroj okamžitě ze zásuvky. Přístroj nepokládejte do vody.
- Tento vysavač pro vysávání za mokra a za sucha se smí provozovat a skladovat pouze v obytných prostorách.
- Tímto přístrojem se nesmí vysávat žádné zdraví škodlivé látky a hořlavé tekutiny.
- Nepřibližujte váš obličej (obzvlášť oči, uši atd.) k sacím otvorům a sací trubku nikdy nesměřujte na lidi nebo zvířata.
- Používejte přístroj pouze v souladu s jeho určením. Při neodborném používání hrozí možnost poškození a úrazu, za které výrobce neručí.
- Přístroj používejte pouze řádným způsobem a nenechte ho nikdy bez dozoru.
- Výrobce neručí za škody, které vyplývají z neodborného používání nebo nesprávné obsluhy.

- Přístroj se smí připojovat pouze na střídavou síť 230 V. Doporučujeme použití zásuvky, která je chráněna pojistkou 16 A. Ve vaší bezpečnosti dbejte na to, aby byla proudová síť jištěna ochranným vypínačem proti chybnému proudu.
- Před zapnutím přístroje zkontrolujte, jestli je do něj správně vložen vhodný sáček. Nevhodné nebo nesprávně vsazené sáčky mohou způsobit funkční poruchy přístroje a vyvolat zánik záruky.
- Poškozený síťový kabel nechte neprodleně vyměnit výrobcem, certifikovaným zákaznickým centrem nebo kvalifikovaným odborníkem.
- Přístroj nikdy nepoužívejte pro vysávání horkých látek jako je popel nebo žhavé uhlíky, větší skleněné střepy a špičaté nebo ostré předměty.
- Pro vysávání studeného popele se hodí vysavač popelu AQUAVAC® FIRE 2000. Tento přístroj lze zakoupit v dobře vybavené specializované prodejně.
- Přístroj nepoužívejte k vysávání prachu z toneru resp. tiskáren nebo kopírek, protože barva toneru může být elektricky vodivá. Navíc filtrační systém vysavače ne vždy zadrží spolehlivě prach z toneru a prach se může přes ventilátor vysavače opět dostat do prostoru.
- Nepoužívejte přístroj nikdy k vysávání azbestu nebo azbestového prachu.
- Nepoužívejte přístroj nikdy pro vysávání hořlavých nebo zdraví škodlivých tekutin jako je benzín, topný olej, kyseliny nebo těkavé chemikálie.
- Nepoužívejte přístroje k vysávání tekutin s teplotou vyšší než 60°C a hořlavých nebo jedovatých par.
- Přístroj nepokládejte. Obzvlášť při práci na schodech dejte pozor, aby přístroj stál rovně a stabilně.
- Po použití a před čištěním a výměnou filtr a příslušenství přístroj vždy vytáhněte ze zásuvky.
- Opravu elektrických přístrojů svěřte výhradně kvalifikovaným odborníkům. Při neodborné opravě může vznikat pro uživatele vysoké nebezpečí úrazu.
- Přístroj neodkládejte vedle sporáky v chodu nebo horké topení.
- Tento přístroj není určen pro obsluhu osobami (včetně dětí), jejichž motorické, senzorické nebo duševní schopnosti jsou omezeny nebo které nemají žádné zkušenosti s manipulací s těmito přístroji, pokud nejsou pod dohledem nebo nedostanou spolehlivé instrukce pro správnou obsluhu přístroje. Děti si s přístrojem nesmějí hrát!
- Před čištěním nebo uklizením nebo pokud se přístroj dlouho nepoužívá, ho vždy vytáhněte ze zásuvky. Přístroj při vytahování ze zásuvky nikdy netahejte za kabel, ale za síťovou zástrčku. Opět odstraňte speciální příslušenství případně namontované na přístroji.
- Přístroj udržujte v čistotě a pravidelně ho ošetřujte. Pro čištění nepoužívejte žádná rozpouštědla a čistící prostředky na bázi rozpouštědel.
- Přístroj nenechte běžet bez dozoru. Před opuštěním pracovního prostoru přístroj vypněte a vytáhněte zástrčku (netahejte za kabel, ale za zástrčku).
- Děti se nesmějí pohybovat v blízkosti přístroje a dávejte pozor, aby se o síťový kabel nemohlo zakopnout.
- Pokud berete prášky, konzumovali jste alkohol nebo drogy, jste lékařsky ošetřováni nebo unaveni, přístroj nepoužívejte.
- Pravidelně u přístroje a síťového kabelu kontrolujte, jestli nejsou poškozené. Pokud je přístroj poškozen, nepoužívejte ho.
- Nikdy nezkoušejte přístroj sami opravovat, ale nechte opravu kvalifikovanému odborníku. Poškozené kabely nechte neprodleně vyměnit výrobcem nebo kvalifikovaným elektrikářem za kabel stejného typu, aby nedošlo k možnému úrazu proudem a nebezpečí poranění.
- Používejte pouze originální náhradní díly a díly příslušenství. Neschválené náhradní díly a díly příslušenství cizích značek mohou být nebezpečné a způsobit zánik záruky.
- Při používání přístroje kontrolujte často ukazatel výšky hladiny vody (plovák).
- Pokud přístroj ztrácí vodu, ihned ho vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.
- Nepokládejte přístroj nikdy do vody a dejte pozor, aby na přístroj nekapala nebo netekla žádná voda. Při vyprazdňování špinavé vody dodržujte platné ekologické předpisy a předpisy pro likvidaci.
- Skladujte přístroj na suchém, bezpečném a dětem nepřístupném místě.
- Dodržujte obzvlášť také následující "Speciální bezpečnostní pokyny".

SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

- Nepoužívejte přístroj pro vysávání žhavého popela a špičatých nebo ostrých objektů!
- Nepoužívejte přístroj ve vlhkých prostorách!
- Kromě vysávání tekutin nepoužívejte přístroj bez sáčku a dejte vždy pozor, aby byl sáček do přístroje správně nasazen!

- Při práci s přístrojem dejte pozor, aby se nenasály do sacího kartáči nebo sací trysky žádné vlasy, části oděvů, vlastní končetiny nebo končetiny jiných osob.
- Přístroj nesmí být v blízkosti tepelných zdrojů jako je topení, sporáky atd.!

POKYNY PRO LIKVIDACI:

Tento přístroj obsahuje elektrické a elektronické komponenty a nesmí se házet do normálního domovního odpadu.

Při likvidaci použitých přístrojů bezpodmínečně dodržujte místně platné předpisy pro likvidaci.

VYUŽITÍ FUNKCE FOUKÁNÍ:

- Proudu vzduchu směřujte pouze na pracovní prostor.
- Nepoužívejte přístroj jako rozprašovač vzduchu!
- Proud vzduchu nikdy nesměřujte přímo na chodce nebo kolem stojící osoby.
- Děti se nesmí přiblížit k přístroji.
- Při práci používejte ochranné brýle.

DVOJITÁ IZOLACE

Tento vysavač pro vysávání za mokra a za sucha má dvojitou izolaci a nepotřebuje žádné uzemnění. Před opravami bezpodmínečně dodržujte pokyny k přístrojů s dvojitou izolací. Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením a jak je popsáno v tomto návodu k obsluze.

⧈ DVOJITÁ IZOLACE – UZEMNĚNÍ NENÍ NUTNÉ – PRO OPRAVY POUŽÍVEJTE POUZE ORIGINÁLNÍ NÁHRADNÍ DÍLY!

CZ

VÝSTRAHA! PRO PREVENCI MOŽNÉHO NEBEZPEČÍ ÚRAZU PROUDEM NESMÍ PŘÍSTROJ STÁT NIKDY NA DEŠTI A MUJSÍ BÝT SKLADOVÁN V SUCHU CHRÁNĚNÝ PŘED VLHKOSTÍ.

Postupujte podle výstražných pokynů na štítku motoru.

VÝSTRAHA! PRO VAŠI VLASTNÍ BEZPEČNOST SI TENTO NÁVOD K OBSLUZE POZORNĚ PROČTĚTE. PŘÍSTROJ NENECHTE NIKDY BĚŽET BEZ DOZORU. PŘÍSTROJ NEPOUŽÍVEJTE K VYSÁVÁNÍ HORKÉHO POPELA, JEDOVATÝCH UHELNÝCH PAR, HOŘLAVÝCH LÁTEK NEBO JINÝCH NEBEZPEČNÝCH LÁTEK A NE V BLÍZKOSTI VÝBUŠNÝCH TEKUTIN A PLYNŮ.

POZOR! Pokud je do přístroje vložen standardní kartušový filtr, nevysávejte žádný popel a saze. Popel a saze mohou zanést filtr a způsobit poškození motoru. K vysávání popela používejte speciální vysavač popelu a pro vysávání jemného prachu vhodný speciální filtr (k zakoupení zvlášť).

POZOR! DŮLEŽITÝ POKYN PRO OPRAVU VYSAVAČŮ ZA MOKRA A ZA SUCHA S DVOJITOU IZOLACÍ

PŘÍSTROJE SE DVOJITOU IZOILACÍ MAJÍ MÍSTO UZEMNĚNÍ DVA ODDĚLENÉ IZOLAČNÍ SYSTÉMY. UZEMNĚNÍ NENÍ SOUČÁSTÍ PŘÍSTROJE A NESMÍ SE DODATEČNĚ NAMONTOVAT. OPRAVA VYSAVAČŮ PRO VYSÁVÁNÍ ZA MOKRA A ZA SUCHA S DVOJITOU IZOLACÍ VYŽADUJE VYSOKOU OPATRNOST A DOBORU ZNALOST SYSTÉMU A SMĚJÍ JI PROTO PROVÁDĚT POUZE KVALIFIKOVANÍ TECHNICI ZÁKAZNICKÉHO STŘEDISKA. PRODVOJITĚ IZOLOVANÉ PŘÍSTROJE SE SMĚJÍ POUŽÍVAT POUZE ORIGINÁLNÍ NÁHRADNÍ DÍLY. NA TOMTO PŘÍSTROJI JE JAKO ZNAČKA PRO DVOJITOU IZOLACI SYMBOL S DVĚMA DO SEBE ZAPOJENÝMI KVADRÁTY. ⧈

• Přístroj nikdy nepoužívejte bez vsazeného filtru.

POZOR! PRO PREVENCI ÚRAZŮ ZPŮSOBENÝCH POHYBLIVÝMI DÍLY PŘÍSTROJ PŘED PROVÁDĚNÍM ÚDRŽBY A OPRAV VŽDY VYTÁHNĚTE ZE ZÁSUVKY.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Tento vysavač pro vysávání za mokra a za sucha má dvojitou izolaci a nepotřebuje žádné uzemnění. Před opravami bezpodmínečně dodržujte pokyny k přístrojů s dvojitou izolací. Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením a jak je popsáno v tomto návodu k obsluze.

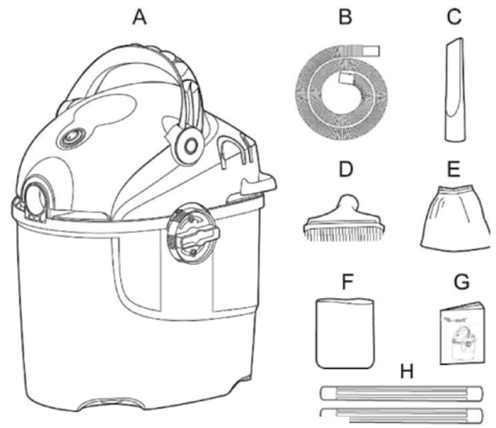
	Compact 10P
Síťové napětí	230 V/50 Hz
Max. výkon	1000 W
Objem nádržky	10 litrů
Filtr (suchý):	Recyklovatelný tkaninový filtr, sáček na prach
Filtr (mokrý):	Pěnový filtr

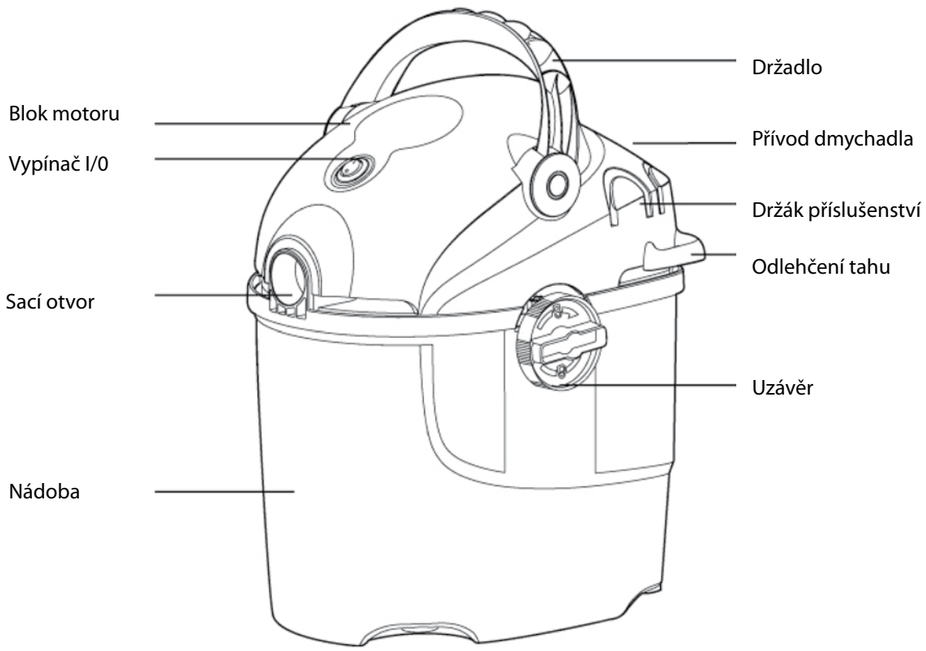
OBSAH DODÁVKY

Opatrně vybalte obsah krabice a na základě následujícího přehledu zkontrolujte, jestli byly dodány všechny díly.

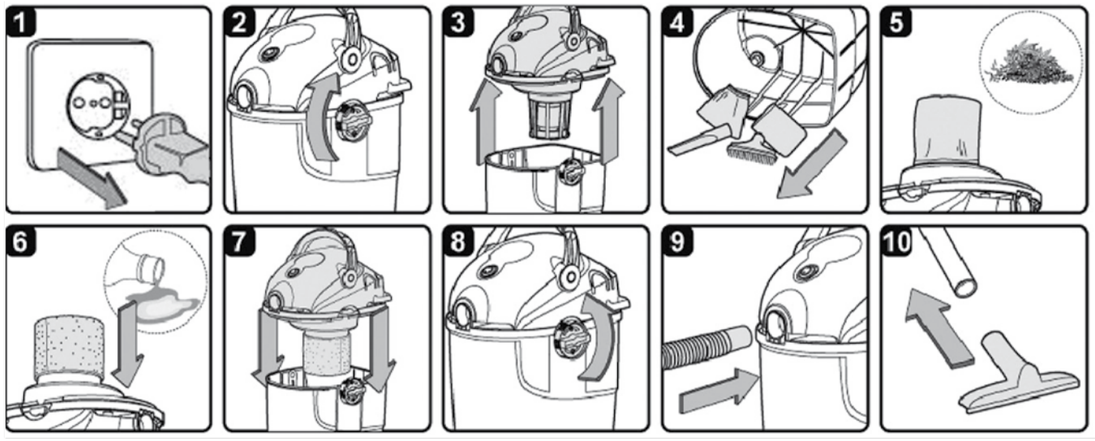
Přehled

Č.	Popis	Množství
A	Montážní skupina vysavače	1
B	Hadice	1
C	Štěrbinovitá tryska	1
D	Kombinovaná tryska 2 v 1.	1
E	Tkaninový filtr	1
F	Pěnový filtr	1
G	Návod k obsluze	1
H	2 povrstvené trubky	2





SESTAVENÍ



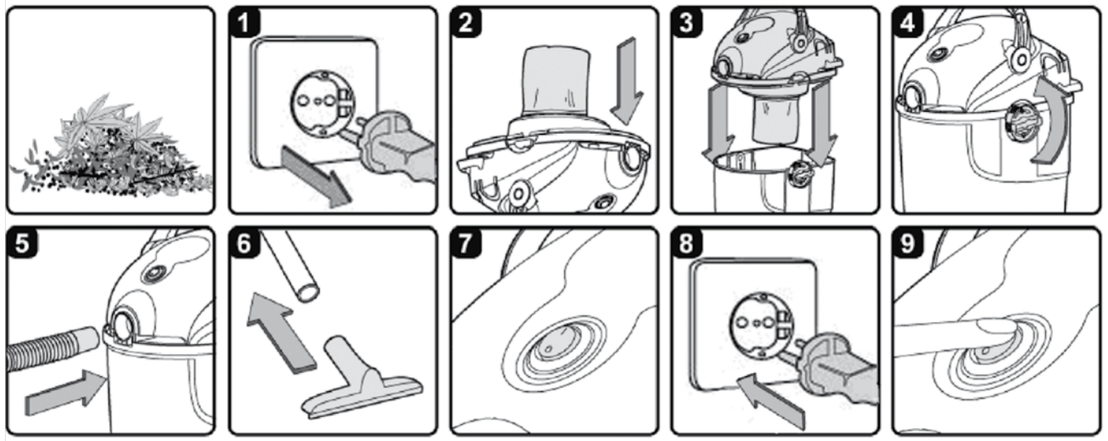
VÝSTRAHA: PŘED MONTÁŽÍ NEPŘIPOJUJTE SÍŤOVÝ KABEL DO ZÁSUVKY, PŘESVĚDČTE SE, ŽE JE ZÁSTRČKA VYTAŽENÁ

VYBALENÍ VYSAVAČE PRO VYSÁVÁNÍ ZA MOKRA A ZA SUCHA A VŠEOBECNÁ MONTÁŽ

1. Zkontrolujte, jestli není síťový kabel připojený do zásuvky. (obr. 1)
2. Otočte zajišťovací tlačítka do odblokovací polohy. (obr. 2)
3. Sejměte těleso motoru z nádržky. (obr. 3)
4. Vyjměte obsah z nádržky a přesvědčte se, že je k dispozici celý obsah uvedený na straně 5. (obr. 4)
5. Vysavač se dodává s nainstalovaným recyklovatelným tkaninovým filtrem a je připraven pro vysávání za sucha. (obr. 5)
6. Pro vysávání za mokra nainstalujte dodaný pěnový filtr. (obr. 6) Informace k instalaci filtru najdete na straně 65.
7. Těleso motoru nasaďte opět na nádržku. (obr. 7)
8. Vysměrujte horní část podle západek a západky otočte do blokovací polohy. (obr. 8)
9. Hadice nasaďte do sací přípojky. (obr. 9)
10. Vyberte požadovanou trysku a umístěte ji na konec hadice. (obr. 10)

CZ

VYSÁVÁNÍ ZA SUCHA



VÝSTRAHA: JE NUTNÉ BEZPODMÍNEČNĚ PŘEČÍST, POROZUMĚT A APLIKOVAT INFORMACE S NADPISEM "BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE A VÝSTRAHY".

NEVYSÁVEJTE V PROSTORÁCH S HOŘLAVÝMI PLYNY, PARAMI NEBO VÝBUŠNÝM PRACHEM VE VZDUCHU. HOŘLAVÉ PLYNY NEBO PÁRY JSOU M.J. BENZÍN DO ZAPALOVAČE, ČISTIDLA S OBSAHEM ROZPOUŠTĚDEL, OLEJOVÉ BARVY, BENZÍN, ALKOHOL NEBO AEROSOLOVÉ SPREJE.

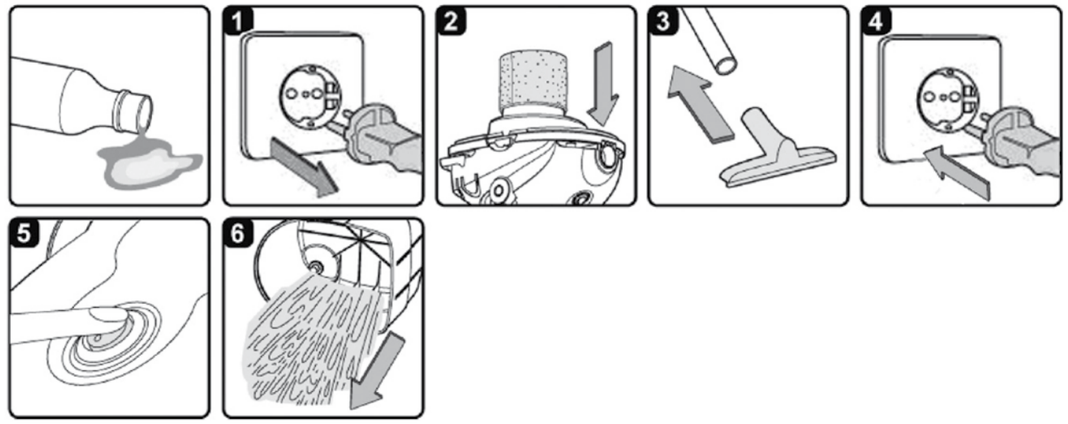
VÝBUŠNÝ PRACH JE M.J. UHELNÝ, HOŘEČNATÝ NEBO OBILNÝ PRACH NEBO STŘELNÝ PRACH. PRO SNÍŽENÍ NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ ZDRAVÍ PARAMI NEBO PRACHEM SE NESMĚJÍ VYSÁVAT ŽÁDNÉ TOXICKÉ MATERIÁLY.

1. Zkontrolujte, jestli není síťový kabel připojený do zásuvky. (obr. 1)
2. Zajistěte, aby filtr kompletně zakryl koš filtru proti tělesu motoru. (obr. 2) (vysavač pro vysávání za mokra/za sucha se dodává s nainstalovaným recyklovatelným tkaninovým filtrem, pokud tomu tak není, najdete instrukce pro instalaci na straně 65).
3. Blok motoru nasaďte opět na nádržku a zajistěte pomocí západek. (obr. 3 & 4)
4. Nasaďte větší konec hadice do sací přípojky na tělesu motoru. Nasuňte požadovanou trysku na volný konec hadice. (obr. 5 & 6)
5. Před připojením přístroje k síti zajistěte, aby byl vypínač v poloze „O“ (VYP) (obr. 7)
6. Zastrčte síťový kabel do zásuvky. (obr. 8)
7. Přepnutím vypínače do polohy „I“ (ZAP) zapněte motor a začněte vysávat. (obr. 9)
8. Pokud jste dokončili vysávání, přepněte vypínač do polohy „O“ (VYP) a vytáhněte kabel ze zásuvky.

O = VYP I = ZAP

RECYKLOVATELNÝ TKANINOVÝ FILTR NEPOUŽÍVEJTE K VYSÁVÁNÍ ZA MOKRA.

VYSÁVÁNÍ ZA MOKRA



VÝSTRAHA: JE NUTNÉ BEZPODMÍNEČNĚ PŘEČÍST, POROZUMĚT A APLIKOVAT INFORMACE S NADPISEM "BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE A VÝSTRAHY".

NEVYSÁVEJTE V PROSTORÁCH S HOŘLAVÝMI PLYNY, PARAMI NEBO VÝBUŠNÝM PRACHEM VE VZDUCHU. HOŘLAVÉ PLYNY NEBO PÁRY JSOU M.J. BENZÍN DO ZAPALOVAČE, ČISTIDLA S OBSAHEM ROZPOUŠTĚDEL, OLEJOVÉ BARVY, BENZÍN, ALKOHOL NEBO AEROSOLOVÉ SPREJE.

VÝBUŠNÝ PRACH JE M.J. UHELNÝ, HOŘEČNATÝ NEBO OBILNÝ PRACH NEBO STŘELNÝ PRACH. PRO SNÍŽENÍ NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ ZDRAVÍ PARAMI NEBO PRACHEM SE NESMĚJÍ VYSÁVAT ŽÁDNÉ TOXICKÉ MATERIÁLY.

VÝSTRAHA: PŘED MONTÁŽÍ NEPŘIPOJUJTE SÍŤOVÝ KABEL DO ZÁSUVKY, PŘESVĚDČTE SE, ŽE JE ZÁSTRČKA VYTAŽENÁ

1. Zkontrolujte, jestli není síťový kabel připojený do zásuvky. (obr. 1)
2. Odstraňte recyklovatelný tkaninový filtr. Opatrně nainstalujte pěnový filtr přes koš filtru a umístěte těleso motoru opět na nádržku. (obr. 2) Instrukce k instalaci filtru najdete na straně 65.

RECYKLOVATELNÝ TKANINOVÝ FILTR NEPOUŽÍVEJTE K VYSÁVÁNÍ ZA MOKRA.

3. Požadovanou trysku nasaďte na sací hadici. (obr. 3)
4. Před připojením kabelu do zásuvky zkontrolujte, jestli je vypínač v poloze „O“ (VYP) (obr. 4)
5. Přepnutím vypínače do polohy „I“ zapněte motor. (obr. 5)
6. Nádržku po použití vyprázdněte a než přístroj uklidíte, vyčistěte ji a vysušte uvnitř a venku. (obr. 6)

DŮLEŽITÉ! Při vysávání většího množství tekutiny neponořujte trysku kompletně do tekutiny, u špičky otvoru trysky nechte volný prostor, aby mohl dovnitř proudit vzduch. Stroj je vybaven plovákovým ventilem, který po dosažení maximální kapacity nádržky zastaví vysávání. To potom zjistíte na zvýšení rychlosti motoru. Jakmile se to stane, vysavač vypněte, odpojte od napájení a tekutinu vylijte do vhodné nádoby nebo odpadu. Pro další vysávání nasaďte opět výpustnou klapku na nádržku. Po vysávání za mokra stroj vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nádržku vyprázdněte a než přístroj uklidíte, vyčistěte ji a vysušte uvnitř a venku.

MYSLETE NA TO! PO vysávání za mokra se musí pěnový filtr odstranit a před opětovným vysáváním za sucha nainstalovat recyklovatelný tkaninový filtr.

FUNKCE FOUKÁNÍ

Tento vysavač pro vysávání za mokra/za sucha má funkci ventilátoru. Pro využívání funkce ventilátoru postupujte podle uvedených instrukcí

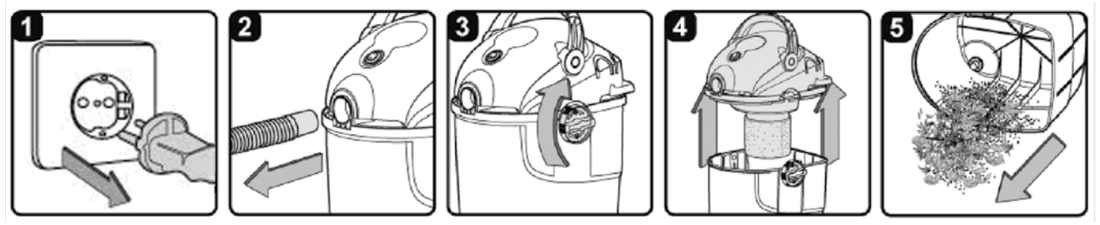
VÝSTRAHA: PŘED POUŽÍVÁNÍM VENTILÁTORU SI NASAĎTE VŽDY OCHRANNÉ BRÝLE PODLE ANSI Z87.1 (NEBO V KANADĚ CSAZ94.3)

VÝSTRAHA: NEFOUKEJTE SMETÍ VE SMĚRU KOLEM STOJÍCÍCH OSOB.

VÝSTRAHA: POKUD BY FOUKÁNÍM MOHLO DOJÍT K ROZVÍŘENÍ PRACHU, KTERÝ BY SE MOHL VDECHNOUT, POUŽÍVEJTE OCHRANNOU MASKU.

1. Zkontrolujte, jestli není síťový kabel připojený do zásuvky. (obr. 1)
2. Před použitím přístroje jako ventilátoru zajistěte, že je nádržka prázdná.
3. Hadice vyjměte ze sací přípojky.
4. Nasaďte větší konec hadice do přípojky ventilátoru na zadní straně tělesa motoru. (obr. 2)
5. Vypínač I/0 musí být vypnutý a připojte přístroje k napájení. (obr. 3 & 4)
6. Před zapnutím vysavače podržte pevně volný konec hadice. Přepnutím vypínače do polohy „I“ (ZAP) zapněte motor. (obr. 5)

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ FILTRU



1.

Zkontrolujte, jestli není síťový kabel připojený do zásuvky. (obr. 1)

2. Odpojte hadici od vysavače. (obr. 2)

3. Otevřete západky a vyjměte těleso motoru z nádržky. (obr. 3 & 4)

4. Z nádržky a hadice odstraňte veškeré nečistoty a smetí. (obr. 5)

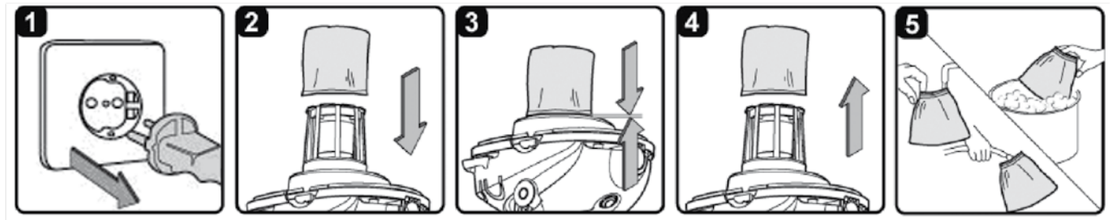
Instrukce pro výměnu a údržbu filtru najdete na straně 65.

DŮLEŽITÉ! Pro zachování optimálního výkonu se prachový filtr musí pravidelně čistit nebo vyměnit. VŽDY POUŽÍVEJTE PRACHOVÝ FILTR PRO VYSÁVÁNÍ ZA SUCHA Pokud se přístroj používá bez prachového filtru, může dojít k propálení motoru a zániku záruky. Mějte vždy v záloze náhradní filtr.

UPOZORNĚNÍ! Přiložený filtr je z vysoce kvalitního materiálu, který dokáže zachycovat malé částečky prachu. Filtr se smí používat pouze pro vysávání za sucha. Pro zachycení prachu musí být filtr suchý. Pokud bude prachový filtr mokrý, rychle se zanese a lze ho už jen obtížně vyčistit. Když filtr vyjímáte pro čištění nebo výměnu, zacházejte s ním opatrně. Zkontrolujte, jestli nejsou ve filtru trhlinky nebo malé dírky, dírkou může z přístroje unikat prach. Nepoužívejte žádný filtr s dírami nebo prasklinami, neprodleně ho vyměňte.

VÝSTRAHA: PŘED OSTRANĚNÍM TĚLESA MOTORU Z NÁDRŽKY ZÁSTRČKU VŽDY VYTÁHNĚTE ZE ZÁSUVKY.

INSTALACE A ČIŠTĚNÍ RECYKLOVATELNÉHO TKANINOVÉHO FILTRU



Instalace recyklovatelného tkaninového filtru

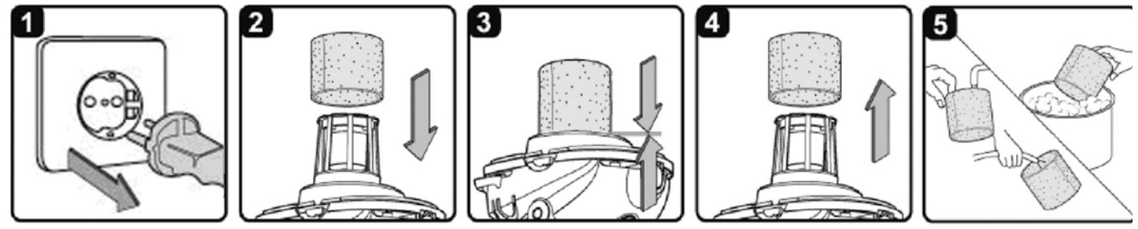
1. Zkontrolujte, jestli není síťový kabel připojený do zásuvky. (obr. 1)
2. Těleso motoru sejměte a položte ho na hlavu.
3. Přetáhněte recyklovatelný tkaninový filtr přes koš filtru a přitom zajistěte, aby byl zakrytý celý koš. (obr. 2 & 3)
4. Těleso motoru nasaďte opět na nádržku a zajistěte ho.

Odebrání a čištění recyklovatelného tkaninového filtru

1. Sejmuté těleso motoru položte na hlavu.
2. Odstraňte recyklovatelný tkaninový filtr opatrně z koše filtru. (obr. 4) Lehkým vyklepáním a vykartáčováním nečistot filtr vyčistěte. Čištění neprovádějte v obytných prostorách.
3. Umyjte recyklovatelný tkaninový filtr jemným mýdlovým roztokem a propláchněte ho čistou vodou. (obr. 5)
4. Nechte mokrý filtr 24 hodin vyschnout na vzduchu, než ho dáte na koš filtru.

CZ

INSTALACE A ČIŠTĚNÍ PĚNOVÉHO FILTRU



Instalace pěnového filtru

1. Zkontrolujte, jestli není síťový kabel připojený do zásuvky. (obr. 1)
2. Těleso motoru sejměte a položte ho na hlavu. Postupujte podle instrukcí k odstranění tkaninového filtru.
3. Přetáhněte pěnový filtr přes koš filtru a přitom zajistěte, aby byl zakrytý celý koš. (obr. 2 & 3)
4. Těleso motoru nasaďte opět na nádržku.

Čištění pěnového filtru

1. Sejmuté těleso motoru položte na hlavu a opatrně odstraňte pěnový filtr. (obr. 4)
2. Umyjte pěnový filtr jemným mýdlovým roztokem a propláchněte ho čistou vodou. (obr. 5)
3. Před vložením do přístroje a používání nechte filtr vyschnout na vzduchu.

ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

VÝSTRAHA: PRO SNÍŽENÍ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM VYTÁHNĚTE PŘED ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCHY ZÁSTRČKU ZE ZÁSUVKY.

Problém	Možné příčiny	Odstranění
Přístroj nefunguje.	1) Bez proudu.	1) Zkontrolujte napájení.
	2) Síťový kabel, vypínač I/0 nebo motor jsou vadné.	2) Vadnou součástku nechte zkontrolovat a opravit nebo vyměnit kvalifikovaným technikem zákaznického střediska.
	3) Nádržka je plná.	3) Nádržku vyprázdněte
Z krytu motoru uniká prach.	1) Recyklovatelný tkaninový filtr chybí nebo je poškozený.	1) Recyklovatelný tkaninový filtr vložte nebo vyměňte.
Snížený výkon a vibrace motoru/ kolísání rychlosti	1) Tryska, hadice nebo sací vpusť jsou ucpané. Nebo je prachový filtr ucpán jemným prachem.	1) Zkontrolujte možné ucpání trysky, hadice a vpustí. Filtre vyjměte a vyčistěte. Alternativně nainstalujte nový filtr.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:

RECYKLACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH PŘÍSTROJŮ

tento přístroj používá podle evropské směrnice 2002/96/eu o elektrických a elektronických přístrojích (směrnice WEEE) značku s přeškrtnutou popelnicí, která upozorňuje na to, že se přístrojem nesmí házet do běžného domovního odpadu.

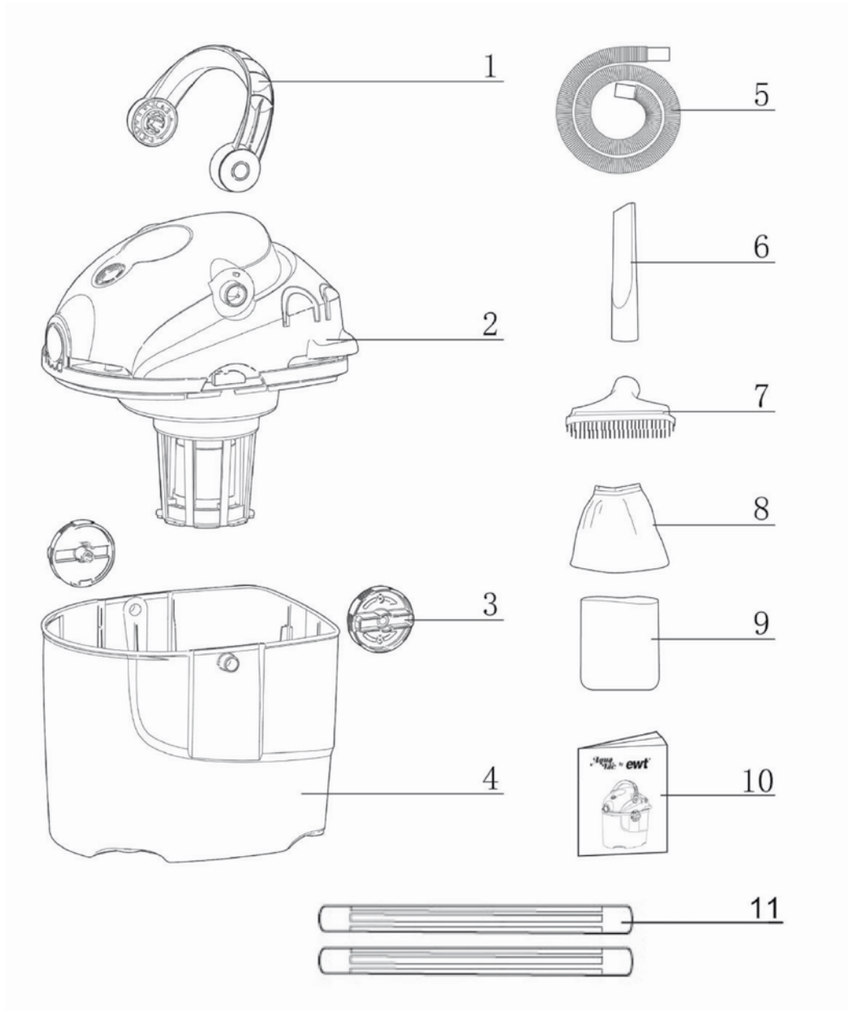
Přístroj nechte zlikvidovat ve sběrném a recyklačním dvoře pro použité elektrické a elektronické přístroje (informace vám podá místní orgán zodpovědný za nakládání s odpady) nebo zpátky u prodejce, u kterého jste přístroj zakoupili. (vrácení prodejci není spojeno s nárokem na náhradu nebo úhradu). Tímto malým gestem učiníte důležitý příspěvek k ochraně našeho životního prostředí, přírodním zdrojům a zdraví člověka.

NÁHRADNÍ FILTR

	Compact 10P
Tkaninový filtr 45120804	•
Pěnový filtr Standardní 45120805	•

Technické změny vyhrazeny!

NÁHRADNÍ DÍLY / VÝKRES V ŘEZU



VH1010 Manual Parts list

Key Number	Drawing Number	Description	Quantity	Key Number	Drawing Number	Description	Quantity
1	VH01P1.10.07	Handle	1	7	FV8776.01.00	2-in-1 Utility Nozzle	1
2	VH01P1.10.00	Power Head	1	8	FV9642.02.00	Blue Hop-Pocket	1
3	VH01P1.20.02	Latch	2	9	FV9502.02.00	Foam Filter	1
4	VH01P1.20.01	Container	1	10	VH01P1.10.07	Operator's Manual	1
5	FV7822.02.00	Hose	1	11	FV8903.01.01	2 Coated Tube	2
6	FV8772.01.01	Crevice Tool	1				